

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit
SINGEN kommunal
auch unter
www.wochenblatt.net/siko
15. OKTOBER 2014

Helferkreis für
Flüchtlinge
steht bereit **S. 3**
WOCHE 42

Neue Ideen für
Camping-Resort
an der Aach **S. 5**
SI/AUFLAGE 32.960

Spatenstich für
neue Pawi-
Fabrikation **S. 12**
GESAMTAUFLAGE 86.506

Schmerzhafter
Abschied von
Alfred Hirt **S. 29**
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

in Singen-Nord mit
aktuell
S. 5



DARÜBER WIRD GESPROCHEN:

Feuerwerk

Einen ganz schön langen Nachhall hat ein Feuerwerk, das Anfang September im Bereich der Domäne Hohentwiel im Rahmen einer Hochzeit nächtens abgefeuert wurde. Dr. Hubertus Both, der auf dem Hohentwiel seine Schafe hat, klagte unlängst als Gemeinderat über das Feuerwerk, was weder für ihn angekündigt wurde und, noch schlimmer, das seine Schafe tödliche Angst spüren ließ. Darüber erteilte nun Ordnungsamtsleiter Marcus Berger seinen Bericht. Weil ein Pyrotechniker dort am Werk war, habe man nicht beantragen, sondern nur zwei Wochen vorher anmelden müssen. Daraufhin hätten die Singener Feuerwehr wie der Naturschutz gewisse Auflagen erteilt. Allerdings habe es wohl keine Absprachen gegeben, wo das Feuerwerk dann gezündet wurde. OB Bernd Häusler sagte dazu, dass man nun mit dem Veterinäramt wie dem Naturschutz erörtere, welche Regeln für Feuerwerk in dem doch empfindlichen Gebiet aufgestellt werden, die von Anfang an klar sein sollen. Gemeinderat Dr. Klaus Forster, der Dr. Both in dieser Sitzung vertrat, sprach von »Nachlässigkeit« bei den Mitarbeitern des Ordnungsamts. Dagegen widersprach jedoch OB Häusler.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

August-Ruf-Straße feiert bärigen Geburtstag

30 Jahre Fußgängerzone werden von weiteren Jubiläen begleitet



Manuel Waizenegger und Thomas Kornmayer vor der »Welle« von 2006, die im Singener Maggi-Werk ihre endgültige Heimat gefunden hatte.

im Gespräch mit dem WOCHENBLATT: Ende 1981 gab es einen Termin im Rathaus, wo es um eine mögliche Überschreitung der alten Baulinien und eine Sondergenehmigung für die Bauzeit für seinen Neubau ging. »Passt gerade«, war die frappierende Auskunft: Dann machen wir die Straße gerade dicht – und hinterher bleibt es so! Angst hatte man im Rathaus höchstens wegen der Dau-

er der Baustelle. Heinz Kornmayer garantierte: »Am 1. September 1983 ist Eröffnung!« Dann konnte die Arbeit für die Fußgängerzone beginnen. Das spektakulärste Ereignis der letzten 30 Jahre war sicher der Kampf um die »Welle« im Jahr 2006, bei dem sich eine private Initiative dazu anschickte, dem schönen Boulevard ein Dach verpassen zu wollen. Und damit man sich das Ganze auch real

vorstellen könnte, wurde in Kooperation zwischen dem Architekturbüro Wolfgang Graf und Haller Stahlbau sogar ein Stückchen »Welle« als Prototyp aufgestellt. Dann schlugen die Wogen erst richtig hoch. Die Welle wurde schließlich nie verwirklicht, der Prototyp wurde vom Unternehmen Nestlé-Maggi übernommen und steht nun unter dem historischen Wasserturm, wo rt zur Mittags-

pause ein willkommener Wetterschutz ist. Das WOCHENBLATT unternahm vor dem Jubiläum einen Spaziergang mit Thomas Kornmayer (Heikorn) und Manuel Waizenegger (Modehaus Zinser) in das Maggi-Werk zur »Welle«, um die Diskussion aus heutiger Sicht zu beleuchten. Beide sind nach wie vor der Überzeugung, dass eine partielle Überdachung der August-Ruf-Straße durchaus gut tun könnte. Vor allem, weil es dafür auch ganz neue Lösungen gibt. Der Anblick der damaligen »Welle«, bei der die transparenten Flächen doch schon etwas eingetrübt sind, ruft bei Manuel Waizenegger doch ein Staunen hervor. »Wenn ich diese »Welle« sehe, wie sie nach acht Jahren wirkt, dann war es doch ganz gut, dass wir sie damals nicht gebaut haben. Sonst wäre schon jetzt Sanierungsbedarf«, sagt der spontan.

Mehr zum Jubiläum und zum Fest am Samstag auf den Seiten 21 bis 25 dieser Ausgabe des WOCHENBLATT.

Altes Rathaus stellt sich vor

Singen-Hausen (swb). Das alte Rathaus im Ortsteil Hausen an der Aach ist renoviert worden. Damit wurde eine weitere Maßnahme des Dorfentwicklungskonzeptes aus dem Jahre 2003 umgesetzt. Die Räume im Obergeschoss benutzt die Rebblausunft bereits als Vereins-Stüble. Im Erdgeschoss öffnet in Kürze endlich der Bürgertreff mit dem Bürgercafé seine Pforten, das

der dafür gegründete Bürgerverein »Hausen für Hausen« betreiben wird. Am Wochenende des 18. und 19. Oktobers stehen die Räumlichkeiten für alle Interessierten offen. Die offizielle Einweihung ist am Samstag für 14 Uhr vorgesehen. Am Sonntag wird ab 11 Uhr zum Frühschoppen mit dem Musikverein Hausen eingeladen.

Ins historische Konstanz

Steißlingen (le). Zu einem Spaziergang mit Ulrich Büttner durch das historische Konstanz am 31. Oktober lädt das Steißlinger Bildungswerk seine Freunde ein. Bei dem Rundgang tauchen die Spaziergänger tief in die Geschichte der Kreishauptstadt ein. Abfahrt mit dem Seehas ab Böhringen um 14 Uhr. Treffpunkt am Hafen in Konstanz um 15 Uhr. Anmeldung bei Herbert Burth (07738/5649) oder Claudia Bartl (07738/923906).

Fortsetzung für die Busbegleiter

Singen (of). Das Projekt »Busbegleiter« soll auch nach dem offiziellen Abschluss in diesem Herbst in reduzierter Form fortgesetzt werden. Dafür gab der Singener Ausschuss für Familien, Soziales und Ordnung (FSO) am Donnerstag ein einstimmiges Votum ab. Wie Marcel Da Rin von der Singener Kriminalprävention erklärte, hatte es starke Reaktionen gegeben, nachdem das

Ende des Projekts angekündigt wurde. Vor allem ältere Menschen hätten sich gemeldet, die die Begleitung der Helfer doch sehr schätzten. Deshalb wolle man das Projekt mit sechs von ursprünglich zwölf Helfern nun fortsetzen. Die Stadt Singen wird hier einen geringen Beitrag beisteuern. Die Präsenz in den Abendstunden soll verstärkt werden, merkte OB Bernd Häusler an.

- Anzeige -

- Anzeige -

DER NEUE RENAULT
TWINGO
ÜBERALL HIN UND WEG

Jetzt testen – bei uns!

AUTOHAUS BLENDER GMBH
Robert-Gerwig-Str. 6, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 - 982773

KIRCHWEIH LOCKT NACH HILZINGEN

Mit Oldtimerparade, Kunst von Friedrich Mengele, Märkten, Rummel, Patchworkausstellung, Festzeltbetrieb und vielem mehr lockt die Hilzinger Kirchweih von Freitag, 17., bis Montag, 20. Oktober, in die Hegau-Gemeinde. Zwar zierte aufgrund der Renovation von St. Peter und Paul dieses Jahr kein Erntedankschmuck die Barockkirche, doch die Kirchweih wird dennoch die Besucher aus der Region und darüber hinaus anlocken. Mehr über das bunte Programm der Hilzinger Kirchweih lesen Sie auf den Seiten 13 bis 16.



ÜBER 1.500 BÄREN ZUM GEBURTSTAG

Am Samstag, 18. Oktober, ab 10 Uhr, kann in der Singener Fußgängerzone August-Ruf-Straße gefeiert werden. Denn vor 30 Jahren wurde dort nach der Fertigstellung des neu gebauten Modehauses Heikorn der erste Abschnitt der ersten Fußgängerzone des Hegaus eingeweiht. Die Flaniermeile der Singener City hat sich eigentlich ständig verändert – und sich immer wieder neu erfunden. Zum Geburtstagsfest am Samstag gibt es diesmal keine Bärengalerie, sondern über 1.500 gebackene Bären zum genießen. Mehr auf den Seiten 21 bis 25.

WERBUNG MUSS
EINLEUCHTEN.

konzept+
werbeagentur mit Wirkung

hadwigstraße 2a
78224 singen
tel. 077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

LESERBRIEFE!

Bitte zum Wählen gehen

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum Bürgerentscheid in Rielasingen-Worblingen wird uns geschrieben:

»Es kann nicht sein, dass in unserem Land, in dem die freie Meinungsäußerung im Grundgesetz verankert ist, Menschen Angst haben, ihre Meinung kundzutun! Ich wünsche mir, dass unsere Bürger den Mut aufbringen, sachlich zu diskutieren. Habt keine Angst!

Egal, ob für oder gegen die GMS in Rielasingen, informiert euch bei den kommenden Veranstaltungen und geht wählen. Die Ausrede »Mich geht es zum Glück nichts mehr an, unsere Kinder sind schon groß!« oder »Ich habe keine Kinder!« zählt hier nicht! Zum Wohl der Kinder, dem Wirtschaftsstandort Baden-Württemberg und der Zukunft aller. Nutzt die seltene Möglichkeit der direkten Demokratie in dieser Abstimmung.«

Simon Hugenschmidt, Rielasingen

Gefährlicher Stillstand

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum Bürgerentscheid in Rielasingen-Worblingen wird uns geschrieben:

»Rettet die Ten-Brink-Realschule und die Ten-Brink-Werkrealschule« – so lautet das Ziel der Rielasinger Initiative gegen die Gemeinschaftsschule. Doch: Die hiesige Werkrealschule ist nicht zu retten, wenn alles so bleibt, wie es ist. Die Entwicklung der Schülerzahlen ist wegen des Wegfalls der verbindlichen Grundschulempfehlung und wegen des Rückgangs der Schülerzahlen kaum vorhersagbar. Die Anmeldungen zur Werkrealschule bewegen sich in Rielasingen-Worblingen seit einigen Jahren am Limit, mal weit unter, mal etwas über der erforderlichen Zahl von 16 Kindern. Wird diese Richtzahl mehrmals verfehlt, droht sogar die Schließung der Werkreals-

schule an der Ten-Brink-Schule. Was passiert dann mit den Rielasinger Werkrealschülern, die z.B. nach Singen wechseln? Wenn sie Glück haben, kommen sie dort in einer GMS unter, vielleicht in Singen-Süd. Wäre der Bürgerentscheid erfolgreich im Sinne der Gegner der GMS, bestünde nämlich eine Sperrfrist von drei Jahren, bevor ein neuer Antrag zur Einrichtung einer GMS gestellt werden könnte. Das wäre angesichts der sich rasch wandelnden Schullandschaft höchst fatal. Weitere GMS in Singen und in umliegenden Gemeinden blieben nicht ohne Auswirkungen für die »gerettete« Ten-Brink-Realschule. Sie könnte zunehmend Schüler verlieren, weil der Wunsch der Eltern nach einer GMS rapide wächst. Dabei hat sich die Gemeinde Rielasingen-Worblingen durch die aktuellen Investitionen in die TBS optimal auf die Gemeinschaftsschule vorbereitet! Man überlege sich die Folgen für den Wohnort und Standort Rielasingen-Worblingen. Ein gutes Schulangebot ist unabhängig für den Zuzug junger Familien und natürlich auch für Gewerbebetriebe, also für die Zukunftssicherung einer Gemeinde. Im Übrigen: Baden-Württemberg ist nicht das erste, sondern das zwölfte Bundesland, in dem es Gemeinschaftsschulen gibt.«

Eva Schnell, Rielasingen-Worblingen

Bittere Tragödie

Singen (swb). Zur beantragten GVV-Insolvenz wird uns geschrieben:

»Mit großer Sorge und Erschütterung haben die Menschen den Kassenbericht der Städtischen Wohnbaugesellschaft zur Kenntnis genommen. Zu Recht stellt sich für mich die Frage, wie konnte durch so genannte studierte Verantwortliche ein solch schmerzliches Drama für die Stadt geschehen?«

Gebhard Simon Weber, Bohlingen

Radballer punkten

Singen (swb). Vergangenen Samstag fand in Lauterbach der erste Vorrunden-Spieltag der Radball-Landesliga statt. Die Singener Mannschaften Singen 1 mit Markus Ehmann und Thilo Beuscher sowie Singen 2 mit Alex Rassek und Karsten Keller mussten sich gegen die Mannschaften aus Alpirsbach, Langenschiltach und Lauterbach stellen.

In der ersten vereinsinternen Partie Singen 1 gegen Singen 2 hatten Beuscher/Ehmann das Spiel im Griff und siegten mit einem klaren 5:2. Gegen den amtierenden Landesligameister Alpirsbach taten sich Beuscher/Ehmann schwer und unterlagen knapp mit einem 3:4. Sehr spannend verlief die Partie gegen die jungen Lauterbacher King/Müller. In der ersten Halbzeit hatte Singen 1 alles im Griff und führte mit 6:2. Die zweite Halbzeit wurde dann zu locker angegangen und die Lauterbacher holten zum 6:5 auf, das auch der Endstand war. Die letzte Partie für Beuscher/Ehmann gegen Langenschiltach hielt sich lange ausgeglichen, aber zum Schluss stand es 1:3.

Singen 2 tat sich gegen Lauterbach sehr schwer und musste eine 2:3-Niederlage einstecken. Gegen Langenschiltach schenkten sich die Mannschaften nichts: 1:1 ging man auseinander. Die letzte Partie von Singen 2 gegen Alpirsbach spielten Keller/Rassek wieder mit einem 6:3 gut auf.

Der nächste Spieltag findet am 8. November in der Radrennbahn-Halle ab 18 Uhr statt.

TBS-Förderer ziehen Bilanz

Rielasingen-Worblingen (swb). In der Ten-Brink-Schule findet am Donnerstag, 23. Oktober, um 20 Uhr, die jährliche Mitgliederversammlung statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Die Tagesordnungspunkte sind: der Jahresbericht des Vorstandes und des Kassensführers und die Neuwahlen. Über rege Teilnahme freut sich der Vorstand.

Ein Krimi für die Orgel

Singen (swb). Am 21. Oktober um 19 Uhr lädt die Singener Luthergemeinde zu einem Abend mit vielen Überraschungen. Ulrike Blatter serviert einen Genuss-Krimi der besonderen Art. Es geht um Whisky und Schokolade – so viel sei verraten. Allzu blutig wird es wohl nicht, denn zum Schluss lebt eine Person mehr als zu Beginn. »Aber es ist keine Geburt« verrät die Autorin.

Bitte Voranmeldung unter 07731 62543 oder: info@luthergemeinde-singen Der Eintritt ist frei. Alle Einnahmen des Abends fließen in die Restaurierung der Orgel.

WEIN. VON BAUMANN seit 1921

Herbstzeit – Suserzeit genießen Sie zu Zwiebelkuchen und Dünnele frischen badischen und italienischen

Suser oder aus Baden **Erzinger Kapellenberg Spätburgunder Rotwein trocken, der kräftige, klassische Burgunderrotwein**

0,75 l € 6.⁹⁰

Baumann

Weine · Spirituosen · Präsenze
Freiheitsstraße 28 · 78224 Singen
Tel. (0 77 31) 99 88 20 · Fax 99 88 20

Buchhaltungsbüro
(preisgünstig), hat noch Kapazitäten frei. Telefon 0 77 31/94 75 67

Karosserie & Lack
Tetzner
Steißlingen - 07738 5090
Schauen Sie auch auf unser Logo!?

Eiscafé Portofino Pizzeria
hausgemachte italienische Spezialitäten auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 46 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **AD A**

Infoabend vor Bürgerentscheid

Rielasingen-Worblingen (swb). Erfahrungsberichte können sich Interessierte am Montag, 20. Oktober, um 19 Uhr im Saal der Talwiesenhallen anhören. Susanne Eich-Zimmermann, Rektorin der Gemeinschaftsschule Steißlingen, wird zusammen mit drei Lehrkräften, berichten. Rektor Hansjörg Kraus aus Stetten am kalten Markt und ebenfalls ein GMS-Schulleiter wird ebenfalls Rede und Antwort stehen. Wer an diesem Abend keine Zeit hat, kann auch am Donnerstag, 6. November, um 19 Uhr den Rektor der Beethovenschule Singen, Oliver Schmohl, anhören, der vom ganz aktuellen Umbau der Beethovenschule in eine Gemeinschaftsschule berichten wird. Ebenso wird an diesem Abend eine Kollegin aus einer örtlichen Grundschule über ihre Erfahrungen mit der Methode »Individualisiertes Lernen« berichten.

Diese Veranstaltung findet im Foyer der Ten-Brink-Schule statt.

Kleine Rennboliden

Singen-Gottmadingen (swb). Wenn der RCSF-Singen zum Beginn der Hallensaison die Qualifikationsläufe zur Deutschen Meisterschaft und den Baden-Württemberg-Cup am kommenden Wochenende in Gottmadingen austrägt, dann wird die Eichendorffhalle zur Rennarena der ferngesteuerten Elektro-Minicar. Der Eintritt ist frei, Kaffee, Kuchen und auch Herzhaftes werden vom Verein angeboten. Über die Wintersaison gastiert der Miniatur-Rennzirkus des RCSF-Singen regelmäßig in der Gottmadinger Eichendorffhalle. Am 18. und 19. Oktober starten die Piloten der ferngesteuerten Rennwagen in Gottmadingen gleich in den zwei Rennserien. Von morgens 9 Uhr bis abends finden am Samstag Trainings- und Qualifikationsläufe statt. Der Sonntag wird ab 9 Uhr mit weiteren Qualifikationsläufen eröffnet, gegen 13 Uhr starten die Finalläufe in der Eichendorffhalle und gegen 16 Uhr ist die Siegerehrung geplant.

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

allseits beliebt Hähnchenschnitzel zart und mager 100 g € 1,19	alles Gute für die Suppe Rippstück zart marmoriert 100 g € 0,79	vom Hegauschwein zarter Schweinebraten aus der mageren Schulter 100 g € 0,79
die beliebte Vesperwurst Schwarzwurst geräuchert 100 g € 0,74	die mögen alle Jägerwurst mager, Fettgehalt unter 10% 100 g € 1,49	allseits beliebt feine Mettwurst 100 g € 0,89
natürlich hausgemacht Wurstsalat mit würzigem Salatdressing 100 g € 1,09	die mögen alle Gulaschsuppe oder saure Linsen fix und fertig, nur noch heiß machen 100 g € 0,80	AKTION AKTION AKTION Bauernbratwürste frisch + geräuchert 100 g € 1,09

Jetzt wieder!! Frisches Wildschwein aus Aach!

Herbstangebote

	Motorsäge MS 170/30cm 179,- UVP 239,-
	Heckenschere HSE 42 95,- UVP 144,-
	Blasgerät BGE 71 95,- UVP 124,-

Beratung, Verkauf, Installation, Wartung & Reparatur – alles aus einer Hand

ZG Raiffeisen Technik
Agrartechnik Mühlhausen • Bleuelhag 4 • Telefon 0 7733/94 05-0

Wir beraten Sie gerne!

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Bauernbratwürste in den Varianten roh geräuchert würzig oder gebrüht mild 100 g	1,00
Hohentwieler Rohpolnische/Bergkraxler deftig: Rohpolnische Stückware/Bergkraxler aufgeschnitten 100 g	1,20
Kasselerorten aus dem mageren Schweinerücken, in diversen Geschmacksrichtungen 100 g	1,80
Schwartenmagen egal, ob rot oder weiß, ein kräftiges abgewürztes Vesper 100 g	0,80
Schweinefilet toller Zuschnitt ohne Haut und Sehnen 100 g	1,59
Suppenfleisch Rinderbrust oder Rinderquerrippe ohne Knochen 100 g	0,70
Sauerbraten magere Stücke – pikant eingelegt 100 g	1,00
Maultaschen nach schwäbischer Art – mit Spinat/Hack und Brät 100 g	0,95

Handwerkstradition seit 1907

Neues Gesicht für den Platz

Singen (ly). Er ist Teil der Singener Einkaufsmeile und irgendwie mitten in unserer Innenstadt. Und das mit den Dimensionen von 40 mal 50 Meter. Die Rede ist vom Heinrich-Weber-Platz und dessen Neuplanung. Ein gemeinsames Konzept soll demnächst von vier Planungsbüros und interessierten BürgerInnen in einer Bürgerwerkstatt mit Engagement, Kreativität und Visionen erarbeitet werden, damit eine Grundlage für die Neuplanung vorbereitet werden kann. Wünsche und Vorstellungen gab es an der Auftaktveranstaltung schon etliche. »Wir werden ihre Ideen aufsaugen wie ein Schwamm«, versprach Axel Huber von der Stadtplanung. »Unser Ziel ist«, so OB Bernd Häusler, »einen urbanen Platz zu entwickeln der eine hohe Aufenthaltsqualität haben soll.« Thema waren immer wieder die Stelen der massiven Vierkant-



Schon am Samstag geht es bei der Bürgerwerkstatt zum Heinrich-Weber-Platz weiter.

stahlskulptur, welches ursprünglich ein Geschenk der Georg Fischer AG an die Stadt war. In die Planungsüberlegungen konnten die vier beauftragten Büros schon mal den Aspekt der fehlenden Begrünung mitnehmen. Ebenso wurde eine bessere Beleuchtung des Platzes angeregt wie auch Spielmöglichkeiten für Kinder. Die AWO hat den Wunsch nach einem Sozialzentrum. Eine Gedenktafel für den ehemaligen Widerstandskämpfer und Namensgeber wurde angeregt. Am zweiten Termin der Bürgerwerkstatt geht es am Samstag, 18. Oktober, von 10 bis etwa 16 Uhr im Hegau-Gymnasium (Musiksaal) schon weiter. Für Getränke und Verpflegung wird gesorgt. Da kann man auch noch einsteigen. Für Rückfragen steht das Stadtplanungsamt unter 07731 85311 (Axel Huber) oder 85344 (Sabine Maier) zur Verfügung.



150 Interessierte kamen zu einem ersten Informationsabend für einen Flüchtlings-Helferkreis im Wichern-Saal zusammen.

Helferkreis gut gestartet

Nächstes Treffen am 23. Oktober

Singen (ly). Ludwig Egenhofer ist momentan viel unterwegs im Landkreis Konstanz. Auch in Singen. Als Leiter der Unteren Aufnahmebehörde ist es seine Aufgabe die Koordinierung der stetig steigenden Zahlen von Asylbewerbern zu stemmen. Keine leichte Aufgabe. Denn monatlich muss der Landkreis 105 Neuankömmlinge unterbringen. In Singen leben zur Zeit 169 Asylbewerber. Tendenz steigend und daher ein Grund die Willkommenskultur zu stärken. Dies wurde mit Gründung eines Helferkreises für die Betroffenen am Donnerstag Abend beschlossen. Groß war das Interesse, 150 BürgerInnen wollten sich im

dicht bestuhlten Wichernsaal der Lutherpfarre informieren. »Wir sind eine weltoffene und multikulturelle Stadt. Auch wenn es kleinste Hilfen sind, möchte ich sie bitten sich einzubringen«, umriss OB Häusler die Zielsetzung. Das Bürgerliche Netzwerk, welches sich aus den Kooperationspartnern Wohlfahrtsverbänden sowie christlichen Kirchengemeinden zusammensetzt hatte zu solchen Fragen eigens Listen angefertigt bei denen sich Ehrenamtliche in Bereichen engagieren können, in denen sie mitwirken möchten. Sei es Unterstützung im Bereich Bildung (Hausaufgabenhilfe), Hilfe die deutsche Sprache zu erlernen, Begleitung zu Ämtern

– viele Bereiche gilt es ergänzend zu den gesetzlichen Betreuungsaufgaben abzudecken. Als Kommunaler Integrationsbeauftragter ist seit 1. Oktober Stefan Schlagowsky-Molkenthin in Singen tätig. Er erläuterte anschaulich was jemanden motivieren könnte sich ehrenamtlich für Asylbewerber und Flüchtlinge einzubringen. »Schließlich sieht man jeden einzelnen Fortschritt. Man ist unmittelbar dran an den Menschen und sieht wie was gelingen kann. Das macht Spaß und motiviert zugleich.. »Zum Glück sind Kindergartenplätze in Singen ausreichend vorhanden« sagte Torsten Kalb als Fachbereichsleiter Soziales und Ordnung. Ein nächstes Helferkreistreffen für Leute die sich einbringen möchten ist am Donnerstag, 23. Oktober, um 19.30 Uhr im Liebfrauen-Gemeindehaus.



► BLAUE KUGEL

Mit einer »Blauen Kugel« wurde fünf Tage lang kräftig für eine fahrradfreundliche Kommune Singen geworben. Besonders die parallel stattfindende Umweltmesse in der Stadthalle sorgte für Frequenz. Mit dem Slogan »Jetzt klingelts« war ein Rätsel verbunden, bei dem es sogar ein Rad zu gewinnen gab.



► INTEGRATION

Der neue Integrationsbeauftragte der Stadt Singen, Stefan Schlagowsky-Molkenthin hat seinen Dienst aufgenommen und durch die aktuelle Flüchtlingsslage schon ganz schön viel Arbeit. Stefan Schlagowsky-Molkenthin war zuletzt Fachbereichsleiter bei der Vhs Tuttlingen und auch dort ein Kämpfer für die Integration, für die er natürlich die Sprache als den Schlüssel sieht.

Schritte zur Integration

Singen (ly). Wie könnte sich ein Zusammenleben zwischen Einheimischen und Asylbewerbern entwickeln? Mit einem Willkommensfest, organisiert durch den Singener Ortsjugendausschuss der IG Metall, wurde mit dem Fest ein erster Schritt gemacht, auch um zu zeigen dass Integration ein beidseitiger Prozess ist. In Kooperation mit der Teestube, Wohlfahrtsverbänden und dem Kreisjugendamt stellten Zwanglos ging es beim ersten Willkommensfest für Flüchtlinge zu.

die Organisatoren ein gelungenes Willkommensfest in der Friedinger Straße, einer der insgesamt drei Wohnstätten für Asylbewerber, auf die Beine. Sei es durch Mithilfe, sei es durch Kuchenspenden. Die Resonanz in der Bevölkerung war zufriedenstellend. Auch OB Bernd Häusler, der neue Singener Integrationsbeauftragte Stefan Schlagowsky-Molkenthin und Gemeinderäte waren da. Ein Fest zum Annähern, welches eine gute Gelegenheit bot zusammen zu wachsen.

Weitere Bauprojekte

Oberzellerhau ist gut aufgestellt

Singen (of). Einstimmig haben die Mitglieder der Singener Baugenossenschaft Oberzellerhau die Bilanz für 2013 wie die traditionelle Ausschüttung einer Dividende von 4 Prozent auf ihre Anteile genehmigt. Auch die vom Aufsichtsratsvorsitzenden Hermann Wollwinder vorgetragenen Berichte wurden einstimmig genehmigt. Wollwinder wurde in seinem Amt wie die Aufsichtsratskollegen Axel Goedicke und Rainer Geier für drei Jahre wiedergewählt. Vorstand Thomas Feneberg bezeichnete das vergangene Jahr als gespickt mit vielen neuen Herausforderungen. Mit 1.302 vermieteten Wohnungen ist die Oberzellerhau größter Vermieter in Singen. Insgesamt 3,6 Millionen Euro habe man im letzten Jahr investiert, davon 1,3 Millionen Euro in einen Neubau mit sieben Wohnungen

an der Worblingerstraße. 2,3 Millionen Euro wurden in Sanierungen gesteckt. Größter Posten ist hier der Bereich Gartenstadt, wo im zweiten Abschnitt 94 Wohneinheiten energetisch und im Komfort auf den neuesten Stand gebracht worden seien, sagte Feneberg. Die Bilanzsumme belief sich mit einem leichten Plus auf 42,5 Millionen Euro, der Bilanzgewinn betrug 129.635 Euro. Gegenwärtig baut die Genossenschaft Oberzellerhau einen Werkhof für ihre Regiebetriebe. Diese sollen dort bis Ende des Jahres einziehen können. Für 2015 ist ein weiterer Baubeginn angesagt. In der Grenzstraße wolle man mit dem Bau eines Wohnblocks mit 35 bis 40 Wohnungen beginnen. Im Sommer habe man dazu einen Architektenwettbewerb ausgelobt, dessen Ergebnis im November feststehe.



Hilde Domke (Mitte) konnte bei der Mitgliederversammlung der Oberzellerhau durch Hermann Wollwinder und Thomas Feneberg für 70-jährige Mitgliedschaft geehrt werden.

Mehr daraus machen...



...mit dem „Voba-SparInvest“!

- Kombination aus
- Voba-Auszahlplan, 48 Monate, **1,25 % p.a.***
 - monatlicher Sparauftrag in ausgewählte Fonds der Union Investment*

* Angebot gilt nur in Kombination mit einem Voba-Auszahlplan und einem Fondssparplan der Union Investment mit einer Mindestanlagesumme von 4.800,- EUR und einem Anlagezeitraum von 48 Monaten. Maximale Anlagesumme: 240.000,- EUR. Zinsertrag von 1,25 % p. a. für das verbleibende Kapital im Voba-Auszahlplan. Erträge aus dem Fondssparplan sind variabel. Ausführliche Hinweise zu Chancen und Risiken entnehmen Sie der z. Zt. gültigen Produktinformation. Diese erhalten Sie bei uns oder direkt bei der Union Investment Service Bank AG.

Die Inhalte dieser Werbung stellen keinen Handlungsbedarf dar und ersetzen nicht die individuelle Anlageberatung durch die Volksbank eG. Die steuerliche Behandlung ist abhängig von den individuellen Verhältnissen. Alle Angaben beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Erstellung der Werbung gültige Rechts- und Steuerlage, die sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern kann.

Volksbank eG
Schwarzwald Baar Hegau

doppelt gut...



VEREINSNACHRICHTEN!

Seniorenstammtisch Hölzle-König: Das Schlachtplatten-Essen findet am Sa., 25.10., um 12 Uhr in der Gaststätte »Roter Rettich« statt.

Der BSK Singen/Sozialstammtisch trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, in Singen.

Die Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde lädt ein zur Taizé-Andacht am Fr., 17.10., um 19 Uhr im Bonhoefferzentrum, Beethovenstr. 50 in Singen.

Der Senioren-Bildungskreis lädt ein zu einem Lichtbildervortrag von Franz Ehinger über die »Lagunenstadt Venedig« am Fr., 17.10., um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Str. 5.

AWO-Clubprogramm vom 16.10.-22.10.: Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Englisch Sprachkurs; 17-20 Uhr Billard spielen; 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1; 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Infos: 07731/9580-44.

Der Stadt seniorenrat hat Sprechstunde und bietet PC-Betreuung am Dienstag und

Freitag von 10 bis 12 Uhr und am Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Ein Kurs der AWO-Elternschule »Erste Hilfe am Säugling und Kleinkind« beginnt am Mi., 5.11., um 19.30 Uhr beim Malteser Hilfsdienst, Schwarzwaldstr. 2c in Singen. Anmeldung 07731/9580-81, www.elternschule.awo-konstanz.de.

»Führerscheim zum Babysitten - Babysitterkurs« am Fr., 24.10., 15.30-19 Uhr und Sa., 25.10., 9-14.30 Uhr für Mädchen und Jungen ab 12 Jahren in der AWO-Kita Hoppetosse, Singen. Es gibt Einblicke u.a. in Rechte/Pflichten eines Babysitters, Säuglings-/Kleinkindpflege sowie Unfallverhütung und Beschäftigung von Kleinkindern. Zum Abschluss erhalten die Teilnehmer den Babysitter-Pass.

»Marburger Konzentrations- und Gedächtnistraining für Grundschulkinder« ab 7.11., 6 Termine und 1 Elternabend in der AWO-Kita Hoppetosse, Singen. Kursbeginn für 1.- und 2.-Klässler ist um 15 Uhr, für 3.- und 4.-Klässler um 16.15 Uhr. Durch gezielte Übungen werden u.a. Konzentration, Formulierung und Gedächtnisleistung verbessert. Beim Elternabend gibt es wertvolle Tipps und Infos zur Unterstützung des Kindes.

Die AWO-Elternschule bietet in den Herbstferien vom 27.-31.10. jeweils von 8-12.30 Uhr eine Kreativwoche für Grundschulkinder in der Lila Distel in Singen an. Flexible Öffnungszeiten für Berufstätige

Eltern: Kinder können von 8-8.30 Uhr abgegeben und von 12-12.30 Uhr abgeholt werden. Anmeldung für alles 07731/9580-81, www.elternschule.awo-konstanz.de.

Die Singener Postsenioren treffen sich am Do., 16.10., um 14.30 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67 in Singen zum Lichtbildervortrag von Ewald Kleiner »Herbstliche Natur im Farbenrausch«.

Das Bildungswerk der Seel-sorgeeinheit Aachtal lädt ein zu einer Wanderung zum Galgenberg in Bohlingen mit Herrn Horst-Rainer Nies am Mo., 27.10.; Treffpunkt: 16 Uhr, Rathaus-/Kirchplatz Bohlingen; Dauer: 1,5-2 Std., festes Schuhwerk erforderlich. Anmeldung bis spätestens 20.10. bei Frau Ettl, Tel. 07731/28641.

Das Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen in der Feldbergstr. 46 hat am So., 19.10., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbst gebackenem Kuchen kommt dem Frauenhaus in Singen zugute.

Kursangebote der Johanniter-Unfall-Hilfe für Erste Hilfe im Betrieb: »Grundlehrgang« (16 Unterrichtsstunden) am 21.10. und 22.10.; »Wiederholungslehrgang Erste Hilfe Training« (8 Unterrichtsstunden) am 20.10.; Unterrichtszeit: 9-16 Uhr, bei Johanniter Singen, Zeltgstr. 6, Info: 07731/998312.

Die Seniorengruppe des Finanzamts Singen/Htwl. trifft sich am Do., 16.10., um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53 (Nordstadt).

Seniorenstammtisch »Hölzle-König« trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 18 Uhr im Bistro-Café »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53. Nächster Termin: 22.10.

KURZ & BÜNDIG!

SINGEN

BETREFF
Folgende Programmpunkte finden statt: Mi., 15.10., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Herbstkekse backen; 18-20 Uhr Spieleabend; 18-20 Uhr Billard spielen im Fazz (6 Euro); 18-20 Uhr Theater (feste Gruppe). Do., 16.10., 17 Uhr Lauftreff (Treffpunkt: Haus Christophorus). Fr., 17.10., 18-21 Uhr BeTreff Disco im St.-Anna-Saal. Mo., 20.10., 16.45-18 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle); 18.15-19.30 Uhr Rehasportgruppe 2 (Tittisbühlhalle). Di., 21.10., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Kochen (2,50 Euro); 18-20 Uhr Kreativ »Buntes gestalten«; 18-20 Uhr Spaziergang; 18-20 Uhr Pizza-Essen (10 Euro). Mi., 22.10., 16 Uhr gemeinsames Oktoberfest der Lebenshilfe und des BSK (in den Räumen des BSK); 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Einkehren (5 Euro); 18-20 Uhr Bild- und Videovortrag (Namibia); 18-20 Uhr Theater (feste Gruppe). Info: 07731/822809-11, Fax: 822809-22, schweiker@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN
Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 19.10., ab 9.30 Uhr im Vereinsheim des FC Magricos, Haselbusch 14 in Singen. Gäste willkommen.

DRK
Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 21.10., ab 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik«, Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab

15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr »Senioren-gymnastik« DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr »Krafttraining für Senioren«, Bonhoeffergemeinde; 15.30 Uhr »Senioren-gymnastik«, Bonhoeffergemeinde; 16.30 Uhr »Rückengymnastik«, Hardtschule; 17 Uhr »Rücken-Fit«, Uhlandsorthalle; 18 Uhr »Rücken-Fit für Sie und Ihn«, Uhlandsorthalle; 18 Uhr »Jugend-Rot-Kreuz-Gruppenstunde«, DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Donnerstag: 13.45 Uhr »Senioren-gymnastik«, Bruderhofturnhalle; NEU! 18.30 Uhr »Internationale Tänze«, DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Freitag: 14 Uhr »Osteoporose-Gymnastik«, Hebelschule.

FIDELIO-SENIORENCLUB
Ein gemütlicher Seniorennachmittag des Fidelio-Seniorenclubs findet am Do., 16.10., um 14.30 Uhr in der Scheffelstube (Metzgerei Hertrich) statt.

FÖRDERVEREIN SCHEFFELHALLE
Die Mitgliederversammlung des Fördervereins »Freunde der Scheffelhalle« findet am Do., 16.10., um 20 Uhr in der Scheffelhalle statt. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Aktion der Renovierung. Mitglieder und Interessierte sind eingeladen.

LICHTBILDNERGRUPPE
Nächste Zusammenkunft ist am Do., 16.10., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Singen, Leimdölle 1. Thema: »Sardinien - eine Inselrundreise«, Fotovortrag von Heiner Werner. Gäste willkommen. Infos: www.fotoclub-singen.de.

LILA DISTEL
Mi., 15.10., und Mi., 22.10., jeweils 15.30 bis 18.00 Uhr Offener Frauentreff mit Kinderbetreuung.

Do 16.10., und Do 23. 10. jeweils 17.00 bis 19.00 Uhr Mädchentreff (10 bis 14 Jahre) mit Schwerpunkt Selbstbehauptung

NEUE LINIE
Zu einer öffentlichen Fraktionssitzung lädt die Neue Linie komunalpolitisch interessierte Bürger auf Mo., 20.10., 19.30

Uhr, in die Goldene Kugel, Pizzeria Sabino, Alpenstr. 15 ein, zur Vorberatung der Tagesordnung für die Gemeinderatssitzung des folgenden Tages. Außerdem berichten Stadträte aus ihrer Arbeit und beantworten Bürgerfragen.

SCHWARZWALDVEREIN
Der Abschluss des Jubiläums zum 150-jährigen Bestehen des Schwarzwaldvereins findet am Sa., 25.10., in Allerheiligen bei Oppenau mit einem ökumen. Gottesdienst (10.30 Uhr Kloster ruine Allerheiligen) und einer Gedenkveranstaltung statt. Busabfahrt um 8 Uhr am Hallenbad. Ab Schliffkopf besteht das Angebot, nach Allerheiligen zu wandern; Wegstrecke ca. 4,5 km. Die Wandergruppe erreicht noch die Gedenkfeier am Ehrenmal um 12 Uhr. Nach dem gemeinsamen Mittagessen werden Wanderungen angeboten. Rückfahrt ist spätestens 17 Uhr vorgesehen, Rückkehr in Singen gegen 19 Uhr.

SENIORENCHOR HOHENTWIEL
Nächste Chorprobe des Seniorenschors Hohentwiel ist am Do., 16.10., 15 Uhr, im Kardinal-Bea-Haus Singen.

TC
Das 13. PVS-Mefa-Reiss-Jugendturnierfestival für die Altersklassen U12 bis U21 m/w findet vom 31.10.-2.11. in der Tennishalle des TC Singen statt. Meldeschluss ist Mo., 27.10.; weitere Infos wie Ausschreibung und Anmeldung unter der Turnier-Website: www.schmidle-tennisport.de.

... wir geben Ihrer Trauer Raum.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen
ist in der Schaffhauser Str. 60,
direkt rechts neben dem
Krankenhaus an der
DRK Rettungswache.

Überrall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Kabel-BW: 0800/8888112
(*kostenfrei)

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Tierschutzverein: 07731/65514
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

STEISSLINGEN
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz)
und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
18./19.10.2014:
Dr. Wilhelm, Tel. 07732/970676

Baumfällen aller Art
preiswert – fachgerecht – zuverlässig
Bäume/Sträucher schneiden
sowie Buchenholz zu verkaufen
Tel. 0173/7042959, 077 31/5 91 79 54
ab 18 Uhr

Mein MARKTPLATZ
DIE ZEITUNG FÜR
SINGEN NORD, BEUREN, SCHLATT U. KR., HAUSEN, FRIEDINGEN, STEISSLINGEN/WIECHS,
VOLKERTSHAUSEN
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

MUSTERANZEIGENGROSSE
SINGEN NORD
0,99 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
18.188 Exemplare
Preisbeispiel:
49,50€
Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeplattform
von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 077 31/88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

Schuhe - Exquisit

Franco Bonoldi
ALTA MODA
Hegastraße 19 | Singen

Charme
Manifattura Italiana

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
③ Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
www.schulergmbh.de

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

Konstanz
Katzgasse 13
(neben der VHS)
immer Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Singen a.H.
Ekkehardstraße 35
(direkt neben Südkurier)
immer Mo. + Di.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
Münsterstraße 42
(ggb. Sanitätshaus Langenberger)
immer Mi. + Do.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Spenden



Spendenkonten bei der Gemeindekasse

Freiwillige Feuerwehr
– 50,00 € von den Eheleuten Karl und Doris Hug aus der Hegaustraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zur Goldenen Hochzeit
neuer Kontostand: 350,00 €

Jugendfeuerwehr
– 50,00 € von den Eheleuten Karl und Doris Hug aus der Hegaustraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zur Goldenen Hochzeit
neuer Kontostand: 200,00 €

Herzlichen Dank!

Geburstage Jubiläen



In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 16. Oktober 2014:
Friedrich Möhrle, Umlandstraße 36
seinen 75. Geburtstag

am 20. Oktober 2014:
Reinhard Stürznickel,
Langensteiner Straße 25
seinen 76. Geburtstag

am 21. Oktober 2014:
Dieter Weidner, Umlandstraße 25
seinen 70. Geburtstag

am 22. Oktober 2014:
Dieter Spannagel, Weidenweg 6
seinen 74. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Ämtliche Bekanntmachungen



Grundschule

Grundschule Volkertshausen – Bücherei

Sie finden uns in den Räumen zwischen Grundschule und Kleinkindbetreuung. Zudem haben sich unsere Ausleihzeiten geändert. Diese sind jeden Donnerstag von 13 - 13.15 Uhr und von 16 - 17.30 Uhr. Die Bücherei steht für alle offen die gerne lesen. Wir freuen uns über regen Betrieb in unseren schönen neuen Räumen.

Weitere Informationen sowie eine Liste unserer über 1000 Medien finden Sie auf unserer, ebenfalls neuen, Webseite www.grundschule-vhsn.de.

Mülltermine



Donnerstag, 16. Oktober 2014
Blaue Tonne –
Kühlgeräte, Bildschirme,
Großgeräte
Montag, 20. Oktober 2014
Biomüll
Dienstag, 28. Oktober 2014
Restmüll
Montag, 3. November 2014
Biomüll
Mittwoch, 12. November 2014
Gelber Sack
Donnerstag, 13. November 2014
Blaue Tonne

Abholung von Kühlgeräten, Bildschirmen, Monitoren und Elektro-Großgeräten
Die nächste Abholung findet **morgen, Donnerstag, den 16. Oktober 2014, ab 06.00 Uhr statt**. Bitte stellen Sie die Geräte gut sichtbar bis spätestens 06.00 Uhr an den Straßenrand, sofern Sie bei uns eine Anmeldung abgegeben haben.

Sporthallen der Gemeinde bleiben während den Schulferien geschlossen

In den Herbstferien der Schule, also in der Zeit von **Montag, den 27. Oktober 2014, bis einschließlich Sonntag, den 2. November 2014**, bleiben die Wiesengrundhalle, die Schulturnhalle und die Radsporthalle für den Sport- und Übungsbetrieb geschlossen!

BAUHOFF
Gemeinde
Volkertshausen
Hegaustraße 6 a



Annahme von **Grünschnitt** (April bis einschließlich November):

Donnerstag von 15.00 - 18.00 Uhr
Samstag von 9.00 - 12.00 Uhr

Annahme von **Elektronikschrött** und (Kinder-) **Windeln** (ganzjährig):

Donnerstag von 15.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten wird kein Abfall angenommen und es dürfen auch keine Müllsäcke usw. abgestellt werden.

Tel.: 07774/7875 und 0171/4773789

Narrenzunft Fiehböck 1908



Motto und Thema
für die kommende Fasnet werden wieder gesucht. Sendet eure Vorschläge per Mail an keller-volkertshausen@web.de, oder schriftlich an Zunftmeister Alois Keller.

Macht regen gebrauch, dann habt Ihr die Möglichkeit am 11.11.2014 per Abstimmung Motto und Thema selbst zu entscheiden.

Einsendeschluss ist der 22.10.2014.

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK OV Aach/Volkertshausen informiert:

Die für eine Altersrente notwendigen fünf Jahre mit Beitragszeiten – dazu zählen auch Kindererziehungszeiten – lassen sich jetzt leichter erreichen. Für vor 1992 geborene Kinder werden auf dem Rentenkonto nicht nur ein, sondern zwei Erziehungsjahre gutgeschrieben. Auch wer also nie selbst Beiträge in die Rentenversicherung einbezahlt, aber 3 Kinder erzogen hat, kann nun auf die fünf Jahre kommen, die mindestens erforderlich sind. Allerdings muss in diesem Fall die Rente beantragt werden. Da häufig Fristen gesetzt werden, ist Expertenauskunft durch die DRV unter 08001017100 zu empfehlen.

Eine Broschüre darüber ist unter www.deutsche-rentenversicherung-bw.de herunter ladbar oder unter 072182523888 bestellbar. Oder Sie kontaktieren die VdK-SRGmbH in Rdfz. unter 07732/92360.

kfd impuls

Einladung zum Herbstabend am Mittwoch, den 15.10.2014
Es gibt wieder die beliebte Dünne! Beginn um **19.00 Uhr** mit der **Dankandacht**, anschließend **ab 19.30 Uhr** gemütliches Beisammensein im Verenasaal bei Dünne, Most und Gesang.

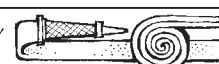
CreAtelier mit Angelika Muischewski, am Mittwoch, den 22.10.2014 im Verenasaal um 18.30 – ca. 20.30 Uhr.
Kreative Außendekoration mit Holzschneit.
Sie gestalten mit Farben, Pasten und Servietten aus einem einfachen Holzschneit eine farbenfrohe winterliche Dekoration. Bitte Holzschneit, Fön und Schürze mitbringen. Kosten liegen bei ca. 10,00 €. Anmeldung bei Ilona Baur bis **18.10.2014**, Tel. 07774 6500.

Ortsgruppe Volkertshausen BUND

BUND-Kindergruppe Jungstörche:
Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren, die gerne auf Moos sitzen, in der Erde graben, im Wasser planschen, über Baumstämme klettern, durch Herbstlaub rascheln – alle, die lernen wollen wie man Naturschützer werden kann sind herzlich zur BUND-Kindergruppe eingeladen.
Waldversteck bei Frau Haselmaus: Heute bauen wir uns einen kleinen Unterschlupf als Geheimversteck und machen vielleicht Bekanntschaft mit der drolligen Haselmaus. Treffpunkt: Alter Sportplatz Mühlhauser Straße, Volkertshausen, am Donnerstag, den 16.10. um 15.00 Uhr.
Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Der Unkostenbeitrag pro Veranstaltung beträgt 2,00 €. Veranstaltungsende ca. 17.00 Uhr.

Kontakt und Anmeldung: Waltraud Kostmann: Tel.: 07774-1072 mobil: 0172-7406414, info@kostmann-natur.de, www.kostmann-natur.de

Freiwillige Feuerwehr



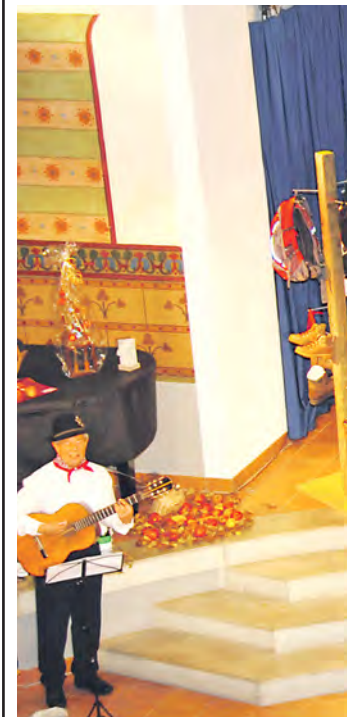
Jahreshauptprobe
Am **Samstag, den 18. Oktober 2014, findet um 16.00 Uhr** die diesjährige Jahreshauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr statt. Übungsobjekt ist in diesem Jahr das Anwesen in der Mühlhauser Straße 16. Die gesamte Bevölkerung ist dazu recht herzlich eingeladen. Die Freiwillige Feuerwehr würde sich über eine rege Zuschauerbeteiligung sehr freuen.

Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V.



Theatergruppe Britta Binder
Es geht wieder los!
Die Theatergruppe „Die Weltverdreh“ startet ihr neues Projekt.
Treffpunkt: Mittwoch, den 22.10.2014 um 18.15 Uhr im Kultur- und Bürgerzentrum „Alte Kirche“ (Dauer etwa 30 Minuten) zu einer kurzen Vorbesprechung.
Alle Jugendlichen (ab 5. Klasse), die Lust zum Theaterspielen haben, sind herzlich willkommen. Herzlich willkommen sind auch Erwachsene, die gerne in der Theatergruppe mitspielen möchten. Bei Fragen bitte Britta Binder unter 07774 921112 anrufen.

Männergesangsverein Eintracht 1860



Der Männergesangsverein Eintracht 1860 e.V. Volkertshausen lädt ein zur

Herbst-Matinée unter dem Motto **O zapft is...**

ins Kultur- und Bürgerzentrum

„Alte Kirche“ am Sonntag, 26.10.2014 um 11.00 Uhr. Eintritt frei.

Mitwirkende:
MGV-Buam (Männergesangsverein Volkertshausen)
Hans Thöle / Bernhard Widmann (Musikalische Begleitung)

Noten-Deandln (Noten-Ladies Volkertshausen)
Leitung: Annemarie Grüning

Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Der Männergesangsverein freut sich auf Ihren Besuch.

Tagesmütterverein Volkertshausen

Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V. informiert

Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz e.V.

Sie wollen sich allgemein über die Aspekte der Kindertagespflege informieren?
Sie sind Tagesmutter und haben Beratungsbedarf?

Sie sind auf der Suche nach einer geeigneten Kindertagespflegeperson?

Sie wollen als Kindertagespflegeperson tätig werden?

Wir beraten Sie gerne bei allen Fragen rund um die Kindertagespflege!

Unsere nächste Sprechstunde findet am Donnerstag, den 23.10.2014 von 11.00-12.00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates, Rathaus Volkertshausen statt.

Sie erreichen uns telefonisch unter 07732- 82 33 887 oder per Mail unter stockach-hegau@tagesmuetterverein.info

Deutsch-Italienischer Freundeskreis Associazione Italo-Tedesca



Einladung zu den Kochabenden – invito alle serate di cucina

Wer gerne in Gemeinschaft kocht ist bei unseren Kochabenden in der Schulküche genau richtig!

Die nächsten Termine sind:
Freitag, 24. Oktober 2014, und Freitag, 07. November 2014, jeweils 19.00 Uhr
Einfach anmelden bei Astrid Kenzler-Haidvogel: Tel 07774 931710

Chi ama cucinare in compagnia può partecipare alle nostre serate di cucina nella scuola!

I prossimi dati sono venerdì il 24 ottobre 2014 e venerdì il 07 novembre 2014 alle 19.00

Semplicemente parlare con Astrid Kenzler-Haidvogel 07774 931710

Bis bald/ a presto

Die Vorstandschaft / la presidenza

Rotes Kreuz



Erste Hilfe am Kind
Kurs beim Deutschen Roten Kreuz Kreisverband Landkreis Konstanz

Der DRK Kreisverband Landkreis Konstanz e.V. veranstaltet am Samstag, **25.10.2014 in der Zeit von 08:30 – 17:00 Uhr** in der DRK Ortsgruppe Allensbach, Höhenbergstr. 15 einen Erste Hilfe am Kind Kurs. Inhalte sind tägliche Notfälle im Säuglings, Klein- und Schulkindalter. Weitere Inhalte sind ein 1 Std. Kinderärztlicher Vortrag. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 32 € / Einzelperson oder 55 € / Paare. Anmeldungen telefonisch unter 077 32 / 94 60 0 oder über Internet www.drk-kn.de

Kirchliche Nachrichten



Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

Sonntag, 19. Oktober
10.15 Uhr Wortgottesfeier
10.15 Uhr Kinderkirche
18.00 Uhr Rosenkranz

Montag, 20. Oktober
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag, 21. Oktober
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

Mittwoch, 22. Oktober
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Krabbelgruppe Volkertshausen

Jeden Montag von 9.00 Uhr – 10.00 Uhr treffen sich im Verenasaal (unterhalb der St. Verena Kirche) Kinder von 6 Monaten bis 2 Jahren mit ihren Begleitern, um Spaß zu haben! wir freuen uns über Zuwachs!

Evang. Pfarramt Aach-Volkertshausen

Mittwoch, den 15.10.
15:00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
20:15 Uhr Chorprobe des Ökum. Kirchenchores im Turnsaal des Kindergartens, Aach

Donnerstag, den 16.10.
15:00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen
19:30 Uhr Kirchengemeinderats-sitzung im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Sonntag, den 19.10.
10:00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach
10:00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Mittwoch, den 22.10.
15:00 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen
20:15 Uhr Chorprobe des Ökum. Kirchenchores im Turnsaal des Kindergartens, Aach

Sonntag, den 26.10.
10:00 Uhr Gottesdienst unter Mitwirkung der Konfirmandinnen und Konfirmanden in der Christuskirche, Aach
Im Anschluss findet eine Gemeindeversammlung statt. Thema: Verkauf/Neubau Gemeindezentrum.

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung:
Singer Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

NEUBAU MARKTHALLENSTRASSE

NEUES WOHN- UND GESCHÄFTSHAUS IN DER RADOLFZELLER CITY

WAHRGEWORDENE WOHN-TRÄUME

Mitten in Radolfzell gelegen, nur wenige Gehminuten bis in die City, zum nächsten Kindergarten oder zu den nah gelegenen Schulen und Einkaufsmöglichkeiten: Das Bauvorhaben des nigel-nagel-neuen Wohn- und Geschäftshauses in der Radolfzeller Markthallenstraße 18 steht kurz vor dem Abschluss. Derzeit ist nach aktuellem Stand der Arbeiten mit einer Fertigstellung in diesem Oktober zu rechnen.

Rund ein Jahr – der Baubeginn war im Juli 2013 – hat der Neubau in Anspruch genommen. Das Projekt ist

eine Gemeinschaftskooperation zwischen der Böhlinger Firma »Sprinkart Immobilien«, die für den Vertrieb zuständig war, dem Architekturbüro »Marzodko-Kaiser« aus Radolfzell und der Firma »Staub und Partner Immobilien GbR« aus Schluchsee. Wie Norbert Sprinkart, Inhaber von »Sprinkart Immobilien«, im Gespräch mit dem WOCHENBLATT verriet, besteht der Neubau aus zwölf Wohnungen, die keine Wohn-Wünsche offen lassen.

»Bei zwei der neu gebauten Wohnungen handelt es sich um Penthouse-

Wohnungen«, erklärt Sprinkart weiter. Die barrierefreien Zwei- bis Fünf-Zimmer-Wohnungen, die im Inneren entstanden sind, haben eine Größe zwischen 62 und 180 Quadratmeter. Dabei wurden die Kundenwünsche jeweils individuell berücksichtigt. Sie bieten jungen Familien sowie auch Senioren ein neues Zuhause. Insgesamt umfasst das Mehrfamilienhaus 1.300 Quadratmeter Wohnfläche und 8.540 Kubikmeter umbauter Raum.

Neben den Wohnungen ist in dem Neubau eine Gewerbeeinheit inte-

griert. Diese umfasst 175 Quadratmeter. Im November wird dann das Bestattungsinstitut »Keller« dort seine Türen öffnen. Zudem verfügt der Neubau über eine Tiefgarage mit 19 Stellplätzen. Wie aus dem Hause »Staub und Partner« zu erfahren war, belaufen sich die Baukosten auf rund 4,5 Millionen Euro. Des Weiteren teilen »Staub und Partner« mit, dass alle Wohnungen im derzeitigen Objekt in der Markthallenstraße 18 bereits vergriffen sind. Diese Tatsache verdeutlicht vor allem eines: Mit dem neuen, modernen und trendigen Wohn- und Geschäftshaus in Radolfzell haben die drei Kooperationspartner den Geschmack der neuen Mieter und Besitzer getroffen und ihnen zu den eigenen Wunsch-Vier-Wänden verholfen.

Des Weiteren berichtete Norbert Sprinkart, dass im Radolfzeller Ortsteil Böhlingen am Ortseingang ein vergleichbares Bauprojekt realisiert werden soll. Denn dort sollen nach Angaben Sprinkarts drei Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 16 Wohneinheiten und Gewerbeanteilen im ähnlichen Stil gebaut werden: Modern und trendig, lichtdurchflutet und stylisch.

Mehr Informationen rund um den Neubau des Wohn- und Geschäftshauses in der Radolfzeller Markthallenstraße 18 sowie zu weiteren Bauvorhaben der Kooperationspartner »Sprinkart Immobilien«, »Marzodko-Kaiser« und »Staub und Partner Immobilien GbR« finden Interessierte jederzeit im Internet auf den Homepages www.marzodko-kaiser.de, www.immo-sprinkart.de oder www.staub-immobilien.de.



Die 18 Wohneinheiten in der Radolfzeller Markthallenstraße 18 stehen kurz vor dem Abschluss.

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau.



Geländer
Balkone
Treppen
Überdachungen
Zäune
Edelstahl

Hinterhofen 12
78253 Eigeltingen
Telefon 07774/92371-0
Telefax 07774/92371-29
www.kleiner-metallbau.de

Ausführung der Schlosserarbeiten

Wir bedanken uns für den Auftrag und gratulieren zum gelungenen Neubau!
n Holz n Holz-Alu n Kunststoff n Alu-Fenster

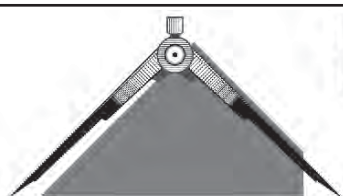
SCHÖTTE
IHR FENSTERSPEZIALIST

Werner-von-Siemens-Str. 15 · 78224 Singen
Telefon 07731/8683-0 · www.schoettle-fenster.de
info@schoettle-fenster.de

Ruhland
Elektrotechnik GmbH

Weiler Str. 18, 78343 Gaienhofen, Telefon 0 77 35/4 44,
Telefax 0 77 35/4 24, E-Mail: ruhland.elektrotechnik@t-online.de

Wir bedanken uns für den Auftrag und wünschen alles Gute.
Ausführung sämtlicher Elektroarbeiten.



KNAUER BEDACHUNGEN
Dachdecker- & Flaschner-Meisterbetrieb

Wir führen für Sie aus:
Ziegel- + Schieferbedachungen | Flaschnerarbeiten | Flachdach-Isolierungen |
Balkonsanierungen | Asbestsanierungen

Karl-Heinz Knauer
Dachdecker-Meister | Mitglied der Dachdeckerinnung

Heiligenbreite 40 | 88662 Überlingen | Tel. +49 (0) 75 51 / 92 57-0
Mobil +49 (0) 171 / 6234344 | Fax +49 (0) 75 51 92 57-30

Wir gratulieren und danken für die gute Zusammenarbeit.

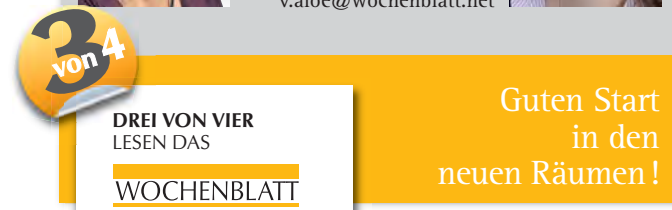
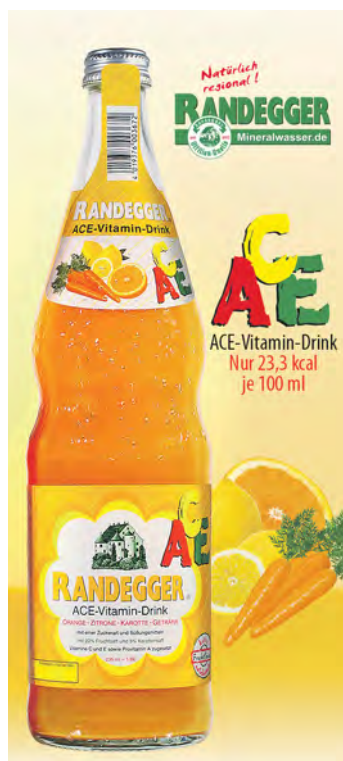
Müller Estrich GmbH

Daniel Müller-Meisterbetrieb

Ihr Ansprechpartner für alle Estrich-, Isolier- und Beschichtungsarbeiten.
Wir beraten Sie gerne und kostenlos!

88682 Salem-Beuren · Bächenstr. 31 · ☎ (07554) 8260 · Fax 8293

Email: vertrieb@estrich-mueller.de Internet: www.estrich-mueller.de



Wir gratulieren



MARZODKO - KAISER

Freie Architekten Radolfzell

Wir danken für den Auftrag und gratulieren zum gelungenen Neubau

Beirer Tragwerke

Gässleweg 3 · 78351 Bodman-Ludwigshafen
Telefon 07773.937701 · E-Mail: info@beirer.de

JUBILÄUM IN SINGEN

25 Jahre Top Ten in Singen

Party-Wochenende zum großen Geburtstag am 17. und 18. Oktober

Singen (of). Die Singener Diskothek Top10 kann am kommenden Wochenende groß Geburtstag feiern. Denn das Veranstaltungscener, das im Herbst 1989 von Gerhard Bamberger eröffnet wurde, besteht seit 25 Jahren. Und es ist noch immer einer der angesagtesten Clubs, wie Dirk Bamberger, der das Gesamtunternehmen Top Ten mit weiteren gleichnamigen Diskotheken in Balingen und Tübingen, sowie dem Erdbeermund im Singener Obi Gebäude wie dem »Berry's« in Konstanz von seinem im Juli dieses Jahres verstorbenen Vater übernommen hatte.

Dirk Bamberger kann sich noch genau an die Gründung damals erinnern. Denn seinerzeit war der da-

wurde. Damals wollten freilich viele Unternehmer in Singen eine Disko aufmachen, immer mit Blick auf die nahe Schweiz. Möhrle wollte freilich Bamberger haben, denn da wusste er wohl sicher, dass da was Gutes draus werden würde. Und er bekam ihn auch. Und schon damals hatte das Top10 durch seine Dimensionen immer wieder Maßstäbe gesetzt. Auch durch Veranstaltungen mit bundesweitem Echo.

IMMER WIEDER NEUES GESCHAFFEN

Bereits 1993 wurde das Top10 um den Erdbeermund erweitert und das war ein richtiger Schlager. »Die

große Region ist. Im Jahr 2010 erfolgte nochmals ein kompletter Umbau, um auch den veränderten Ausgegewohnheiten Rechnung zu tragen. Dabei wurden in dem Gebäude um die riesige Mainhall herum viele Clubs wie der »House Club«, das »Fiesta«, der »Groove Club«, die Bar »La Cucina« oder die »Smokers Lounge« geschaffen. In 2012 wurde zudem die Lichtenanlage durch eine riesige LED-Matrix erweitert, auf der richtige Filmclips zur topaktuellen Musik in der Mainhall laufen. Und nun kann gefeiert werden.

6 MILLIONEN BESUCHER

Die Bilanz dieser 25 Jahre ist gewaltig. Rund 6 Millionen Besucher waren in dieser Zeit Gast im Top10, berichtet Dirk Bamberger. Der Top10-Club hat bereits 60.000 Mitglieder, über 65.000 Facebook-Fans werden gezählt. In den 25 Jahren wurden 5.200 Partynächte gefeiert, über 3.000 Top-Events mit namhaften DJ's gab es. Im Singener Top10 selbst sind 22 Mitarbeiter beschäftigt.

In den Jahren 1993 und 2013 gewann das Top10 den Discotheken-Unternehmerpreis des sogenannten »Disco-Oskar«, den Marketing Award in den Jahren 2002 und 2004, den German Disco Award im Jahr 2004. Besonders stolz ist Dirk Bamberger dabei auch auf den LEA-Mittelstandspreis für Soziale Verantwortung, den das Top10 in Union mit der Caritas im Jahr 2013 gewann, nachdem in 2012 bereits eine Nominierung erfolgte. Ausgezeichnet wurde dabei die Aktion »Come Together – Dance Together«, bei denen Menschen mit und ohne Behinderung zusammen feiern. Die Aktion wird inzwischen in allen drei Clubs des TOP10 begangen, sagt Dirk Bamberger. Und die Aktion ist inzwischen sogar für den bundesweiten Engagementpreis nominiert, der im November in Berlin vergeben wird. Dabei können die Menschen aus der Region mir ihrer Abstimmung



für den Preis unter www.deutscher-engagementpreis.de das Top10 noch bis Ende des Monats unterstützen.

DIE PARTYS ZUM GEBURTSTAG

Am kommenden Wochenende, Freitag, 17. Oktober, und Samstag, 18. Oktober, wird richtig groß im Top10 mit Partys in allen Clubs gefeiert. Dafür hat sich auch allerhand Prominenz angesagt. Am Freitag sind zum Beispiel Rapper »Farid Bang«

oder das Duo »Finger & Kadel« angesagt. Unter anderem werden die DJ's Mirco Caruso oder Kimbo oder Flummsi angesagt.

Am Samstag wird Jan Leyk (bekannt aus »Berlin Tag und Nacht«) nach Singen kommen und Beat-Box Champion Alberto. Sogar DJ Marc Fischer wird eingeflogen und Ray-G mit seiner Hit-Single Murda aus Mallorca. Karten für das Wochenende gibt es online beim Top10 und offline beim move Gesundheitszentrum, Comix Shoes und im Red Rain Tatoo-Studio.



Sechs Millionen Besucher zählte das Top10 in Singen in 10 Jahren. Über 3.000 Top-Events füllten die Mainhall in dieser Zeit. Viele große Stars gaben sich im Top10 die Ehre. Foto: Alexander Gramlich

malige Singener OB Friedhelm Möhrle auf Gerhard Bamberger zugekommen, ob er nicht eine große Diskothek in Singen bauen wolle. Gerhard Bamberger war damals schon eine große Figur in der Diskothekenlandschaft gewesen, schließlich war er im Jahr 1968 auch einer der Pioniere moderner Unterhaltung für junge und junggebliebene Menschen gewesen. Zu dieser Zeit feierte er bereits mit dem »Diskoland« in Zimmern bei Rottweil große Erfolge, die sogar in Fernsehsendungen gewürdigt

Besucher standen damals Schlange, um hineinzukommen«, so Gerhard Bamberger. Denn die Disko für ein etwas gestandeneres Publikum sei einfach eine Marktlücke gewesen. Seit 2004 ist der »Erdbeermund« als eigenständiger Betrieb im OBI Gebäude an der Georg-Fischer-Straße angesiedelt. Im Jahr 2001 wurde das Top10 nochmals vergrößert, um die Gästekapazität zu erhöhen. Im Jahr 2002 kam im Außengelände der »Nachtpark« dazu, der vor allem im Sommer der Treffpunkt schlechthin für eine sehr



Dirk Bamberger, der Inhaber des Top10 in Singen und sein Eventmanager Björn Freyberg haben ein gigantisch schönes Geburtstagsprogramm für das kommende Wochenende vorbereitet. swb-Bild: of

Mit freundlicher Unterstützung von:

Wir gratulieren zum 25-jährigen

Partner der Gastronomie

Weine Spirituosen Sekt Champagner Gastrobedarf
Tel. 07381/4000-0 Fax 07381/4000-11 www.hevo.de

www.schoendiefahrschule.de



- Anzeige -

Erfolg der Woche
Sebastian V., 31 J., Five seit 01.02.13

»Seitdem ich im neuen Five® Rücken- & Gelenkzentrum des INJOY Fitnessstudios (über Obi) trainiere, haben sich meine Nacken- und Lendenwirbelprobleme wesentlich verbessert und ich fühle mich deutlich wohler.«

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über Obi)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Freunde und Helfer

Engen/Mühlhausen-Ehingen (sam). Zu Gunsten der Heimsonderschule »Haus am Mühlbach« spielt am 17. Oktober um 19.30 Uhr in der neuen Stadthalle Engen das Bundespolizeiorchester München auf. Einlass ist ab 18.30 Uhr. Bereits um 10.30 Uhr morgens am selben Tag wird das Bundespolizeiorchester ebenfalls in der neuen Stadthalle ein Schulkonzert geben.

Spatenstich bei Hegau-West

Neues Hotel zum 80. Geburtstag von Riemensperger



Mit einem symbolischen Spatenstich durch Rolf Riemensperger und seiner Familie mit Planer Ingo Bucher-Beholz und Bürgermeister Johannes Moser wurde der Start für den Hotelbau an der Raststätte Hegau-West am Montag vollzogen.

swb-Bild: of

Engen (of). Genau an seinem 80. Geburtstag am Montag nahm Rolf Riemensperger in Engen nochmals den Spaten zur Hand. Symbolisch wurde damit im Beisein seiner Familie, Architekt Ingo Bucher Beholz, Vertretern des Regierungspräsidiums als Genehmigungsbehörde sowie vielen Freunden und Weggefährten, der erste Spatenstich für ein Hotelprojekt an der Raststätte Hegau West vollzogen. Vor fast genau 20 Jahren begann hier übrigens die dritte Erfolgsgeschichte für Rolf Riemensperger, der sich in den Kopf gesetzt hatte diese Raststätte damals zu bauen und seinen Dickkopf auch durchsetzte. Für dieses »Geschenk für Engen« dankte Engens Bürgermeister Johannes Moser in seinem Grußwort. Neben der Raststätte West, die 1998 eingeweiht werden konnte, ist auch die Raststätte Hegau Ost auf der anderen Seite der A 81 dazu gekommen und ein bereits erweitertes Hotel. Auf der West-Seite war das Hotel auch schon vor 20 Jahren Teil des Architektenwettbewerbs gewesen, doch erst jetzt geht es an die Realisierung. Knapp 60 Betten in 32 Zimmern auf vier Geschossen sollen hier entstehen, war von Architekt Ingo

Bucher-Beholz zu erfahren. Das Gebäude, das hier mit einer Investition von über vier Millionen Euro entsteht, wird auf Pfählen stehen, denn darunter sind die Parkplätze für die Autos der Gäste. Auch Räume für Konferenzen oder Feiern sollen hier entstehen, weil es doch einen großen Bedarf dafür gibt. Bei bester Aussicht auf Engen und die Hegaugipfel sehe man hier durchaus Chancen, auch in einer Raststätte die Verweildauer etwas zu erhöhen«, meinte der Planer, der übrigens damals beim Architektenwettbewerb auf Platz vier kam, nun aber

ganz neue Ideen in das Hotel eingebracht hat. Das neue Haus wird an die bestehende Raststätte angeschlossen. Anfang 2016 geht es an den Start. Rolf Riemensperger zeigte sich glücklich, dass noch am letzten Donnerstag die Baugenehmigung angekündigt wurde, auf die alle warteten. Deshalb wurde auch recht kurzfristig eingeladen, sagte Riemensperger.

Weitere Bilder vom Spatenstich gibt es im Internet unter bilder.wochenblatt.net.



Förderpreise für Kunst und Kultur

Singen (swb). Der Preisverleihungsabend des Kulturförderkreises Singen-Hegau ist ein wichtiger Termin im Singener Kulturkalender. Dieses Jahr findet er bereits am Freitag, 17. Oktober, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen statt. Junge Talente sowie Personen und Gruppen, die sich in den Bereichen Musik, Bildende Kunst, Theater, Literatur, Brauchtum

und Denkmalpflege besonders engagieren, werden seit 1985 jedes Jahr mit Kulturförderpreisen und Anerkennungspreisen geehrt. Das Geld für die Preise stammt rein aus Spenden von Privatleuten, Geschäften und Banken. Wer ausgezeichnet wird, das entscheidet ein Stiftungsrat aus Personen, die das kulturelle Leben der Region intensiv beobachten.

Entblätterte Bücher

Überraschungen bei »Augenweide«



Organisatorin Veronika Jäger findet selbst immer wieder etwas Schönes bei der Galerie »Augenweide« - zum Beispiel den Pfau von Helmut Brunn.

swb-Bild: sw

Bodman-Ludwigshafen (sw). Das Buch auf dem Tisch weckt die Neugier. Da würde man schon mal gern drin blättern und schauen, was der Inhalt so hergibt. Pech gehabt. Das Buch kann nicht durchgeblättert werden - es ist aus Stein. Geschaffen von dem Bildhauer und Steinmetz Sebastian Schmidt aus Veringenstadt. Er ist einer von über 30 Künstlern, die bei der Galerie »Augenweide« mit dabei sind. Diese Plattform mit hochwertigem Kunsthandwerk öffnet im »Zollhaus« direkt am See in Ludwigshafen wieder ihre Pforten. Von Donnerstag, 23. Oktober, bis Samstag, 1. November, können sich Besucher in aller Ruhe umschauen, Künstlern bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen und mit ihnen ins Gespräch kommen. Wer etwas kaufen möchte, bezahlt das Gewünschte an der zentralen Kasse im Erdgeschoss. Bereits zum elften Mal laden Veronika Jäger aus Mühlingen und Jürgen Mayer aus Orsingen zu dem Kunsthandwerkermarkt ein - dreimal ging er open air und outdoor im Sommer und achtmal im geschlossenen »Zollhaus«-Raum im Herbst in Ludwigshafen über die Bühne. Die Organisatoren wollen damit den Kunsthandwerkern eine Möglichkeit zur Präsentation ihrer Werke bieten, erklärt Veronika Jäger ihre Initiative. Elf Tage Ausstellung könnten sich viele nicht leisten - daher wurde das »Galerie-Prinzip« eingeführt. Teil-

nehmer bezahlen eine kleine Grundgebühr und geben dann Prozente vom tatsächlich Verkauften ab. Das ist ein Merkmal der »Augenweide«, die tatsächlich einen Augenschmaus bieten möchte. Etwa die Hälfte der Aussteller ist zum ersten Mal dabei, die anderen 50 Prozent waren schon öfter mit von der Partie. Es gibt also immer was Neues zu entdecken. **Die Galerie »Augenweide« im »Zollhaus« in Ludwigshafen hat von Donnerstag, 23. Oktober, bis Samstag, 1. November, täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Vernissage ist am Mittwoch, 22. Oktober, von 19 bis 23 Uhr mit musikalischer Begleitung des »Javier-Herrera-Trios« und seinen Latino-Klängen. Mehr steht unter www.zollhaus-galerie-augeenweide.de.**

Nicht auf dem Rücken der Kommunen

»Seehas«-Kommunen verärgert über Bahn AG

Radolfzell (gü). Das Anliegen von Siegfried Lehmann, der am vergangenen Montag zu einem Gespräch zwischen den Bürgermeistern der »Seehas«-Kommunen einlud, war eindeutig: »Wir müssen die Anliegen aus der Region nach Stuttgart tragen«, erklärte der Landtagsabgeordnete der Grünen im Gespräch mit der örtlichen Presse. Vor allem der desolate Zustand mancher Haltestellen auf der »Seehas«-Strecke von Engen nach Konstanz, auf denen Fahrgäste teils große Höhenunterschiede von bis zu 50 Zentimetern zwischen Zug und Bahnsteig bewältigen müssen, sorgt bei Lehmann für Unmut. »Ein Dienst-

leister wie die Deutsche Bahn muss hier Qualität schaffen. Wir brauchen diese Modernisierungen, aber sie dürfen nicht zu 100 Prozent auf dem Rücken der Kommunen ausgetragen werden«, so Lehmann weiter. Bereits 2009 sollte das Bahnmodernisierungsprogramm - im Zuge dessen nicht nur die Bahnsteige auf eine einheitliche Höhe von 55 Zentimeter gebracht, sondern auch die Haltestellen selbst modernisiert werden sollten - starten (das WOCHENBLATT berichtete). Bis heute ist wenig bis gar nichts geschehen. Der Grund dafür liegt bei der Deutschen Bahn: Diese plädiert anstelle einer Sa-

nierung für den Neubau der betroffenen Haltestellen - auf Kosten der Kommunen und des Landes Baden-Württemberg. »Es ist absurd, dass sich die Bahn an diesen Summen nicht beteiligen will«, berichtet Andreas Schwarz, stellvertretender Vorsitzender der Grünen im baden-württembergischen Landtag. Die Sanierung der Haltestellen sei Aufgabe der Bahn, auch weil sie im vergangenen Jahr 2013 rund 54 Millionen Euro an Stationsentgelten einnehmen konnte. »Die Bahn geht in dieser Angelegenheit schäbig mit ihren Kunden um«, sagt Schwarz. Betroffen von den immensen

Summen sind vor allem die kleineren Gemeinden mit einer »Seehas«-Anbindung. Deshalb geht der Allensbacher Bürgermeister Helmut Kennerknecht im Gespräch mit dem WOCHENBLATT noch einen Schritt weiter. Er fordert die Bahn dazu auf, dass sich die 15,5 Millionen Euro, die der Landkreis aufbringt, bei den Stationsentgelten kostenmindernd auswirken. »Zudem müssen wir die Zusage der Bahn haben, dass die vorgesehene Bahnsteighöhe von 55 Zentimeter zukunftsfähig ist«, appelliert Kennerknecht. Des Weiteren sollen die hohen Planungskosten gedeckelt werden.

CARAVAN MESSE BODENSEE

18.-26.10.

Täglich von 10 bis 17 Uhr
www.caravan-messe-bodensee.de

SÜDDEUTSCHLANDS GRÖSSTE CARAVAN-MESSE FÜR WOHNMOBILE UND WOHNWAGEN

Fantastische Messeangebote für Freizeitfahrzeuge der Marken Bürstner, Carado, Carthago, Eriba, Fendt, Hymer, Knaus, Laika, Malibu, Niesmann & Bischoff, Pössl Sunlight, T@B, VANTourer und Weinsberg.

MESSEHIGHLIGHTS

- **Saison-Endspurt: Alle Modelle der Saison 2014 zu attraktiven Messepreisen**
- **Über 500 Freizeitmobile**
- **„TOP-Gebrauchte“ zum Sparpreis**
- **Fachpräsentationen und technische Vorführungen**
- **Zubehör zu Messe-Aktionspreisen**
- **An den Wochenenden: Live-Musik und Kinderanimation**
- **Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt**



Caramobil
Stockach
Johann-Glatt-Straße 2-16
www.caramobil.de



Burmeister
Bodman-Ludwigshafen
Holderweg 2
www.caravan-center.de



Angebot der Woche.

199,-



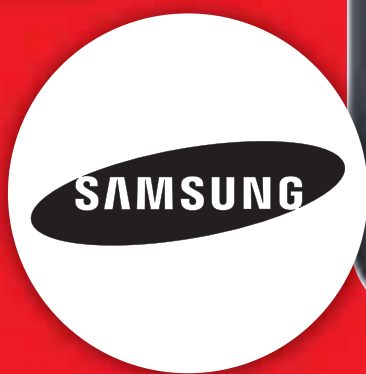
Rückansicht



SAMSUNG SM T 530 Galaxy Tablet PC

- Scharfes Bild mit einer Auflösung von 1.280 x 800 Pixel
- Snapdragon 400 Prozessor
- 16 GB interner Speicher
- Android™ 4.4.2 Plattform mit zahlreichen Apps über Google Play™

Art. Nr.: 1836413 schwarz,
1836412 weiß



Gültig vom 15.10 bis 18.10.2014

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Singen
Unter den Tannen 3 • 78224 Singen • Tel. 07731/793-0

Öffnungszeiten: Mo-Sa: 9-20 Uhr

Keine Mitnahmegarantie.
Alles Abholpreise.

mediamarkt.de

MediaMarkt®

Ich bin doch nicht blöd.



HAUS AM MÜHLEBACH IN MÜHLHAUSEN-EHINGEN

EINWEIHUNG DER NEU GEBAUTEN LEHRWERKSTÄTTEN AM SONNTAG, 19. OKTOBER



EINE NEUE HEIMAT AM MÜHLEBACH GEFUNDEN

Im Jahr 2006 zog die Heimsonderschule nach Mühlhausen-Ehingen, nachdem ein Brand 2003 die Gebäude in Horn vernichtet hatte. Drei Jahre lang fand die Schule eine temporäre Unterkunft in der Kinderheimat Sonnenuhr in Engen, bis sie ihr neues Domizil in der ehemaligen Ölmühle vor den Toren von Mühlhausen-Ehingen beziehen konnte.



Die jungen Bewohner und Lehrkräfte freuen sich schon auf ihre neue Lehrwerkstatt.

Räume für den Werkunterricht. Absehbare war jedoch, dass irgendwann umfangreiche Sanierungen nötig sein würden, da die Gebäude beispielsweise nur schwer beheizt werden konnten.

Über die Jahre hinweg wuchs die Schülerzahl im Haus am Mühlebach. Auch haben sich die Vorgaben für die Betreuung der Kinder verändert, barrierefreie Zugänge und Ausstattung wurden nötig. So wurde die Raumnot immer größer und der Bedarf nach einem neuen Gebäude stieg. Mit den neuen Lehrwerkstätten ist jetzt ein

lange gehegter Wunsch in Erfüllung gegangen, auf den die Heimleitung seit Jahren hingearbeitet hat. Geschäftsführerin Marianne Voelker ist glücklich über den gelungenen Neubau und dankt auch im Namen der Mitarbeiter und Bewohner allen Freunden und Förderern, die zur Verwirklichung dieses Traumes beigetragen haben.

Ein herzliches Dankeschön gilt auch der Gemeinde, sowie der Grund- und Hauptschule Mühlhausen-Ehingen, die unbürokratisch mit Räumlichkeiten ausgeholfen hatten.

DATEN UND FAKTEN

Abriß des alten Gebäudes:
November 2013

Baubeginn neues Gebäude:
Februar 2014

Fertigstellung und Einweihung:
19. Oktober 2014

Fläche:
890 Quadratmeter
Baukosten: 2,1 Millionen Euro

Architekt:
B&B gmbh, Architekten und Ingenieure, Konstanz

Ausstattung:
Neben drei Werkräumen und einer Lehrküche beherbergt das neue Gebäude auch einen großen Mehrzweckraum, die Hausmeisterwerkstatt, diverse Lageräume sowie ein Mini-Apartment für Praktikanten.

Besonderheiten:
Organisch-amarphie Architektur mit »Ecken und Kanten«.



Völlig verändert wirkt der Eingang zum Haus am Mühlebach.



Das neue Gebäude passt sich harmonisch in die Umgebung ein.

VOM ALTEN STALL ZUR NEUEN LEHRWERKSTATT

Die »First Lady« des Landes Baden-Württemberg, Gerlinde Kretschmann, lässt es sich nicht nehmen, die neuen Lehrwerkstätten offiziell einzunehmen. Darüber freuen sich Mitarbeiter und Bewohner ganz besonders. Der offizielle Teil beginnt um 13 Uhr. Im Anschluss ab 14:30 Uhr, gibt es beim Nachmittag der offenen Tür die Möglichkeit, den formschönen, freundlichen Bau zu besichtigen. Gäste sind herzlich dazu willkommen, das Platzangebot ist allerdings begrenzt. Außerdem gibt es zahlreiche Aktionen im und rund um das Haus am Mühlebach. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt. Die Heimsonderschule freut sich auf zahlreiche Besucher.

Zahlreiche Firmen und Privatleute haben mit ihren Spenden zur Verwirklichung dieses Traumes beigetragen. Aber auch viele verschiedene Benefiz-Aktionen im Hegau kamen dem Neubau zugute, so zum Beispiel aus dem Kalenderverkauf der Feuerwehr Hilzingen. Am Freitag, 17. Oktober findet zugunsten des Neubaus ein Konzert des Bundespolizeiorchesters München in der neuen Stadthalle in Engen statt. Große finanzielle Unterstützung gab es vor allem von der Software AG-Stiftung sowie der Stiftung Wohnhilfe, die 70.000 bzw. 100.000 Euro beisteuer-

ten. Zuschüsse gab es auch vom Schulamt, dennoch ist der Eigenanteil an der Investition beachtlich. Federführend bei der Planung und Umsetzung des Bauprojektes war die ehemalige Geschäftsführerin des Haus am Mühlebach, Brigitte Rump. Entstanden ist nun ein großer, heller,

moderner und barrierefreier Neubau, der sich harmonisch in die Landschaft und die bestehende Bebauung einfügt. Die Gestaltung des Baus ist außergewöhnlich und von der Anthroposophie beeinflusst: statt geordneter Strukturen und gerader Kanten weist das Gebäude unregelmäßige

– amorphe – Schnitte auf. Für die Handwerker war die besondere Bauweise oftmals eine neue Herausforderung, die aber von den beteiligten Firmen hervorragend gemeistert wurde. Die einzelnen Räume wurden farblich voneinander abgetrennt, um so den Schützlingen eine bessere Orientierung zu ermöglichen. Neben den Lehrwerkstätten für Holz, Metall und Ton gibt es eine geräumige und einladende Lehrküche, in der nun gemeinsam gekocht und gebacken werden kann.

Der großzügige, helle Mehrzweckraum ist wie geschaffen für den Musikunterricht oder die verschiedenen AG's. Er kann auch optimal für Weihnachtsfeiern, Elterntage und sonstige Veranstaltungen genutzt werden. Die Räume sind hell und in freundlichen Pastelltönen gestaltet. Großen Wert wurde auf naturnahe Werkstoffe gelegt. Ein Großteil der Räume ist mit hochwertigem Holzparkett ausgelegt. Die Wände sollen nun nach und nach im Rahmen der Maltherapie mit den Kunstwerken der Bewohner verschönert werden. Für die Innenausstattung des Gebäudes, die leider noch nicht komplett fertiggestellt werden konnte, hofft die Einrichtung auf weitere Spenden.



Nette Geste: Ein Spendenbäumchen im Neubau erinnert an die Sponsoren und Spender.



Verschiedenfarbige Bereiche erleichtern die Orientierung.



Lust auf Kochen macht die moderne und freundliche Lehrküche.

INGENIEURBÜRO
DZIUBA & MORR

Verkehr | Umwelt | Wasser | Grünanlagen

Uferweg 14
78224 Singen (Hohentwiel)
Telefon: 07731/41199 - Fax: 07731/955654
E-Mail: info@bdziubamorr.de

ZENT-TAXI

Mietwagen GbR
Im Haselbusch 2, 78224 Singen
Tel. 07731/45555
IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER

Wir gratulieren ganz herzlich zur Einweihung der neuen Lehrwerkstätten und freuen uns auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit!

Rundum gut versorgt – mit den Maltesern aus dem Bodenseeraum

- Hausnotruf (mit Rauchmelder)
- Menüservice Essen auf Räder
- Besuchs- und Begleitsdienst

Rufen Sie uns jetzt unverbindlich für ein **kostenloses Beratungsgespräch** an:
07731/94094
www.malteser-bodensee.de

Malteser
...weil Nähe zählt.

LOHNER Gebäudereinigungs GmbH
Friedrich-Mezger-Str 24 78234 Engen
Tel. 07733/1845 Fax 07733/5266

Wir gratulieren ganz herzlich zum Neubau und zur Einweihung der Lehrwerkstätten und freuen uns als Ihre langjährige Partnerin auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit!

Wir gratulieren ganz herzlich zum Neubau und zur Einweihung der Lehrwerkstätten und freuen uns als Ihr langjähriger Partner auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit!

steinmann
sicherheitstechnik

Schwarzwaldstr. 11 • 78224 Singen
www.steinmann-tec.com

zolg Josef Zolg

Qualitätsbaumschulen

Herzlichen Glückwunsch zu den neuen Lehrwerkstätten!

Ob dem Dorf 5 D-78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 34/66 32
Telefax 0 77 34/21 64
zolgbaumschulen@aol.com

KDS

Wir gratulieren Ihnen zur Eröffnung und freuen uns auch weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit!

Ihr Team der KDS Textilservice GmbH
www.die-kds.de

NEU

Heidegger Kala
Kühlschrank Erfrischungsgetränk

All den zahlreichen Menschen, die an der Entstehung und dem Bau unserer neuen Lehrwerkstätten beteiligt waren und sind, sagen wir ein ganz **herzliches Dankeschön** für ihr großartiges Engagement, ihre Geduld und ihre tatkräftige Hilfe!

Die Kinder und Mitarbeitenden der Heimsonderschule Haus am Mühlebach

Wir gratulieren dem »Haus am Mühlebach« und danken für die gute Zusammenarbeit!

WIDMANN
Für alle, die mehr erwarten

WIDMANN GmbH • Freibühlstr. 13 • 78224 Singen/Htwl.
Telefon 07731 / 8 30 80 • Telefax 07731 / 8 30 8-55
E-Mail: info@widmann-singen.de • www.widmann-singen.de

REA!
ERGOTHERAPIE · LOGOPÄDIE

Marktplatz 2, Engen
Tel. 0 77 33 - 10 76
Fax 0 77 33 - 97 82 05
engen@reap.de
www.reap.de

Praxis für Rehabilitation und Entwicklungsförderung
Renate Böhm

Alle Störungsbilder und Hausbesuche

Wir gratulieren und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.

Wir gratulieren ganz herzlich zum Neubau und zur Einweihung der Lehrwerkstätten und freuen uns als Ihre langjährige Partnerin auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit!

casicuro

Sicherheits- & Alarmsysteme
Telekommunikationssysteme

Das Systemhaus für Sicherheits- und Kommunikationstechnik

Casicuro GmbH
Gaisrain 24
D - 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 99 48-0
Telefax 0 77 31 / 99 48-99
www.casicuro.de

FLIESEN GRAF

Ausführung der Fliesenarbeiten

Besuchen Sie uns in unserer neuen Ausstellung mit Fliesen-Abholmarkt.

www.fliesen-graf.de

Beratung
Planung
Sanierung
Fliesen
Sanitär
Natursteine
Ausstellung
Abholmarkt

Zukunft gemeinsam erfolgreich gestalten.

ernst + könig
Wir bewegen Baden

Singen | Tel. 07731-9999-0
Georg-Fischer-Str. 19
ernst-könig.de

Die Gemeinde Mühlhausen-Ehingen gratuliert zur gelungenen Erweiterung der neuen Lehrwerkstätten!

Wolfgang Lipinski
Computer und EDV-Zubehör

seit über 25 Jahren

Zur Einweihung des Lehrwerkstätten-Neubaus gratulieren wir ganz herzlich und freuen uns als ihr langjähriger Partner auf eine weitere erfolgreiche Zusammenarbeit!

Software Entwicklung
Computer und EDV-Zubehör
Netzwerke

St. Ulrich-Strasse 9
78315 Radolfzell-Güttingen
Telefon: 07732/14215
Telefax: 07732/14216
E-Mail: info@lipcom.de
Internet: www.lipcom.de

SCHOLLHAMMER
Garten- u. Landschaftsbau
Pflasterarbeiten • Natursteinverarbeitung

Ausführung der Außenanlagen

78259 Mühlhausen-Ehingen • Tel. 07733/80 81 • Fax 6640

MDS GROUP

Deine RÄUME werden wahr.

Wir danken dem Haus am Mühlebach für die tolle Ausbildung und Betreuung von unserem Teammitglied Steffen Denefleh und gratulieren herzlich zur Einweihung der neuen Lehrwerkstatt.

MDS Group GmbH
Otto-Hahn-Straße 4
D-78234 Engen
Tel. +49 (0)7733 9489-3
info@mids-group.eu
www.mids-group.eu

Aus Hegauer Süßmostkellerei

fruchtig frische AUER Obstsäfte

Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Ehingen, Tel. 077 33/8877
Abholung:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Elektro Georgius

Mathias Georgius

78256 Steißlingen, Am Rehmenbach
Tel. 077 38/1408, Fax 077 38/1420
www.elektro-georgius.de
E-Mail: info@elektro-georgius.de

WIR GRATULIEREN ZU DEN NEUEN LEHRWERKSTÄTTEN.

Die B&B GmbH bedankt sich für die gute Zusammenarbeit und wünscht dem Haus am Mühlebach alles Gute für die Zukunft.

B&B
B&B GmbH
Architekten & Ingenieure

Löhnerhofstraße 9
78467 Konstanz
mail@bb-architektur.com

3 von 4

DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

Alle kleinen und großen Menschen viel Freude und kreative Zeiten in den neuen Lehrwerkstätten.

Jacqueline Feil
Tel. 077 31/8800-33
j.feil@wochenblatt.net

Karin Lenz
Tel. 077 31/88 00-125
k.lenz@wochenblatt.net

Hegaustraße wirbt mit Mitarbeitern

Gewinnspiel in den Geschäften veranstaltet

Singen (of). Die Hegaustraße in Singens City hat sich mit einem Gewinnspiel neu in Szene gesetzt. In den Geschäften wurden Flyer ausgelegt und die Aufgabe der Kunden war es dann, herauszufinden, welches Mitarbeitergesicht auf der Karte zu welchem Shop in der Einkaufsstraße gehört. »Die Mitarbeiter unserer Geschäfte sind unsere großen Sympathieträger«, sagte im Rahmen eines Mediengesprächs Helmut F. Wessendorf als einer der Sprecher der Straßengemeinschaft. Inklusiv Sparkasse würden in der Straße ganze 500 Menschen in den Geschäften für ihre Kunden da sein. »Wir küssen unsere Kunden«, meinte Wessendorf sinnbildlich, denn gerade auch Schulungen zur Verkaufskompetenz, zu der ein freundlicher Auftritt gehört, würden von den Einzelhändlern hier ernst genommen. Die Präsenz bei den Kunden ist auch für Christoph Greuter ein Faktor, der für



Christoph Greuter, Helmut Wessendorf und Hans Wöhrle sind zufrieden mit dem Echo auf ihre Sympathieaktion für die Hegaustraße, die am letzten Wochenende abgeschlossen wurde. swb-Bild: of

die Straße punktet, denn hier habe man – im Gegensatz zum anonymen Internet – Ansprechpartner, die sich persönlich um den Kundenwunsch kümmern. Hier gebe es doch Zeichen, dass es wieder eine Bewegung zurück zum stationären Einzelhandel gebe. Die Bedeutung der Hegaustraße als

Bindeglied zwischen den Fußgängerzonen unterstreicht Hans Wöhrle, der mit seinem Schuhgeschäft »Franco Bonoldi« in der Straße vertreten ist. »In der Straße wurde in den letzten Jahren auch immer wieder in die Geschäfte investiert«, unterstreicht er. Gespannt sind die Händler nun

auf den geplanten Umbau der Straße, der im kommenden Jahr beginnen soll. »Es ist wegen der Funktion als Bindeglied sehr wichtig, die Qualität vor allem für die Fußgänger zu erhöhen«, wird im Mediengespräch unterstrichen. Dafür müsse es nicht der teuerste Plattenbelag sein, gut sei aber, dass die Straße optisch über die Erzbergerstraße geführt werde.

Der Umbau soll nach bisherigem Stand wohl erst mal im Bereich zwischen August-Ruf-Straße und Hegaustraße im kommenden Jahr beginnen. Wie es weiter geht hänge dann von den Belastungen der städtischen Finanzen ab, die durch die finanziellen Probleme der städtischen Baugesellschaft GVV belastet werden. Darüber werde es wohl erst im Laufe des Novembers weitere Informationen für die Anlieger der Hegaustraße geben, sei angekündigt worden, sagte Helmut Wessendorf.

Sport bei Brustkrebs

Singen (swb). Am Donnerstag, 16. Oktober, lädt das Brustzentrum Hegau-Bodensee zu einem Infoabend in das Café Lichtblick des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen ein. Das Thema des Abends ist »Fitness und Bewegung«. Im Mittelpunkt stehen Fragen wie »Was kann ich selbst für mich tun, um mich zu schützen, um wieder gesund zu werden oder um Nebenwirkungen der Therapie zu mildern?«.

Als Referenten sind Thomas Dürr, Sporttherapeut und medizinischer Rehasport-Trainer, sowie Stefan Burkart, Leiter des Fitness-Studios »Move« eingeladen. Weiterhin kann auch der Anschluss an eine Selbsthilfegruppe den Zugang zu Bewegung und Sport erleichtern. Beginn ist um um 19 Uhr.

Dickes Lob vom Chef

Masaki Hosoe besucht Toyota Bach



Masaki Hosoe (Mitte) mit der Familie Bach bei der Führung rund um und durch das neue Toyota-Autohaus im Singener Süden.

weltfreundliches Autohaus und von den guten Verbindungen im Gebäude zwischen Service, Direktannahme und Showroom.

Kaum glauben mochte Masaki Hosoe, dass es in Singen sogar

einen eigenen Toyota-Kreisel als Straßenbezeichnung an der Zufahrt zur Marie-Curie-Straße gibt. Seines Wissens sei das erst zum zweiten Mal in Deutschland der Fall, dass Straßen nach Toyota benannt würden.



Bei der großen Herbstübung am Schloss Langenstein waren sechs Feuerwehren im Einsatz. Im Vordergrund die Drehleiter der Feuerwehr aus Engen. Im Hintergrund die der Feuerwehr Stockach.

Einsatz auf Schloss Langenstein

Sechs Feuerwehren bei großer Herbstübung im Einsatz

Orsingen-Nenzingen (stm). Sirenen heulen am Samstagnachmittag im Schlosshof Langenstein. Rauch dringt aus einem Fenster im Dachgeschoss des Fastnachtsmuseums. Schnell sind die ersten Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr vor Ort, Schläuche werden entrollt, Feuerwehrmänner mit Atemschutzmasken betreten das Schloss, um mögliche Verletzte zu bergen.

Alles Teil der großen Herbstübung mit rund 80 Einsatzkräften unter Leitung der Feuerwehr Orsingen-Nenzingen auf Schloss Langenstein, an der auch die Feuerwehren aus Aach, Eigeltingen, Engen, Steißlingen und Stockach sowie der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes zur Unterstützung im Alarmfall angerückt waren. Zugleich war die Herbstübung auch die letzte Probe von Armin Winter als Kommandant der Feuerwehr Orsingen-Nenzingen.

1913 war es tatsächlich zu einem Großbrand auf Schloss

Langenstein gekommen, erinnert sich Alexander Graf Douglas, der wie die zahlreichen Schaulustigen die gut einstündige Übung gespannt mitverfolgte. Damals sei zwar die Remise von innen abgebrannt, doch die Feuerwehr habe glücklicherweise den Brand unterbrechen können und ein weiteres Ausbreiten auf das Schloss verhindern können, erzählt der Hausherr. Vor hundert Jahren waren auch nicht wie am Samstag bis zu 3.000 Liter Löschwasser pro Minute im Einsatz. Damals hatten die ebenfalls alarmierten Feuerwehren in Stockach und Engen noch keine Drehleiterfahrzeuge zur Verfügung, mit denen der Brand von der Hofseite und von der Nordseite zugleich bekämpft werden konnte.

Zur Wasserversorgung mittels zahlreicher Pumpen hatte die Einsatzleitung drei Abschnitte gebildet, nachdem die Erstversorgung über den Schlossbrunnen erfolgte. Die Feuerwehr Aach hatte Leitungen vom

Brandweiher bis zum Wasserbehälter am Bistro mit einer Länge von zweimal 1.500 Metern gelegt. Von dort bis in den Schlosshof oblag die Wasserbereitstellung für nochmals 1.300 Meter der Feuerwehr Eigeltingen. Im zweiten Abschnitt legte die Feuerwehr Stockach eine Leitung vom Krebsbach in den Schlosshof. Als Unterstützung für die Menschenrettung und Brandbekämpfung wurde die Feuerwehr Orsingen-Nenzingen durch die Feuerwehr aus Steißlingen unterstützt. Hier war auch die Feuerwehr aus Engen mit einer Führungsgruppe im Einsatz. Bei der Rettung aus dem Gebäude wurden elf Menschen geborgen, von denen sieben verletzt waren und vom Deutschen Roten Kreuz erstversorgt wurden.

Mehr Bilder von der Herbstübung der Feuerwehr finden Interessierte im Internet unter bilder.wochenblatt.net.



KIRCHWEIH HILZINGEN 2014

VOM 17. BIS 20. OKTOBER



MI., 15. OKTOBER 2014



Sie sind besondere Schmuckstücke, die von ihren Besitzern liebevoll gepflegt und aufwändig restauriert werden. Am Samstag um 13 Uhr werden sich die chromblitzenden Oldtimer zur Parade vor dem Rathaus versammeln, um im Korso Richtung Zwinghofplatz zu fahren. Bereits ab 10 Uhr treffen sich die historischen Automobile, Motorräder und Traktoren im Schlosspark und können dort bewundert werden.



Kruschteln und Feilschen ist auf der Kirchweih angesagt: Manche Raritäten können die Besucher am Samstag beim Kinderflohmarkt von 11 bis 18 Uhr auf dem Schulhof und am Montag von 10 bis 18 Uhr auf dem großen Flohmarkt bei den Hegau-Hallen entdecken.



Rummelplatz-Vergnügen pur garantiert der Vergnügungspark beim Festzelt mit seinen Fahrgeschäften und Verkaufsbuden. Rasante Fahrten, leckere Zuckerwatte und Losglück werden dort geboten.

EIN FEST AUCH OHNE ERNTEDANKSCHMUCK

Eine Kirchweih ohne Kirchweihschmuck ist in Hilzingen kaum vorstellbar. Doch in diesem Jahr tritt dieser Fall ein: Es werden keine kunstvollen Bilder die Altären, schmücken, die sonst Tausende von Besuchern nach Hilzingen locken, denn die Barockkirche St. Peter und Paul wird innen wie außen umfangreich saniert. Die Schäden duldeten keinen Aufschub. Um diese zu beseitigen und das Hilzinger Wahrzeichen in neuem Glanz erstrahlen zu lassen, sind 4,1 Millionen nötig.

Mit Hilfe des Baufördervereins, der Gemeinde sowie Zuschüssen von Bund, Land, der Kirche und aus Stiftungen soll der Kraftakt der Finanzierung gestemmt werden.



Eingerüstet und verpackt: Die St.-Peter-und-Paul-Kirche wird derzeit aufwändig renoviert.

Für die diesjährige Kirchweih bedeuten die Renovierungsarbeiten, dass der Schwerpunkt auf dem weltlichen Fest liegt. Doch einen kleinen Einblick in das Gotteshaus soll den Besuchern über einen Zugang am Sonntag und Montag ermöglicht werden, verspricht Pfarrgemeinderatsvorsitzende Maria Harder. Stellvertretend werden ältere Kirchweih-Motive und Erntedankschmuck die Baustelle zieren.

Auch die Bewirtung des Kirchenkellers fällt in diesem Jahr aus, denn dieser dient als Gottesdienstraum. Vor der Kirche wird der Bauförderverein präsent sein, um über den Verlauf der Renovierungsarbeiten zu informieren.

»WIR SCHWABEN IM HEGAU«

»Wir Schwaben im Hegau« heißt der Titel des Vortrags, den Roland Kessinger am Samstag um 20 Uhr im Veranstaltungsraum des Museums hält. Während die Hilzinger wie alle Hegauer noch vor 200 Jahren stolze Schwaben waren, müssen die Schwaben im Hegau heute vor allem

als Witzfiguren an der Fastnacht erhalten. Was sind die Ursachen für diesen dramatischen Mentalitätswandel? Der Vortrag gibt einen Abriss der verschlungenen schwäbisch-alemanischen »Stammes«-Geschichte von der Römerzeit bis in die Moderne mit dem Fokus auf Hilzingen.

ABHEBEN UND GENIEßEN

Den Blick aus luftiger Höhe auf den Kirchweihtrubel können die Besucher am Samstag und Sonntag genießen. Ab 11 Uhr herrscht Flugbetrieb auf dem Fluggelände, und die Segelfliegergruppe Singen lädt zu Rundflügen ein.

MUSIKALISCHER ABSCHLUSS

Zum Abschluss der Erntedankfestwoche wird am Sonntag, 26. Oktober, um 17 Uhr zur kirchenmusikalischen Andacht mit dem Kirchenchor Hilzingen zugunsten des Kirchenbaufördervereins im Kirchenkeller der Barockkirche eingeladen.



»Wasser marsch« heißt es am Samstag um 16 Uhr, wenn die Truppe der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen gemeinsam mit dem örtlichen DRK den Ernstfall probt. Übungsprojekt ist die Firma »Grimm garten gestalten« in der Oberen Gießwiesen 38.

HILZINGER KIRCHWEIH

im beheizten Festzelt des Musikvereins

Kirchweih-Programm im Festzelt 2014

Freitag, 17.10.2014

18.00 – 20.30 Uhr
20.30 Uhr – Ende

**Musikverein Worblingen
»Froschenkapelle
Radolfzell«**

Samstag, 18.10.2014

15.00 – 20.00 Uhr
20.30 Uhr – Ende

**Unterhaltung mit Blasmusik
»Crash«**

Sonntag, 19.10.2014

11.00 – 14.00 Uhr
14.00 – 16.30 Uhr
16.30 – 19.00 Uhr

**Musikverein Fürstenberg
Musikverein Bad-Dürrenheim
Musikverein
Raithaslach-Münchhof**

Montag, 20.10.2014

13.00 – 16.30 Uhr
17.00 Uhr – Ende

**Die 2 Muntermacher
Das »Fidele Schwaben
Trio«**

Der Musikverein Hilzingen freut sich auf Ihren Besuch.
www.mv-hilzingen.de



Getränke Würtenberger

Getränke-Vertrieb
Hegastr. 47, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 6 25 32

Ihr Partner in allen Getränkefragen



ACA MÜLLER
ADAG PHARMA GmbH

Gottmadinger Str. 2, 78247 Hilzingen
Tel. 07731 18627-0, Fax 07731 18627-15
E-Mail: info@aca-mueller-gmbh.de, www.aca-mueller-gmbh.de

Das Original seit 1998

Krone-Post Renovierungsstau!

Bekanntlich haben wir im Februar 2014 die Krone-Post in Hilzingen erworben. Seitdem bemühen wir uns um Wiederherstellung des denkmalgeschützten Gebäudes und haben sämtliche Aufträge an örtliche oder umgebungsnahe Handwerker vergeben. Leider hat uns ein Hilzinger Installateur im Stich gelassen.



▪ **KFZ -Service**

▪ **Lackservice u. Karosseriearbeit**

Forsterbahnried 7 ▪ Hilzingen

Tel. 0 77 31/6 46 33 Fax 0 77 31/18 34 54

...seit 30 Jahren in Hilzingen!

**WERBEWERKSTATT
OSTHEIMER**

Tel. 07731-62222

Werbewerkstatt.Ostheimer@t-online.de
Gewerbestrasse 23 • Fax 07731-69148

**FAHRZEUGWERBUNG
FIRMENSCHILDER
BAUSCHILDER
DIGITALDRUCK
GERÜSTPLANEN
PVC-AUFKLEBER
FOLIENSCHRIFTEN**

- kreativ - kompetent - kostengünstig -



Kirchweih- und Erntedankfest

17. – 20.10.2014

Wegen Renovation
dieses Jahr
kein Erntedank-
schmuck

Kunstaussstellung im August-Dietrich-Saal
Festzelt Rummelplatz * Großer Krämer- und
Flohmarkt * Fahrzeug- und Geräteschau
Oldtimer-Parade * Handarbeitsausstellung »Patchwork«
Bürger- und Bauermuseum

Gemeindeverwaltung Hilzingen, Hauptstr. 36
78247 Hilzingen, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de
Programm-Info: 0 77 31/38 09-24, www.hilzingen.de



Laurentiushof

Hilzingen

Telefon 07731/64138

Fax 07731/181401

www.laurentiushof-hilzingen.de

Schlachtplatte

Kirchweih-Sonntag ab 12 Uhr,
Montag ab 14 Uhr geöffnet.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. ab 16.00 Uhr, Sa.-So. ab 14.00 Uhr

Von Mai bis Oktober: mittwochs Ruhetag.

Betriebsferien vom 27.10. – 19.11.2014



Geprüfte Fachkraft
für Rauchwarnmelder

Neutrale Beratung und Dienstleistungen
für ein sicheres und
umweltfreundliches Zuhause

Karl-Heinz Kaiser

Schornsteinfegermeister • Gebäudeenergieberater (HWK)
Q-geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder

Hauptstr. 2a • 78247 Hilzingen • 07731/319 4788
Fax 07731/319 4787 • www.kaiser-hilzingen.de





MI., 15. OKTOBER 2014

KIRCHWEIH HILZINGEN 2014

VOM 17. BIS 20. OKTOBER

KIRCHWEIH PROGRAMM

FREITAG, 17. OKTOBER

18 Uhr: Kirchweiheröffnung und Bieranstich mit dem Musikverein Worblingen im Festzelt.

19 Uhr: Eröffnung der Patchworkausstellung mit den »Hohentwielstichlern« in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule Hilzingen durch Bürgermeister Rupert Metzler.

20.30 Uhr: Stimmungsvoller Bierabend durch die »Froschenkapelle« im Festzelt.

SAMSTAG, 18. OKTOBER

8 – 18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen.

10 Uhr: 31. Treffen historischer Motorfahrzeuge, Eintreffen der Fahrzeuge im Schlosspark.

10 – 13 Uhr: Großer Bücherflohmarkt in der Remise des Museums.

10 – 18 Uhr: Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule.

12 – 24 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus der Region unserer Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus, Hauptstraße 68.

13 Uhr: Eröffnung der 36. Fahrzeug- und Geräteschau.

13 Uhr: Parade der Oldtimer vom Rathaus zum Zwinghofplatz mit Vorstellung der einzelnen Fahrzeuge mit anschließender kleiner Rundfahrt.

16 Uhr: Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen zusammen mit dem DRK-Ortsverein,

Übungsobjekt: Obere Gießwiesen 38, Firma GRIMM garten gestalten GmbH.

16 Uhr: Lokaldery/Landesliga, FC Hilzingen - Hegauer FV, Sportgelände Hilzingen.

19 Uhr: Eucharistiefeier am Vorabend im Kirchenkeller der St.-Peter-und-Paul-Kirche (rk).



Auch Motorrad-Oldies können bewundert werden.

20 Uhr: Vortrag: »Wir Schwaben im Hegau« von Dr. Roland Kessinger im Museum im Schlosspark.

SONNTAG, 19. OKTOBER

8 – 18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen.

9 Uhr: Festamt im Kirchenkeller der St.-Peter-und-Paul-Kirche (rk) mit dem Kirchenchor.

10.30 Uhr: Vernissage zur Hilzinger Kunstausstellung mit Bildern von Friedrich Mengele im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59.

11 – 19 Uhr: Hilzinger Kunstausstel-

lung mit Bildern von Friedrich Mengele im August-Dietrich-Saal, Hauptstr. 59.

11 – 22 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus der Region unserer Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere« mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus, Hauptstraße 68.

11 – 18 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße.

11 – 18 Uhr: 36. Fahrzeug- und Geräteschau.

11 – 18 Uhr: Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule Hilzingen.

11 – 18 Uhr: Großer Bücherflohmarkt in der Remise des Museums.

11 - 18 Uhr: Kinderflohmarkt im Schulhof.

13 Uhr: Leistungspflügen, Regionalentscheidung zur Teilnahme an der baden-württembergischen Meisterschaft, hinter dem Festzelt des Musikvereins Hilzingen/Richtung Dietlishof.

Im Festzelt:

11 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung, Tag der Blasmusik.

11 Uhr: Musikkapelle Fürstenberg

14 Uhr: Musikverein Bad Dürkheim

16 Uhr: Siegerehrung Leistungspflügen

16.30 Uhr: Musikverein Raithaslach Münchhof

- Rummelplatzbetrieb -

MONTAG, 20. OKTOBER

9 Uhr: Eucharistiefeier - Gebenstein'scher Jahrtag im Kirchenkeller der St.-Peter-und-Paul-Kirche (rk).

10 – 18 Uhr: Kirchweihmarkt in der Hauptstraße.

10 – 18 Uhr: 36. Fahrzeug- und Geräteschau.

10 – 18 Uhr: Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule Hilzingen.

10 – 18 Uhr: Flohmarkt bei den Hegau-Hallen.

10 – 18 Uhr: Großer Bücherflohmarkt in der Remise des Museums.

13 – 22 Uhr: Präsentation von italienischen Spezialitäten aus der Region unserer Partnergemeinde »Lizzano in Belvedere«, mit Bewirtung und Verkauf im Alten Rathaus.

10 – 19 Uhr: Hilzinger Kunstausstellung mit Bildern von Friedrich Mengele im August-Dietrich-Saal, Hauptstraße 59.

Im Festzelt:

11 Uhr: Zeltöffnung mit Bewirtung.

13 Uhr: Unterhaltung durch »Die Eschachtäler«.

Handwerkervesper und Feierabendhock:

17 Uhr: »Das Fidele Schwaben-Trio«, DJ-Party im großen Barzelt.

Weitere Infos: Gemeindeverwaltung Hilzingen, Telefon: 07731/3809-24,

Fax: 07731/3809-30, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de.



Bücherwürmer aufgepasst: Der Museumsverein Hilzingen lädt an der Kirchweih wieder zum großen Bücherflohmarkt in die Remise des Museums ein. Eine große Auswahl an Abenteuer-, Reise-, Kinderbücher, Romane, Antiquarisches, Bildbände und vieles mehr wird am Samstag, Sonntag und am Montag je von 10 bis 18 Uhr offeriert. Die Einnahmen kommen dem Museumsverein zu Gute.



Verlädt bis zu sieben Torwarte.

Der Touran CUP.*

In diesem Jahr sind endlich CUP-Träume Wirklichkeit geworden. Und das auch abseits der Fußballplätze. Mit den CUP Sondermodellen erleben Sie attraktive Modelle von Volkswagen so günstig wie noch nie. Mit zusätzlichen Ausstattungshighlights und einem maximalen Preisvorteil. Wenn das kein Grund zum Weiterjubeln ist. **Kommen Sie vorbei und testen Sie zum Beispiel den Touran CUP bei einer Probefahrt.**

* Kraftstoffverbrauch des Touran CUP in l/100 km: kombiniert 6,8–4,5, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 159–119.

Touran "CUP" 1,2 l TSI 77 kW (105 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 8,0/ außerorts 5,5/ kombiniert 6,4/CO₂-Emission kombiniert 149 g/km.
Ausstattung: Uranograu, Climatronic, Sitzheizung, Multifunktions-Lederlenkrad, Parklenkassistent inkl. ParkPilot, 16" LM-Räder "Fortaleza", Mittelarmlehne, Komfortsitze und Lendenwirbelstützen vorne, Geschwindigkeitsregelanlage, Nebelscheinwerfer, Radio "RCD 310", Seitenscheiben und Heckscheibe abgedunkelt, Reifenkontrollanzeige, u.v.m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	21.980,00 €
inkl. Überführungs- und zzgl. Zulassungskosten	
Anzahlung:	3.000,00 €
Nettodarlehensbetrag:	18.980,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	1,88 %
Effektiver Jahreszins:	1,9 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	11.037,84 €
Gesamtbetrag:	20.120,88 €
48 Monatsraten à	189,00 €²

¹ Maximaler Preisvorteil von bis zu 3.500 € am Beispiel des CUP Sondermodells Touran in Verbindung mit dem optionalen „Open Sky“ Paket gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Touran Trendline. ² Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagenbank.de und bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Stockholzstraße 17, 78224 Singen
Tel. +49 (0) 7731 / 8301-0
www.gohm-graf-hardenberg.de

Mit Fahrschule Muhr auf der Überholspur zum Führerschein.



Die Fahrschule mit dem Rundum-Service
Hauptstr. 61 (direkt bei der Apotheke)
D-78247 Hilzingen
info@fahrschulemuhr.de
www.fahrschulemuhr.de

Vesperstüble – Imbiss



Inh. Jürgen Kessinger
Untere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 79 07 38

Bodenlegerfachgeschäft
Teppich - PVC - Linoleum - Parkett
Sanierung - Design-Beläge
Teppichreinigung
Otto Maier
78247 Hilzingen-Riedheim
Tel. 0 77 39 - 2 30



M. SEDLAK
• Mietwagen bis 8 Personen (mit Fahrer)
• Kleinbus – 27 Personen / Omnibus – 56 Plätze
78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31/9 26 96 55 · M-Sedlak@web.de
Fahrten nach Vereinbarung.



Liebl Karosserie & Lack Meisterbetrieb

• kpl. Unfallservice	• Lackierung aller PKW
• Karosserie- und Unfallschaden	• Spotrepair
• Unfallinstandsetzung	• Scheibenreparatur
• dig. Schadensaufnahme	• lackierfreies Ausbeulen
• Mietwagenvermittlung	• Hol- und Bringservice

Obere Gießwiesen 30, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31/6 92 80 · Fax 6 92 81
E-Mail: liebl-hilzingen@web.de

Bernhard Hertrich & Collegen

Fachanwalt für Steuerrecht
Rechtsanwälte · Steuerberater

Julius-Bührer-Str. 2, DAS!2, 78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 95 93- 0, Telefax 0 77 31 / 95 93 - 11
E-Mail info@kanzlei-hertrich.de, www.kanzlei-hertrich.de

Rapp
... denn Grün tut gut!

Gartenarbeiten,
Pflasterarbeiten,
Rasenregeneration,
Baumpflege,
Bepflanzungen,
Hecken- und
Gehölzschnitt

Einfach anrufen:
0 77 39/92 67 87
01 72/7 42 69 21

BBC *Lernen mit Her(t)z**



✓ Nachhilfe in allen Fächern
✓ Prüfungsvorbereitung
✓ soz.päd.- psycholog. Beratung
✓ Hilfe zur Selbsthilfe

☎ SI 18 23 24 ☎ RZ 823 95 51
www.bbc-lernherz.de

** Freude am Lernen*

Natürlich respektiert!
RANDEGGER Mineralwasser.de

Isotonischer Sportiv Drink
Der Durstlöcher mit wertvollen Vitaminen und Mineralien



Aus Hegauer Streuobst
fruchtig
frische
AUER
Obstsäfte



vielfach DLG-prämiert

Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 0 77 33/88 77
Abholung:
Mo. – Fr. 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Metzgerei Haug
Qualität hat einen Namen

Hauptstr. 26
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 19 67
www.metzgerei-haug.de



hartmandruck & medien gmbh
die fullservice-druckerei mit lettershop

Obere Gießwiesen 34
D-78247 Hilzingen
Tel. +49 77 31 / 87 97 - 43
Fax +49 77 31 / 87 97 - 66

HHH 30 JAHRE HHH
SAUNA-FACHHANDEL
Gisi's Sauna Solar Shop
Fitness
Ausstellung – Beratung – Verkauf
Gisela Offenberg
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

KIRCHWEIH HILZINGEN 2014

VOM 17. BIS 20. OKTOBER



MI., 15. OKTOBER 2014

DER NATUR VERBUNDEN KUNSTAUSSTELLUNG ZU FRIEDRICH MENGELE

Nach 2002 steht erneut der Maler Friedrich Mengele im Fokus der Kunstausstellung zur Kirchweih 2014. Der Förderverein Kunst und Kultur Hilzingen e.V. kehrt in Zusammenarbeit mit der Familie Mengele-Lorch mit dieser Sonderausstellung zurück zu den Anfängen seiner Ausstellungsreihe. Denn ein Großteil des Erlöses der Verkaufsausstellung soll der Renovierung der Barockkirche St. Peter und Paul zugutekommen. Ähnlich wurde bereits im Jahr 1972 verfahren, als zur Unterstützung des Kirchenkellerausbaus die erste Hilzinger Kunstausstellung organisiert wurde.

Friedrich Mengele gilt als einer der wirkungsvollsten und markantesten Maler der Region. Geboren 1900 in Radolfzell war er dort und später in Singen als Kunsterzieher und freischaffender Künstler tätig. Als Mitinitiator der ersten Kunstausstellungen in Singen und Radolfzell zählt er zu den aktiven Förderern von Kunst und Kultur in der Region. 1989 im Alter von 89 Jahren verstarb Friedrich Mengele in Singen.

Das Lebenswerk des Künstlers ist in drei Gruppen gegliedert: in die Malerei, sein grafisches Werk und sein Spätwerk. Jede dieser Gruppen teilt sich gemäß der verwendeten Mittel in Öl-, Aquarell- und Temperamalerei



Werke des Malers Friedrich Mengele werden zur Kirchweih 2014 gezeigt.

auf, die sich dann thematisch von einander absetzen. Im grafischen Werk finden sich die Techniken Zeichnung, Kreide, Linolschnitt und Radierung. Das Spätwerk, dessen Ausstellung für 1990 vorgesehen war, hat Friedrich Mengele nicht mehr erlebt. Die Themenbereiche umfassen Landschaften, Stillleben, Porträts und Badebilder. Menges besondere Leidenschaft galt der Landschaftsmalerei, deren Motive er vorzugsweise auf der Hori, am Untersee und im Hegau fand.

Bei seinen Landschaften suchte Friedrich Mengele das direkte Naturerlebnis und verzichtete auf Überhöhung und Symbolisierung. Ein Ausschnitt des bemerkenswerten Schaffens Friederich Menges wird bei der diesjährigen »kleinen Ausstellung« im Rahmen der Hilzinger Kirchweih gezeigt. Die Eröffnung ist am Kirchweihsonntag, 19. Oktober, um 10.30 Uhr im August-Dietrich-Saal. Dort sind Streiflichter des Schaffens von Friedrich Mengele bis 26. Oktober zu bewundern.

LECKERES AUS LIZZANO

Im Alten Rathaus kommen die Liebhaber kulinarischer Spezialitäten aus Italien auf ihre Kosten. Würziger Käse, leckere Salami, feines Gebäck und edle Tropfen aus der Region Lizzano in Belvedere werden von Samstag bis Montag in der Hauptstraße 68 kredenzt. Auch dieses Jahr bewirbt der Montepizzo-Chor gemeinsam mit freiwilligen Helfern aus der Gemeinde. Dieses Jahr sollen zum ersten Mal frisch zubereitete Pasta und Trüffelgerichte angeboten werden. Und natürlich gibt's Kostproben und Verkauf für den Genuss zuhause.

FUSSBALL-DERBY ZUR KIRCHWEIH

Auch Fußball-Fans kommen bei der diesjährigen Kirchweih auf ihre Kosten: Am Samstag um 16 Uhr ist Anpfiff des Landesliga-Derbys zwischen dem FC Hilzingen und dem Hegauer FV auf dem Sportgelände Hilzingen. Das Team von Trainer Ronny Warnick ist als Aufsteiger die Überraschungself der Saison und sorgt immer wieder für beste Unterhaltung.



Die feine Kunst der kleinen Stiche präsentieren die Hohentwielstichlerinnen mit ihrer sehenswerten Patchworkausstellung in der Turnhalle der Grund- und Werkrealschule. Bürgermeister Rupert Metzler eröffnet die Ausstellung am Freitag um 19 Uhr, anschließend können die Unikate bis bis Montag jeweils von 10 bis 18 Uhr bewundert werden.



Beste Stimmung und Verpflegung garantiert der Musikverein Hilzingen im großen Festzelt. Dort wird am Freitagabend um 18 Uhr die Kirchweih mit dem obligatorischen Bieranstich eröffnet. Musikalisch unterhalten der Musikverein Worblingen und ab 20.30 Uhr die Froschenkapelle Radolfzell. An den folgenden drei Kirchweih Tagen ist das Festzelt jeweils ab 11 Uhr geöffnet, am Samstagabend steigt die Party-Nacht mit »Crash« und am Sonntag ist der Tag der Blasmusik.

Mauch
grün erleben **85 JAHRE**

Einladung zur Kirchweih

verkaufsoffener Sonntag, 19.10., 11.30 - 17 Uhr

Verkauf ab 12 Uhr

Feiern Sie Kirchweih im
bezaubernden Ambiente
tausend duftender Herbst-
blumen bei Mauch!



Kürbisschnitten für
Kinder mit Monika



Festbewirtung mit den
Hohentwiel-Hansele



Livevorführungen Aller-
heiligen & Überwinterung



Livemusik mit Berti Sturm
und den 60er bis 80er Hits

Fest- Programm

Lebensqualität in Haus & Garten

Mauch Kirchweih-Angebote

gültig am
So. 19.10.



Scheinbeere
Gaultheria procumbens

Stück statt **3,99€**

1.99

Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht. Abweichungen in Form, Farbe und Größe sind möglich. © 2014 Sagafior AG, Mauch GmbH, Fotolia.com, istockphoto.com



Alpenveilchen
Cyclamen persicum, im 12er Topf

Stück statt **2,99€**

1.99



Sommerheide
Calluna vulgaris, versch. Farben

Stück statt **1,29€**

ab 10 Stück
Stück nur

0.59

0.79



Hornveilchen
Viola cornuta, versch. Farben

Stück

0,59€

ab 10 Stück
Stück nur

0.39

richtig
GROSSE
AUSWAHL



Mauch-Floristin Jacqueline Tratzig
mit einem Dekobeispiel

GRABGESTECKE

Legesträube, Kreuze, bepflanzte Kränze,

täglich frisch von

unseren Floristen

ab **9.99€**

... mehr Info unter www.mauch-garten.de

Mauch GmbH, Brühlstr. 12, D-78247 Hilzingen, für Sie geöffnet: Mo - Fr 9 - 19 Uhr, Sa 9 - 18 Uhr Tel.: +49 (0)77 31 - 8 22 86 0



Spielwaren Reimann GmbH
Untere Gießwiesen 15
78222 Hilzingen
Telefon 0 77 31 98 990

www.reimann.de

Wir sind für Sie da:
Mo., Di., Do. und Fr. 9:15 Uhr bis 18:00 Uhr
Mi. 9:15 Uhr bis 13:00 Uhr
Sa. 9:00 Uhr bis 13:00 Uhr

Kostenlose Parkplätze

Sie kaufen für:

50,00 EUR

150,00 EUR

300,00 EUR

...und bekommen von uns:

10% Rabatt* Ausgenommen reduzierte Ware, MHI, E-Shop Artikel und Startsets, Bücher

15% Rabatt* Ausgenommen reduzierte Ware, MHI, E-Shop Artikel und Startsets, Bücher

20% Rabatt* Ausgenommen reduzierte Ware und Modelleisenbahnen, Bücher

* Rabatt-Aktion nur bei Einkäufen im Ladengeschäft.
Nicht bei Einkäufen über unsere Onlineplattform!

Nur vom 01.10. bis 25.10.2014

Grenzen der Pflege daheim

Offene Ohren für Hilfen und Tipps nötig/Im Gespräch mit Claudia Brackmeyer

Singen (li). Wie ist es um die Qualität der häuslichen Pflege bestellt? Das wollte das WOCHENBLATT von Claudia Brackmeyer, der BeKra-Geschäftsführerin aus Stockach und zugleich der Landesvorsitzenden des Verbandes Deutscher Alten- und Behindertenhilfe e.V. wissen. Wie letzte Woche berichtet, besuchen die anerkannten Pflegedienste alle halben Jahre die eingestuft Pflegebedürftigen daheim. Die Pflegeexpertin weist die kritische Eingangsfrage glatt zurück: »Kann man von Mängel sprechen, wenn Angehörige und Partner ihr Möglichstes tun?«

Ihre Beurteilung tritt möglichen Selbstzweifeln Angehöriger entgegen: »In der Regel entspricht das Maß und die Art der Versorgung den Lebensverhältnissen der Betroffenen.« Rund 230 Patienten besucht die BeKra aktuell. Wo sieht Claudia Brackmeyer die Grenzen häuslicher Pflege? »Die Pflege wird unnötig

getestet.« Damit sind wir beim Kern des Gesprächs, denn es geht da um Unterstützung für Pflegende und Gepflegte. Rechtzeitig Entlastungsangebote annehmen, rät Frau Brackmeyer erst einmal. Und dann geht es ab wie ein Feuerwerk: Beratung und Gespräche, um psychische Belastungen besser zu verarbeiten.

Anleitung, um die Pflege leichter durchzuführen. Hilfsmittel, die zur Verfügung gestellt werden, auch benutzen. Tages-, Kurzzeit-, Verhinderungspflege nutzen. Stundenweise Betreuung und Hauswirtschaft nutzen. Sich bei einem Teil der Pflege durch einen Pflegedienst helfen lassen.

Schulung zu Hause. Informationen über das Krankheitsbild einholen, um Veränderungen zu verstehen und Kränkungen zu vermeiden (Schlaganfall, Demenz).

Wo sind die Grenzen für in der Familie geleistete Pflege? Claudia Brackmeyer zieht eine klare Linie: »Wenn auf Dauer eine geregelte Nachtruhe nicht möglich ist. Und dann natürlich bei nicht beherrschbarer Weglauftendenz des Pflegebedürftigen.« Bei allen kritischen Fragen setzt die Pflegeexpertin auf das Gespräch unter den Beteiligten. Auf die Frage, wo man sich neutral über Fragen zur Pflege informieren könne, kontert Frau Brackmeyer erst einmal: »Wie weit kann eine Beratung

überhaupt neutral sein?« Inzwischen werde viel Geld in Beratungsstellen gesteckt, dann kommt ihr Rat: »Ich empfehle, Beratungen von verschiedenen Stellen einzuholen, und offen mit den einzelnen Sichtweisen umzugehen, und nicht unter dem Deckmantel der Neutralität die eigenen Interessen zu verstecken.«

Sie empfiehlt eine Beratung durch die Kranken-/Pflegekassen. Diese hätten sehr gute Info-Hefte. Weiter eine Beratung durch den Pflegestützpunkt, eine Beratung durch die Leistungserbringer (Pflegedienste und Pflegeheime). Diese könnten auf die Situation zugeschnittene Angebote und Versorgungskonzepte mit den Betroffenen besprechen und Angebote berechnen.



Das geht uns alle an!
Eine Initiative des BVDA

schwer durchgeführt, was zu Überlastungen führt. Hilfsangebote und Tipps werden nicht angenommen oder mindestens

Stundenweise Betreuung und Hauswirtschaft nutzen. Sich bei einem Teil der Pflege durch einen Pflegedienst helfen lassen.

Schulung zu Hause. Informationen über das Krankheitsbild einholen, um Veränderungen zu verstehen und Kränkungen zu vermeiden (Schlaganfall, Demenz).



Das geht uns alle an

Die Aktion zum Thema »Pflege« – Das geht uns alle an! wird bundesweit durch den Bundesverband deutscher Anzeigenblätter (BVDA) koordiniert. Dadurch wird das Thema in dieser Woche in Millionen von Haushalten transportiert. Dem BVDA gehören 212 Verlage mit insgesamt 900 Titeln bei einer Wochenauflage von 64,2 Millionen Exemplaren an.



Seit zehn Jahren hat Sabine Mathes ihr »Tab Dance« in Singen.

»Eine verlässliche Größe im zersplitterten Werbemarkt«

Herbsttagung der Anzeigenblattbranche in München

München/Singen (swb). »Anzeigenblätter sind entscheidende Informationsmedien im Lokalen und eine verlässliche Größe im zersplitterten Werbemarkt«, so stimmte Alexander Lenders, Präsident des Bundesverbandes Deutscher Anzeigenblätter (BVDA), seine Mitglieder auf das Branchentreffen der Anzeigenblattverlage ein. Mehr als 250 Verlagsvertreter tagten vom 9. bis 10. Oktober in München und berieten dabei über aktuelle Entwicklungen der Branche und Zukunftsperspektiven von Anzeigenblättern im Media-Mix. Zur Eröffnung des ersten Kongresstages forderte Lenders die Anzeigenblattverlage auf, sich auf ihre Stärken zu besinnen und weiterhin kreative Ideen zu entwickeln. »Bei allen digitalen Unternehmungen, zu denen auch wir im lokalen Bereich aufgerufen sind, sollten wir Print besonders im Fokus be-

halten«, forderte Lenders. Für Anzeigenblattverlage sei es wichtig, die Vorzüge der Gattung zu betonen und »gut gemachte, lokal ausgerichtete Anzeigenblätter mit eigenem Vertrieb flächendeckend in die Haushalte zu bringen. Damit bleiben Anzeigenblätter weiterhin ein attraktives Medium für Leser und Werbekunden«. Den thematischen Schwerpunkt des ersten Kongresstages bildeten das Mindestlohngesetz und seine Auswirkungen auf Anzeigenblattverlage. Im Bereich der Zustellung müssen Anzeigenblattverlage ihre Entlohnungssysteme von Stück- auf Stundenlohn umstellen. In Fachvorträgen und Workshops diskutierten die Kongressteilnehmer hierzu verschiedene Möglichkeiten. Am Abend lud die MRS Mediengruppe Münchner Merkur/tz zum Empfang ein. BVDA-Geschäftsführer Dr. Jörg Eggers

würdigte den Gastgeber: »Dieser Rahmen zum gemeinsamen Networking hat unsere Tagung perfekt ergänzt.« Der zweite Kongresstag war der Frage gewidmet, wie die Vorzüge der Gattung Anzeigenblatt in der Zukunft noch stärker mit Leistungsdaten untermauert werden können, um den Anforderungen der Werbetreibenden zu begegnen. Reinhold Gütebier, Gesamtvertriebsleiter und Sprecher des Möbelunternehmens Segmüller, sprach über seine Erwartungen aus Kundensicht: »Ich setze auf Print«, sagte Gütebier. »Unser Anspruch als Werbekunde ist eine hohe Verteilerqualität und dass neben Prospekten auch Anzeigenschaltungen verteilergebietsgenau geplant werden können. Zudem ist es wichtig, dass das Timing stimmt. Wochenblätter können sich optimal auf diese Bedürfnisse einstellen und damit weiterhin die hohe Flexibi-

lität beweisen, die sie als Werbeträger unverzichtbar macht.« Der Mediaplanungs- und Marktforschungsexperte Dirk Engel fordert die Verleger auf, ihre Stärken intensiver zu nutzen: »Schon jetzt liegen Daten und Erkenntnisse vor, mit denen Anzeigenblätter punkten können. Diese müssen noch stärker für die strategische Beratung genutzt werden«, forderte Engel. Medienberater Tim Greve, Gründer deS Beratungsunternehmens Forward Consulting, zeigt den Kongressteilnehmern Wege zur besseren Marktausschöpfung auf: »Anzeigenblattverlage müssen vorhandene Chancen nutzen, inaktive Kunden mobilisieren und CRM für systematische Marktbearbeitung einsetzen«, sagte Tim Greve. Martin Pahnke, Geschäftsführender Gesellschafter der Pahnke Markenmacherei, beschäftigt sich mit Anzeigenblättern als

Träger von Markenwerbung: »Werbung, die Geschichten erzählt, schafft nachhaltige Relevanz bei den Konsumenten. Anzeigenblätter haben mit ihrer räumlichen und menschlichen Nähe die Voraussetzungen dafür, um 'Markengeschichten' zu erzählen«, stellte Pahnke seinem Vortrag voraus. Während der BVDA-Herbsttagung fand eine kongressbegleitende Messe statt, auf der Dienstleister von Anzeigenblattverlagen ihre Leistungen und Produkte vorstellen. BVDA-Geschäftsführer Dr. Jörg Eggers würdigt die Präsenz der Unternehmen mit den Worten: »Wir danken den diesjährigen Ausstellern dafür, dass sie unsere Tagung mit ihrem Messestand bereichern. Die Angebote bieten Anzeigenblattverlagen vielfältige Möglichkeiten, ihre redaktionellen Inhalte sowie ihre Vermarktungsstrategien immer weiter zu optimieren.«

10 Jahre Tab Dance in Singen

Singen (swb). Kürzlich feierte Sabine Mathes, Inhaberin des Stepptanzstudios »Tab Dance«, das zehnjährige Jubiläum. »Cotton & Velvet« begeisterten dort mit Sängerin Daniela Steiner und dem Gitarristen Axel Politz den vollen Saal. Einige der Stepperinnen und Stepper überraschten mit einer Einlage und auch Sabine Mathes tobte zur Livemusik spontan übers Parkett. 2004 eröffnete sie ihr Studio. Workshops machten ihr schnell klar, wie wichtig eine gute Technik für den Stepptanz ist. »German Tap«, der Verein zur Förderung des Stepptanzes riet ihr damals, Workshops von Sam Weber aus San Francisco zu besuchen. Er wurde zu ihrem Lieblingslehrer, »denn seine sensationelle Fuß- und Beintechnik sind beeindruckend«

»Die besonderen Fälle«

Radolfzell (swb). »Die besonderen Fälle« in der Versorgung von »Problemwunden« stehen im Fokus beim siebten Radolfzeller Wundtag im Milchwerk am Samstag, 18. Oktober. Veranstalter ist das Deutsche Institut für Wundheilung (DIW) unter der Leitung von Dr. med. Stephan Eder und Dr. med. Wolf-Rüdiger Klare/Radolfzell. In den thematischen Schwerpunkten geht es um »Schwere Hautreaktionen und Blasenbildung«, »Vaskulitiden«, »Minimal-invasive Interventionen beim diabetischen Fuß«, »Neue Empfehlungen zur Schuh-technischen Versorgung von akuten Läsionen beim diabetischen Fuß«, und Calciphylaxie. Der Wundtag im Milchwerk beginnt am Samstag, 18. Oktober, um 9.45 Uhr (Einlass 9 Uhr), Veranstaltungsende ist gegen 16.30 Uhr. Karten sind im Vorverkauf und an der Tageskasse erhältlich.

Seminar über Krebs

Horn (swb). In ihrem Umfeld erleben Familien oft, dass Freunde und Bekannte mit den Problemen und Sorgen, die eine Krebserkrankung mit sich bringt, überfordert sind. In einem Seminar vom 21. bis 23. November im »Seehörnle« in Horn treffen Familien auf andere, die sich in einer ähnlichen Lebenssituation befinden. Das Wochenende wird begleitet von Sabine Brütting, Gestalttherapeutin und Heilpraktikerin für Psychotherapie sowie Autorin des Buches »Was macht der Krebs mit uns? Kindern die Krankheit ihrer Eltern erklären« (bke-Verlag) aus Frankfurt und Kunsttherapeutin Sara Mory, die auch die Yoyo-Gruppe für Kinder und Jugendliche leitet, sowie anderen Therapeuten. Anmeldung bei Silke Asal, 07731/891304 oder krebszentrum@glkn.de. Anmelde-schluss ist der 15. Oktober.

KURZ & BÜNDIG!

Die Rheumaliga Baden-Württemberg, Arbeitsgemeinschaft Kreis Konstanz, bietet in Singen, Radolfzell und Konstanz Trocken- und Wassergymnastik an. Die Kurse finden in Singen im Hegau-Klinikum, in Radolfzell in der Werner-Messmer-Klinik, in Konstanz in der Schmieder-Klinik und in Rielasingen im fitwellPark statt. Info: Tel. 07732/54342, Christa Lasch.

Der Deutsche Amateur-Radio-Club (DARC), Ortsverband Singen, hält seine nächste OV-Versammlung am Fr., 17.10., 20 Uhr, im Clubheim, Inselwiese 3 in Singen ab. Gäste sind willkommen.

Der Familienunterstützende Dienst der Caritasverbände im Landkreis sucht für Ferienbetreuungen von Kindern mit Behinderung in Salem im Juni und August für insgesamt 3 Wochen eine erfahrene Fachkraft gegen Aufwandsentschädigung, gerne für langfristige

Zusammenarbeit. Infos bei Andrea Klement-Schumacher, 07732/9889-703, oder E-Mail: klement-schumacher@caritas-singen.de.

Gottesdienst in der Autobahnkapelle im Hegau: So., 19.10., 11 Uhr ökumen. Gottesdienst; musik. Gestaltung: Wolfgang Heintschel und Familie Napel; verantw.: Ingrid Schwörer.

Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: Sa., 18.10., 9 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Krankenkommunion-feiern auf den Stationen. So., 19.10., 10 Uhr Offener Himmel, Wortgottesfeier, mitgestaltet vom Chor Maranatha.

Das Finanzamt Singen bleibt am Do., 16.10., bis 13 Uhr wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen.

Zu Erben, Vererben und Übergeben klärt Gerhard Ruby (Fachanwalt für Erbrecht, Radolfzell) Fragen rund um erbrechtliche und erbschaftssteuerliche Themen am Do., 16.10., 18 Uhr, im Kaffeehaus am Park des Pflegezentrums Hegau,



MÜNCHOW
SINGEN | MOOS | TENGEN | RIELASINGEN

Weitere Angebote auf Seite 24

Aufgepasst!
Südtiroler Woche

Gültig vom 15.10. – 18.10.2014 in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen. Solange Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.

Virchowstr. 6a in Singen. Der Hospizverein Singen und Hegau lädt zum offenen Gesprächskreis für Trauernde jeden 1. Montag im Monat von 18-20 Uhr und jeden 3. Mittwoch des Monats von 17-19 Uhr ein. Die Treffen finden in den Räumen des Hospizvereins,

Im Gambrinus 1 in Singen statt und werden von geschulten Trauerbegleitern/-innen geleitet.

Rheumaliga – Kreis Konstanz: Wir treffen uns am Do., 30.10., 15 Uhr, im Stadtgartencafé in Singen (Rathaus). Info: I. Zelck, 07733/7345.

STELLENMARKT

Wir suchen Sie:
KFZ-Mechaniker(in)/Mechatroniker(in) oder mitarbeitende(n) KFZ-Meister(in) und eine(n) Reifenmonteur(in)
zum schnellstmöglichen Zeitpunkt in unsere kleine aber feine KFZ-Werkstatt in Gailingen.

Kontakt unter: **0 77 34 - 66 56**
oder per E-Mail an: melanie@bauknecht-automobile.de
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Seit 2000
Blumen fürs Herz
Die schönste Sprache der Welt
Wir suchen für unsere Standorte Singen und Radolfzell je weitere
Floristen/innen
in Voll- und Teilzeit.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich:
Blumen fürs Herz
Georg-Fischer-Str. 15, 78224 Singen oder
per E-Mail: fuersherz2000@gmx.de,
Tel. 077 31/91 27 44

Bist du freundlich, zuverlässig und kannst selbstständig arbeiten? Dann melde dich, wir suchen Verstärkung im Service auf 450,-€-Basis 0160/97 33 11 85



Lange Str. 35
78256 Steißlingen

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



**SIE SUCHEN
AQUALIFIZIERTES
PERSONAL?**

**MIT DEM
WOCHENBLATT
FINDEN SIE IHR
WUNSCHPERSONAL!**

Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt:

Sabine Storz
Tel. 077 31/88 00 25
Fax 077 31/88 00 36
s.storz@wochenblatt.net



die lobby für kinder

Ortsverband Singen-Hegau e.V.

Wir bieten Kindern der Klassenstufen 5-8 außerhalb der Schulzeiten im Kinderhaus Langenrain in Singen für die Bereiche Deutsch, Mathematik, Englisch und Französisch Lernhilfen an. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir nette und engagierte Damen und Herren als

Nachhilfe (lehrer)

Eine Honorierung wird zugesichert.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:
Deutscher Kinderschutzbund OV Singen-Hegau e.V.
Dorfgrärten 1, 78244 Gottmadingen, Tel.: 01734084961
Email: Kinderschutzbund-Singen@web.de

Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w)
mit Einfühlungsvermögen zur Assistenz und/oder Prophylaxe gesucht.
In unserem netten Team können Sie sich so richtig wohlfühlen.
Wiedereinsteigerinnen, Vollzeit oder Teilzeit, mit Motivation und Begeisterung sind gerne willkommen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die wir vertraulich behandeln. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201493 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Mitarbeiter
für Winterdienst und Gartenarbeit gesucht.
Gerne auch Rentner, FS Klasse 3 von Vorteil.
Tel. 0176 – 23 71 31 90



www.maria-hilf-hegne.de/offene_stellen

„Ein abwechslungsreicher und spannender Beruf erwartet Sie!“

Fachlich gepflegt, spirituell begleitet.

Das „Altenpflegeheim Maria Hilf“ ist eine moderne Einrichtung der Barmherzigen Schwestern vom hl. Kreuz mit 114 Pflegeplätzen in Allensbach-Hegne, in denen seit 2000 neben Ordensangehörigen auch Bewohner/innen aus umliegenden Gemeinden betreut und gepflegt werden.

Ergänzen Sie unser Altenpflegeheim zum nächstmöglichen Zeitpunkt als unsere neue

WOHNBEREICHSLEITUNG (M/W)
oder
EXAM. PFEGEFACHKRAFT (M/W)

Weitere Informationen sind auf unserer Webseite www.maria-hilf-hegne.de/offene_stellen zu finden oder erhalten Sie unter Tel.: 07533/807-400, von Fr. Sylvia Scholz, Heimleiterin. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Telefon, Email oder Post an:



KLOSTER HEGNE
Altenpflegeheim Maria Hilf

Altenpflegeheim Maria Hilf
Konradstraße 14
78476 Allensbach am Bodensee
Tel. 07533-807-403
scholz@kloster-hegne.de
www.maria-hilf-hegne.de



WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

Für unsere Kinderarztpraxis mit umfassendem Behandlungsspektrum suchen wir eine/n

Med. Fachangestellte/n
30 – 37 Wochenarbeitsstunden, ab sofort od. später

Schriftliche Bewerbung bitte an:
Julius Kitt, Facharzt für Kinderheilkunde und Jugendmedizin
Owinger Str. 2, 88662 Überlingen, Tel. 0 75 51 – 6 36 19



Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen der Konsumgüterbranche, das Lufterfrischer herstellt und weltweit vertreibt.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen flexiblen und zuverlässigen

Lageristen (m/w)

Aufgaben

- Annahme des Wareneingangs
- Sichtprüfung hinsichtlich evtl. Transportschäden
- Erfassung des Wareneingangs im DV-System sowie Einlagerung
- Kommissionierung und Bereitstellung von Versandaufträgen
- Auslagerung und Versorgung der Produktion mit Rohmaterial
- Be- und Entladen von LKWs

Ihr Profil:

- Berufserfahrung in einer vergleichbaren Funktion in kundenorientiertem Umfeld
- Selbständige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit und Belastbarkeit
- Staplerschein wünschenswert
- Gute PC-Kenntnisse

Interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit Foto und Gehaltsvorstellungen an:

WUNDER-BAUM AG
Emdwiesenstrasse 29
CH-8240 Thayngen

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz Hegau-Bodensee-Klinikum Singen



Wir suchen ab sofort für unsere Standorte **Singen, Radolfzell und Gailingen**

Servicekräfte und Küchenmitarbeiter (m/w)

in Vollzeit, in Teilzeit 50% und auf 450-Euro-Basis.
Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir für die oben genannten Standorte engagierte und zuverlässige Mitarbeiter. Zu Ihren Aufgaben zählen die Zubereitung, das Anrichten und die Ausgabe von Speisen, Snacks und Salaten sowie Spül- und Reinigungsarbeiten. Wir bieten Ihnen die Zusammenarbeit in einem freundlichen und serviceorientierten Team. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Herrn Habitzki unter der Tel. 07731/89-1933, E-Mail: juergen.habitzki@hbh-kliniken.de.

Wir freuen uns auch über Bewerbungen von Schülern und Studenten.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz
HBH-Service GmbH**
Virchowstr. 10, 78224 Singen
www.hbh-kliniken.de

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt für unser **Hotel-Restaurant Bibernühle in Tengen**

Vollzeit:
– **Rezeptionist** m/w oder **Bürofachkraft** m/w

Teilzeit:
– **Servicemitarbeiter** m/w
für den Frühstücksservice von 05.30 – 11.00 Uhr

Aushilfe:
– **Servicemitarbeiter** m/w

Wenn Sie Ihrem Beruf mit Liebe nachgehen, Ihre Gastfreundschaft von Herzen kommt, Sie in einem jungen, voll motivierten Team auch an Wochenenden und Feiertagen arbeiten möchten, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Rastanlagen Im Hegau Betriebs mbH.

Zur Engener Höhe, 78234 Engen
z. Hd. Frau Frank (Personalabteilung)
Tel.-Nr. 0 77 33 – 5 03 21 11
E-Mail: personal@rastanlagenimhegau.de
Homepage: www.bibermuehle.de



Wir sind ein junges, dynamisches wachsendes Unternehmen im Bereich LKW-Vertrieb und -Reparatur.
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in Vollzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen versierten

• **Kraftfahrzeugmechaniker** m/w
– für den Lkw-Bereich

Wir bieten Ihnen ein interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet, leistungsgerechte Bezahlung sowie unsere hauseigenen Sozialleistungen.
Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbungsunterlagen z. Hd. Herrn Rainer Herbeck.

Truck Center Hegau GmbH

Scania Servicepartner
78239 Rielasingen • Robert-Bosch-Straße 5
Telefon 0 77 31/93 55-0 • Fax 0 77 31/93 55-55

STELLEN SIE SICH AUF DIE ZUKUNFT EIN

Für ein von uns betreutes Objekt
in Tengen suchen wir ab sofort zuverlässige deutschsprachige

Reinigungskräfte (m/w)

Arbeitszeit: täglich 2 Stunden

Interessiert?
Dann bewerben Sie sich unter der **Tel.-Nr. 07 11 95 19 28 0**



Suche **Damen** zw. 21 – 50 Jahre
für Escort-Service im Raum
Bodensee. Tel. 0157-57 83 93 12

Suchen **Gipser und Gipserhelfer**
zur Festeinstellung. Tel. 0160 / 5 68 67 07

Wir suchen

Facharbeiter Metall (m/w)

Führen von Maschinen und Anlagen
in 3-Schicht, langfristiger Einsatz
bei unseren Kunden in Singen oder
Gottmadingen mit Option auf
Übernahme. Vollzeit, übertarifliche
Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Orizon GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstr. 7, 78224 Singen
Tel. 07731 / 4201-4
www.orizon.de
E-Mail: bewerbung.singen@orizon.de



Rente aufbessern? Für alle
Rentner, die nachts nicht schlafen können!
Fit bleiben - früh morgens laufen -
nebenher Geld verdienen. Arbeitszeit
zwischen 02:00 Uhr und 06:00 Uhr.
Interesse? Weitere Information unter:
norbert.pfaff@suedkurier.de oder
Telefon: 07732-99636312

Hotel Restaurant in Steißlingen
sucht ab sofort oder n. Vereinbarung

Koch (m/w)

als Aushilfe, Teil- o. Vollzeit, bei
guter Arbeitszeit und Bezahlung.
Keine Teilschicht, 5 Tage Woche.
Herr Schröder, Tel. 0173/3948795

Nebentätigkeit in freier Mitarbeit

Meinungsforschungsinstitut sucht
Testkäufer. Gute Verdienstmöglichkeiten
bei freier Zeiteinteilung.
Info: www.concertare.de/tester



Für ein langfristiges Projekt im Raum
Singen suchen wir eine/n:

Betriebswirt/in mit Erfahrung im Bereich Kostenrechnung (SAP)

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!
Gerne informieren wir Sie bei
Kontaktaufnahme ausführlich über
Details zu dieser Stelle.

PersonaPlan GmbH
Widerholdstraße 50 A - 78224 Singen
Telefon: 07731 9567-30
E-Mail: singen@personaplan.de



Wir suchen
freundliche/n, engagierte/n

Friseur/in

in Teilzeit.

Bewerbung bitte an:
Salon Haargenau
Hauptstr. 10
78267 Aach
Tel. 0 77 74 – 65 13

**MLM-Profis & die, die es
werden wollen gesucht.**
Tel. 0 77 31 / 3 19 42 44

Wir suchen für unser Objekt
in Singen

Reinigungskräfte

AZ: Sa., So. und Feiertage
von 11.00 – 14.00 Uhr

Dorfner GmbH & Co. KG
88662 Überlingen
Tel. 0 75 51 – 77 00

Kraftfahrer (m/w) im Nahverkehr

gerne auch Berufsanfänger

Unser Angebot: Fahrten in der Abholung / Zustellung in der hiesigen Region
im Umkreis von ca. 100 km, in der Regel feste Touren / feste
Arbeitszeiten. Moderne Fahrzeuge mit allen Sicherheitseinrichtungen,
regelmäßige Weiterbildungen gem. § 5 BKrFQ6, Arbeitszeiten ca. 7.00 – ca. 17.00 Uhr, attraktives Einkommen.

Sie bieten: Führerschein Klasse CE, ADR-Bescheinigung für Stückgut,
Pünktlichkeit, Flexibilität, Engagement und Zuverlässigkeit,
grundlegende Deutschkenntnisse.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter Angabe des frühestmöglichen
Eintrittstermins.



Hauptstr. 99 - 78244 Gottmadingen
Tel. 0 15 73 – 80 90 323

Caritas - Sozialstation



Die Sozialstation Oberer Hegau ist auf dem Gebiet der
ambulanten Alten- und Krankenpflege tätig. Mit unseren
Dienstleistungen wollen wir unseren Klienten eine möglichst
selbstständige und unabhängige Lebensweise ermöglichen.

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

examinierte Pflegefachkräfte Altenpflege / Gesundheitspflege (m/w)

in Teil- und Vollzeit.

Sie arbeiten im ambulanten Pflegedienst mit motivierten
Kollegen und bringen Ihre praktischen Pflegekenntnisse und Ihr
medizinisches Wissen zur Optimierung der ganzheitlichen
Versorgung des Patienten mit ein. Eine optimale Einarbeitung
wird von uns sichergestellt. Durch Ihre pflegerische und soziale
Kompetenz geben Sie dem Patienten stets das Gefühl, gut
aufgehoben zu sein. Zur Erfüllung Ihrer Aufgaben ist ein
Führerschein der Klasse B unbedingt erforderlich.

Eine tarifliche Entlohnung mit ansprechenden Sozialleistungen
(Jahressonderzahlung, Altersversorgung etc.) sind für uns
selbstverständlich.

Informationen über uns erhalten Sie auf www.sozialstation-engen.de.
Rufen Sie uns an, besuchen Sie uns und überzeugen Sie sich selbst.

Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.
Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 83 00



Zur Verstärkung unseres 30 köpfigen Teams suchen wir per sofort
oder nach Vereinbarung eine(n) Techniker



Die MEDER CommTech GmbH ist ein seit über 30 Jahren erfolgreich
geführtes Familienunternehmen. Weltweit sind unsere drahtlosen
Personenführungsanlagen zu unverzichtbaren Helfern bei Gruppenführungen in
Industrieunternehmen, Museen, bei Stadtführungen u.v.m. geworden. Weitere
Produktbereiche sind Wach- und Kontrollsysteme auf Funkbasis im kommunalen
und industriellen Einsatz, das BioRadar und der GPS-Tracker.

Ihr Profil

- Ausbildung als **Techniker** (Nachrichtentechnik) oder RF/FS-Techniker
- Ausgewiesene Kenntnisse in Schaltungstechnik analog und digital
- Kenntnisse im Bereich der Hochfrequenztechnik
- Grundkenntnisse IT-Netzwerktechnik, Verknüpfung internetbetriebener Systeme

Ihre Aufgaben

- Anbindung von Funktechnik an die Fernmeldetechnik
- Erstellung von Wartungsplänen für Funkanlagen
- Einsatz auch als Reparaturtechniker mit 30% Reisetätigkeit

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich in unserem dynamisch wachsenden
Unternehmen einzubringen und weiterzuentwickeln.

Interesse? Dann bewerben Sie sich schriftlich bei:

MEDER CommTech GmbH, Frau Meder, Robert-Bosch-Str. 4, 78224 Singen,
Tel.: 07731 911 322 52, Email: imeder@meder-commtech.com

Kath. Gesamtkirchengemeinde Konstanz

Die kath. Gesamtkirchengemeinde Konstanz betreut 13 Kindertagesstätten
mit unterschiedlichen Angebotsformen in Krippe, Kita, Spielgruppen und Hort.

Wir suchen für unsere 13 Kindertagesstätten in Konstanz ab sofort

Erzieher/Innen in Vollzeit und in Teilzeit Vertretungskräfte

Wir wünschen uns eine/n zukunftsorientierte/n, flexible und zuverlässige Erzieher/in mit fachlichen und religiöspädagogischen Kompetenzen. Darüber hinaus erwarten wir eine konstruktive, eigenverantwortliche und vertrauensvolle Zusammenarbeit im Team, mit den Eltern und dem Träger. Das Entgelt richtet sich nach dem SuE-Tarif.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige, vollständige Bewerbung. Bitte senden Sie diese an:
Kath. Gesamtkirchengemeinde Konstanz, St. Stephansplatz 39a, 78462 Konstanz.
Für telefonische Auskünfte steht Ihnen die Kindertagesgeschäftsführung Frau Schiögl, Tel. 075 31/3 65 96 14 zur Verfügung.



Vielen Dank für 15 Jahre Vertrauen.



„Wir passen uns den Bedürfnissen
und Wünschen unserer Kunden
und Mitarbeiter an.“

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin

Produktionshelfer/-innen Facharbeiter/-innen

aus allen Bereichen
für unsere Niederlassung in Singen

Wir sind der größte regionale
Personaldienstleister im
Schwarzwald-Baar-Kreis und bieten

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen ab **9,10 €** + Fahrgeld & Verpflegung
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von **11,- €** bis **15,- €** + Fahrgeld & Verpflegung

Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie jetzt!

78054 VS-Schwenningen 78224 Singen
Telefon 077 20-99 76 70 Telefon 077 31-14 96 70

78532 Tuttlingen/ 72336 Balingen
Telefon 074 61-96 28 80



Wir stellen Menschen ein ...! www.arcom-vs.de

www.emultech.de / Industriereinigung / Tel. 07731- 13 555
wir suchen in Singen 450€ Kräfte
für Samstag, Sonntag und Feiertage (Maschinenreinigung)
sowie Personal für Vollzeit mit Führerschein
Bewerbung : EmulTech e.K. Tel. : 07731 - 13 555
Gewerbestrasse 5-7 / D-78224 Singen oder : control@emultech.de

Für unsere zahnärztliche Praxisgemeinschaft suchen wir zur Ergänzung unseres Teams eine engagierte, teamfähige und freundliche
zahnmedizinische Fachangestellte
Vollzeit – Schwerpunkt Rezeption
Gerne auch Wiedereinsteigerin!
Frank Podepinski / Dr. Andreas Rascher
Am Rosenberg 1, 78333 Stockach
Telefonische Bewerbung bitte unter: 07771/877897


Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee
Im Fachbereich Bürgerdienste suchen wir für die Abteilung Sicherheit und Ordnung, Straßenverkehrsbehörde zum nächstmöglichen Termin eine/n
Sachbearbeiter/in
als Mutterschaftsvertretung in Vollzeit. Eine Verlängerung für die Zeit einer etwaigen Elternzeit bis 31.03.2016 wird in Aussicht gestellt.
Den vollständigen Ausschreibungstext entnehmen Sie bitte unserer Homepage: www.radolfzell.de/stellenangebote.
Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung bis zum 7. Nov. 2014.
Stadtverwaltung Radolfzell am Bodensee, Zentrale Dienste
Personal und Organisation, Marktplatz 2, 78315 Radolfzell am Bodensee

Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir
Kraftfahrer/in
auf 7,5-t- bis 40-t-Sattelzug mit FS-Kl. C1E –CE für den Nah- und Fernverkehr. Wir bieten gute Bezahlung und einen sicheren Arbeitsplatz.
Bewerbungen bitte an:
Ehinger Logistik KG
Walter-Schellenberg-Str. 10, 78315 Radolfzell/B'see
ino@ehinger-logistik.de · Tel. 07732-959999

Starten Sie Ihre Karriere jetzt!
Sie sind dynamisch, kontaktfreudig und organisieren Ihre Arbeit selbständig? Es fällt Ihnen leicht, Menschen zu motivieren? Sie bringen freundliches und sicheres Auftreten mit?
Dann suchen wir Sie (m/w) im Außendienst mit dem angestrebten Ziel, Sie nach einer intensiven Einarbeitung nach 6 Monaten als
Teamleiter (m/w)
einzusetzen. Wir entwickeln Sie durch Schulungen weiter, stimmen mit Ihnen die Bausteine Ihrer Karriere ab und unterstützen Sie auf Ihrem Weg. Als Teamleiter/in steuern und motivieren Sie selbstständig Ihr Team und sorgen für die Einarbeitung neuer Partner.
Eine attraktive, leistungsgerechte Vergütung sowie ein Firmenwagen sind für uns selbstverständlich.
Sie fühlen sich angesprochen und besitzen Führerschein und Pkw?
Nähere Informationen erhalten Sie von Herrn Eisfeld:
Tel. 0152-22 59 67 12

 Wir suchen auf Honorarbasis **Kolping Bildungswerk e.V.**
Lehrkräfte für Azubi-Nachhilfeunterricht im gewerblich-technischen Bereich und für unseren betriebswirtschaftlichen Ausbildungsgang „staatlich anerkannte Sozialfachmanager/innen“
Dozenten in den Bereichen:
„Management & Organisation“ u. „Rhetorik, Kommunikation, Präsentation“
Bewerbungen (bitte per Mail) an:
fuerst@kolping-bildung.de bzw. Kolping Bildungswerk, Herrn Fürst, Westendstr. 3, 78315 Radolfzell

PFLEGE
ist Ihr Beruf!
FACH-
kenntnisse besitzen Sie, und Ihre
KRAFT
wollen Sie sinnvoll investieren?
Wir suchen examinierte Pflegefachkräfte:
... für unseren Intensivpflege-Klienten in Singen
Stellen Sie sich vor: Sie pflegen ohne Zeitdruck und haben jederzeit ein offenes Ohr für Ihre Klienten. **Kein Traum!** Wir tun alles dafür, um Ihnen die Freude an Ihrem Beruf zu erhalten. Wir schätzen Ihre Qualifikation und bieten Ihnen die Möglichkeit zu fachlicher Weiterentwicklung. Denn unsere Mitarbeiter liegen uns ebenso am Herzen wie unsere Klienten!
Bewerben Sie sich bei MHP: in Voll- oder Teilzeit
Rufen Sie uns an **07071-9756-0** oder schicken Sie uns eine email an bewerbung@mhp-pflege.de. **Wir freuen uns auf Sie!**
www.mhp-pflege.de  **MHPpflegedienst**

Motorradbegeisterte/r Mitarbeiter/in
auf 450,-€-Basis als Aushilfe gesucht.
Schriftliche Bewerbung an
Motorrad Haus Singen, Ursula Bischoff,
Georg-Fischer-Str. 32, 78244 Singen

Suche
landw. Mitarbeiter/in
für Milchviehbetrieb. Teilzeit oder auf 450,- €-Basis.
Kann auch angelernt werden.
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201492 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Wir suchen
Produktionshelfer Metall (m/w)
Vollzeit, übertarifliche Bezahlung, Staplarschein von Vorteil.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Orizon GmbH
Niederlassung Singen
DAS 3 / Wehrdstr. 7, 78224 Singen
Tel. 07731 / 4201-4
www.orizon.de
E-Mail: bewerbung.singen@orizon.de

Unser Job ist gutes Personal

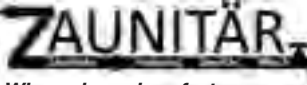
Wir suchen ab sofort o. n. V.
eine Reinigungskraft (Minijob-Basis) für unser Objekt in **Hilzingen-Twielfeld**
AZ: Mo./Mi./Fr./Sa.
ab 6.00 – 8.00 Uhr.
Bitte bewerben Sie sich telefonisch:
SRS Spreer Reinigungs-service GmbH
Tel. 0 77 32/97 18 36
E-Mail: info@spreer-reinigungsservice.de


Für unsere Salons in **Singen** und **Radolfzell** suchen wir ab sofort
Friseurmeister/in
Friseure/innen VZ+TZ
Übertariflicher Verdienst plus Provision, absolut zuverlässige, termingerechte Vergütung, tolles Arbeitsklima und flexible Arbeitszeiten
Tel. 08 21 / 44 47 11 30 oder 08 21 / 44 47 10

QUALIFIZIERUNG IN VERKEHR & LOGISTIK
LEWA
LEWA Qualifizierung in Verkehr und Logistik bildet aus:
Gabelstapler (10 Tage)
und Ladekran (3 Tage)
Beginn: 20. Oktober 2014
Täglich von 8.00 bis 15.00 Uhr und auf Anfrage.
Frau Rogalski freut sich auf Ihren Anruf!
Telefon: +49(0)7731/9077373
E-Mail: c.rogalski@lewa-gmbh.de
www.lewa-gmbh.de
SinTec Gebäude
Maggistraße 07
78224 Singen/Hohenwiel
Förderung durch die Agentur für Arbeit und Jobcenter möglich!

Aufsichtspersonal
in Voll-/Teilzeit für unsere Spielhallen in Gailingen und Waldshut-Tiengen ab sofort gesucht.
Braun Automaten GmbH
Tel. 071 21/3 81 92 73

Suche LKW-Fahrer
(Klasse C mit Fahrerkarte)
1x monatlich für 3 Tage
Karin CONRAD
0170 / 32 77 110
E-Mail: karin.conrad1@gmx.de


Wir suchen ab sofort:
einen zuverlässigen
Hilfsarbeiter (m/w)
im Bereich Zaunbau und Sanitär.
Zaunitär GmbH, Pfaffenhäule 50, 78224 Singen, info@zaunitaer.de


Wir stellen ein!
Für unsere Kunden im Raum Singen suchen wir Sie m/w, Führerschein von Vorteil:
Reifenmonteur Lager-/Versandhelfer Produktionshelfer
Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!
PersonaPlan GmbH
Widerholdstraße 50 A - 78224 Singen
Telefon: 07731 9567-30
E-Mail: singen@personaplan.de

Weihnachtsmärkte
Konstanz, Singen
nette kontaktfreudige
VERKÄUFER/INNEN
für unsere schönen Schmuckstände gesucht.

Perlkönig GmbH
Tel. 067 31-99771 74
E-Mail: sb2@perlkoenig.com

Lust auf einen Zusatzverdienst?


Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als
ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner
für das WOCHENBLATT
am Mittwoch in

– Nenzingen
– Öhningen
– Wangen
– Gaienhofen
– Steißlingen
– Worblingen
– Zizenhausen
– Thayngen
– Hindelwangen
– Horn
– Engen
– Bohlingen

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
WOCHENBLATT

Wir suchen
• Kraftfahrer/in in Voll-/Teilzeit
für Nah- und Fernverkehr.
Ihre Qualifikation: FS Kl. CE (II), ADR Tank, Fahrerkarte. Eine Fahrpraxis auf 40-t-LKW ist erforderlich.

Mineralölvertrieb GmbH
Am Güterbahnhof 4
78224 Singen


Wir stellen ein!
Für unsere namhaften Kunden im Raum Singen und Umgebung suchen wir mehrere
Industriemechaniker (m/w) / Schlosser (m/w)
Ihre Tätigkeiten:
• Wartung und Instandhaltung von Anlagen
• Eigenständige Durchführung von Reparaturen
Wünschenswert sind Kenntnisse im Bereich Schweißen sowie Bereitschaft zur Schichtarbeit.
Ihre Vorteile:
• Faire Entlohnung / Branchenzuschläge
• Hohe Übernahmechancen
• Urlaubs- und Weihnachtsgeld
Interesse? Das persona service-Team freut sich auf Ihren Anruf!
077 31/78 90-0


Die Gemeinde Steißlingen sucht:

Mitarbeiter/in für den Bauhof als Gärtner/in im Garten- und Landschaftsbau
Wichtig ist uns ein/e Mitarbeiter/in, der/die in der Lage ist, den vielseitigen Arbeiten bei der Pflege und Neuanlage von Grünanlagen, Kinderspielflächen, im Straßen-/Wegebau und in der Wartung gemeindlicher Einrichtungen gerecht zu werden. Beginn zum 01.01.2015.
Mitarbeiter/in für den Bauhof als Mechaniker oder vergleichbare Ausbildung
Der Bauhof ist für die Erledigung des gesamten technischen Aufgabenbereiches der Gemeinde und der Gemeindewerke (Strom- und Wasserversorgung) verantwortlich. Auch die Mitarbeit bei Hausmeisterdiensten ist inbegriffen. Beginn zum 01.03.2015.
Wir wünschen uns Fachkräfte:
- mit Teamgeist, Einsatzfreude und Flexibilität
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit im Team
- Führerscheinklasse C und CE wünschenswert
- Bereitschaft zur Mitarbeit im Winterdienst
Wir bieten:
- interessante, vielseitige, verantwortungsvolle sowie unbefristete Arbeitsplätze
- eine angemessene Vergütung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst
- Fortbildung
Haben Sie Interesse? Bauhofleiter Wolfgang Schärli beantwortet Ihre Fragen gerne, Tel. 07738/923853 oder 0173/3238287. Ihre Bewerbung richten Sie bitte schriftlich bis zum 07.11.2014 an die Gemeindeverwaltung Steißlingen, Personalamt, Schulstraße 19, 78256 Steißlingen oder an rschmeh@steisslingen.de.

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG


Öffentliche Ausschreibung nach VOB
Bauvorhaben: Kanalerneuerung Freibühlstraße
Ort der Leistung: Forststraße, Grubwaldstraße, Freibühlstraße
Leistung/Umfang: Kanal DN 800/1000/1200: ges. 820 m;
Schächte DN 1200/1800/2000/2200/2400: ges. 12 Stck Aushub: 10500 m³,
Straßenfläche: 5000 m²
Angebotsfrist: 06. November 2014, 11.00 Uhr
Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter www.in-singen.de (Verwaltung, Politik/Aktuell aus dem Rathaus/Öffentliche Ausschreibungen) und im Staatsanzeiger vom 17. Oktober 2014 eingesehen werden.


Öffentliche Ausschreibung nach VOB
Bauvorhaben: **Neubau Feuerwehrgerätehaus und Jugendtreff (1.BA.)**
Ort der Leistung: 78224 Singen-Beuren a.d. Aach, Eichbühlstraße
Leistung/Umfang: 1.) Erd-, Entwässerungs-, Maurer- und Stahlbetonarbeiten
2.) Elektroinstallationsarbeiten
Angebotsfrist: zu 1.) 30. Oktober 2014 10.00 Uhr
zu 2.) 30. Oktober 2014 10.30 Uhr
Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter www.in-singen.de (Verwaltung, Politik > Aktuelles aus dem Rathaus > Ausschreibungen) eingesehen werden.

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Michael Jur
Internist - Diabetologe
Ernährungsmedizin - Sportmedizin
Akupunktur - Notfallmedizin
Sternengässle 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/97 71 66
www.dr-michael-jur.de
**Fortbildung vom 27.10.2014
bis 31.10.2014**
Vertretung in Notfällen durch
Dres. Graf und Kaiser

**Gemeinschaftspraxis
Dr. med. C. + S. Wilms**
Fachärzte für Allgemeinmedizin,
Chirurgie, Sportmedizin,
Chirotherapie, Naturheilverfahren
- Dorfgärten 1, 78244 Gottmadingen -
**Wir sind im Urlaub vom
27. 10. bis 31. 10. 2014**
Vertretung: Dr. Graf, Dr. Kaiser

Barreau Dominique
Privatpraxis für
Physiotherapie + Osteopathie + Lu Jong
Höllstraße 1, 78315 Radolfzell
**Urlaub
vom 20. 10. 2014
bis einschließlich
31. 10. 2014**

NATURHEILPRAXIS

Tag der offenen Tür
Samstag, 18. Oktober 2014
zwischen 10.00 und 16.00 Uhr
TCM-Heilpraktikerpraxis Li
Traditionelle Chinesische Medizin
Frau Li wird Sie informieren über
die Therapien, die Sie in Ihrer Praxis
anwendet u. a.
• Aurikuläre, Evergreen, Phyto
• Akupunktur, Moxibustion
• Kräuter, Schröpfen
An diesem Tag: Kostenfreie
Chinesische Medizinische Diagnose
Alemannenstr. 24
78224 Singen (Htwl.)
Tel. 07731 5 91 43 84



Werden auch Sie zum Helfer.

Spendenkonto
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80
BIC GENODEF1EK1

German Doctors e.V.
Löbestr. 1a
53173 Bonn

info@german-doctors.de
www.german-doctors.de



CHINA MASSAGE
www.china-massage-konstanz.de
Tel. 0152/15807239

Do. 23. Oktober 2014 19:30 Uhr
bei Toyota Bach in Singen, Marie-Curie-Str. 1, nahe Bauhaus

Barbara Mauch

Mal Moll Mal Dur-Toujour L'Amour, Musikkabarett
Gotthart Hugle, Begleitung am Piano
Apéro | Speisen aus der französischen Küche
Zonta-Adventskalender-Präsentation

KARTENVORVERKAUF BEI:
Maiers Dekoland | Weinhandlung Baumann Singen
Manz Immobilien in Radolfzell

KARTENBESTELLUNG BEI:
Petra Martin-Schweizer | info@pmsberatungswelt.de



EINTRITT 20.- € | EINLASS AB 19.00 UHR
(inkl. Apéro und Speisen)

BENEFIZVERANSTALTUNG:
FÖRDERVEREIN ZONTA HEGAU-BODENSEE E.V.



WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:



TEILAUSGABE:

Südwestdeutsche Philharmonie
Euronics XXL Mega Company
Blumenhaus Wohnhas
Malergeschäft Tacacs
Takko Fashion GmbH
VFR Stockach
EDEKA Baur
Aach Center
Seligler Autoteile

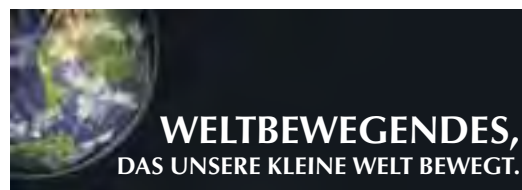
Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet
unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

euRONATUR STIFTUNG Naturschutz ohne Grenzen

Seit über 25 Jahren verbinden wir
europaweit Menschen und Natur
über Ländergrenzen hinweg.
Gerne informieren wir Sie über
unsere Projekte.

Sabine Günther
Telefon + 49 (0) 7732/92 72-17
sabine.guenther@euronatur.org
www.euronatur.org



Neue Rubrik online!

Unser ehemaliger Chefredakteur Hans Paul
Lichtwald präsentiert Woche für Woche
online unter der Rubrik »WOCHENBLATT
bewegt« eine Kolumne unter dem Motto
»WELTBEBEGENDES, das unsere kleine Welt
bewegt«.

Viele oft hektisch diskutierte Themen verlieren
mit einem zeitlichen Abstand an Brisanz -
kombiniert mit einem gewissen Schuss Ironie
wird vieles umso deutlicher sichtbar ...
Lassen Sie sich überraschen!

WWW.WOCHENBLATT.NET

Die Marken-Suchmaschine für Singen

Entweder von
Zuhause aus über den PC
und natürlich auch mobil
auf dem Tablet oder dem
Smartphone.



www.singenvorfroede.de



Erleben Sie mit uns die »Faszination Golf«



WOCHENBLATT

Ab sofort erhältlich in unseren
Geschäftsstellen Singen und
Radolfzell oder unter 07731/8800 0

„Der Augenblick“

für etwas Neues.

HerrenHaarschnitt |
trocken

6.99

KinderHaarschnitt |
bis einschl. 6 Jahre

4.40

HerrenHaarschnitt |
incl. Kopfmassage

12.90

DamenHaarschnitt |
incl. Föhnen+Styling

18.90

Dauerwelle |
incl. Schneiden+Föhnen

27.90

Ansatzfarbe oder
10 Foliensträhnen

27.90

Gutscheinkarten |



ab **6.99**

| Alle Preise bis knielanges Haar | Mo. bis Sa. auch ohne Voranmeldung

Besuchen Sie
uns auch
auf facebook



friseur coco

www.friseur-coco.de

Konstanz · Augustinerplatz 10 · 07531 - 2 82 81 58 |

Radolfzell · Sankt-Johannis-Str. 12 · 07732 - 94 19 19 |

Singen · Hadwigstr. 3 · 07731 - 18 25 08 |

Stockach · Hauptstr. 23 · 07771 - 91 85 11 |

30 JAHRE

Fußgängerzone AUGUST-RUF-STRASSE

in Singen

mit Straßenkünstlern

**1500 Bären
für die Kunden**



FEIERN SIE MIT SINGEN

am Samstag, 18. Oktober, ab 10 Uhr

30 JAHRE Fußgängerzone AUGUST-RUF-STRASSE

Singen feiert am Samstag, 18. Oktober, ab 10 Uhr



Was war zuerst da? Die Henne oder das Ei? Diese Frage stellte sich für Heinz Kornmayer bis heute in Bezug auf seinen Neubau an der August-Ruf-Straße nie. Anfang der 80er Jahre sei klar gewesen, dass sich für die Singener City einiges ändern werde. Heftig diskutiert worden sei die Frage von einer oder mehreren Fußgängerzonen; der Straßenstreit war entbrannt. Heinz Kornmayer plante mit seinem Architekten Wolfgang Kramer einen Neubau auf dem Nachbargelände des ehemaligen »Hirschen«, aktuell dem »Wienerwald«. Heinz Kornmayer erinnert sich im Ge-

HANDEL UND STADT – HAND IN HAND

sprach mit dem WOCHENBLATT: Ende 1981 gab es dann einen Termin im Rathaus, wo es um eine mögliche Überschreitung der alten Baulinien und eine Sondergenehmigung für die Bauzeit ging. »Passt gerade,« war die frappierende Auskunft: Dann machen wir die Straße gerade dicht – und hinterher bleibt es so! Angst hatte man im Rathaus höchstens wegen der Dauer der Baustelle. Heinz Kornmayer garantierte: »Am 1. September 1983 ist Eröffnung!« Und so war es dann auch. Der rührige Investor lobt heute noch den damaligen Kontakt des Handels zur Stadtverwaltung. Der Dialog habe einfach geklappt, weil man die eigenen Positionen mit Argumenten belegen konnte. So habe man auch kein Kopfsteinpflaster als Belag für die Fußgängerzone haben

wollen. Auch wegen der Stöckleschuhe der Damen. Unvergessen sind die Gutachten zur Planung der Fußgängerzonen. Demnach hätte die Scheffelstraße (eröffnet 1987) doch nur verkehrsberuhigt werden sollen, weil die Kunden der dortigen hochwertigen Fachgeschäfte eben doch mit dem Auto vor den Laden fahren wollten. Heute ist es alles Geschichte: Und Heinz Kornmayer bekam dann doch noch bis zum Jahr 2000 seine »Alte Sparkasse« von der Stadt, die Käufer Dr. Eberle in den 80er Jahren nicht die gewünschte Geschossflächenzahl für einen Neubau gewährt hatte. Spätestens seitdem prägt »Heikorn« endgültig das Gesicht der Singener Fußgängerzone.

Hans Paul Lichtwald



DR. ARTUR SAUTER, VATER DER CITY

Als die Stadt sichtbaren Zuwachs bekam, nannte man ihn den »Bären-Vater«. Eigentlich ist Dr. Artur Sauter aber der Vater der City, denn deren Entwicklung hat er mit langem Atem konsequent vorangebracht. Der Startschuss fiel 1978 mit dem BBE-Gutachten zur Innenstadtentwicklung. Da trafen sich die Interessenlagen: Oberbürgermeister Friedhelm Möhrle wollte seine Westtangenten, und Dr. Sauter bekam seine Fußgängerzone! Zum Sinnbild der Zusammenarbeit wurde die offizielle Baustelleneröffnung

1982, bei der beide ihre Ansprachen hielten. Berühmt sind Dr. Sauters Versammlungen mit seinen Händlern und Gemeinderatsvertretern im »Widerhold«-Saal. Hier entstand Stück für Stück das Bild einer neuen Singener Innenstadt; Koalitionen wurden geschmiedet, Verständnis wuchs für die »Denke« des Handels. Singen hatte ein neues Ziel. Die Stadt wollte sich zum Landesturnfest 1984 in einem neuen Licht präsentieren. Hier griffen die Zahnräder ineinander, denn die Sportstadt Singen wollte endgültig auch zur Einkaufsmetropole werden. Dr. Sauter richtete den Blick der Stadt auf die »diffusen« Gebiete, jene umkämpften Einzugsbereiche zwischen den Metropolen. Neue Werbestrategien reiften, viele Singener Geschäfte gewannen an Selbstbewusstsein. Dr. Artur Sauter blieb weiter umtriebig: Erst eins, dann zwei, dann drei? Nach der Scheffelstraße sollte auch noch der Ekkehard-Boulevard entstehen. Offiziell so deklariert wurde er zum Abschluss der Amtszeit von Friedhelm Möhrle. Hier war ein entscheidender Prozess für die Singener Stadtentwicklung zum vorläufigen Endpunkt gebracht worden. Der Arbeitskreis City hat inzwischen seine Kraft verloren. Aber eine Stadt lebt von Symbolen: 30 Jahre Fußgängerzone August-Ruf-Straße ist ein beachtliches »Pfund«, mit dem es sich wuchern lässt.

Hans Paul Lichtwald

Wir gratulieren zu **30 Jahren** Fußgängerzone und bedanken uns gleichzeitig bei unseren Kunden für die Treue in **20 Jahren Münchow City Markt Singen!**
Ihre Familie Münchow



MÜNCHOW



WIR FEIERN MIT
UND GRATULIEREN DER AUGUST-RUF-STRASSE!

ZINSER

Singen · Mo-Sa 9.30–19.00 Uhr · www.mode-zinser.de

In Ihrem dm-Markt können Sie immer etwas **mehr** erleben.

Ihr dm-drogerie markt freut sich auf Sie.

Wir gratulieren zu 30 Jahren Fußgängerzone August-Ruf-Straße!

dm-drogerie markt August-Ruf-Straße 5a 78224 Singen Mo – Fr 8.00 – 20.00 Uhr Sa 8.00 – 19.00 Uhr www.dm.de	dm-drogerie markt August-Ruf-Straße 26 78224 Singen (Hohentwiel) Mo – Fr 8.00 – 20.00 Uhr Sa 8.00 – 19.00 Uhr www.dm.de
--	---



HIER BIN ICH MENSCH
HIER KAUF ICH EIN

Seit 85 Jahren
Nr. 1
1929 - 2014



Walther-Rathenau-Straße 1

Fragen Sie nach unseren Geburtstags-Angeboten

August-Ruf-Straße 1



AUGENOPTIK • HÖRAKUSTIK
August-Ruf-Straße 1 · 78224 Singen
Tel. 07731 8715-0 · Fax 07731 8715-23

30 JAHRE Fußgängerzone AUGUST-RUF-STRASSE

Singen feiert am Samstag, 18. Oktober, ab 10 Uhr

AM SAMSTAG WIRD GROSS GEFEIERT

Am kommenden Samstag, 18. Oktober, laden die Händler der August-Ruf-Straße in Kooperation mit dem WOCHENBLATT herzlich ab 10 Uhr zum Mitfeiern ein.

Über 1.500 von der Bäckerei Künz gebackene Bären, dem Wappentier von Singen, werden an die Besucher verteilt - sie sind das Symbol dieses Jahrestags.

Dazu gibt es in der Fußgängerzone dann noch einiges an Unterhaltung. Ein Stelzenmann macht Späße mit Kindern und Junggebliebenen, ein Riesendart fordert die Zielgenauigkeit der Besucher heraus, ein Zauberer verblüfft das Publikum mit seinen Tricks und viele Lacher wird sicher ein Comedy-Ladyteam verbreiten.

Ganz einfach: ein richtig schönes Fest für die ganze Familie, an dem das Shoppen in Singens größter Flaniermeile nochmal soviel Spaß macht.



Manuel Waizenegger und Thomas Kornmayer unter der Welle von 2006. Nach der Ablehnung in der Fußgängerzone wanderte sie ins Maggi-Werk.

Die Fußgängerzone August-Ruf-Straße hat in ihrer 30-jährigen Geschichte für manche Diskussion gesorgt. Immer wieder wurde über das mögliche Antlitz der Fußgängerzone nachgedacht, denn sie sollte ja auch mit der Zeit gehen. Das spektakulärste Ereignis war dabei sicher der Kampf um die »Welle« im Jahr 2006, bei dem sich eine private Initiative dazu anschickte, dem schönen Boulevard ein Dach verpassen zu wollen.

Und damit man sich das ganze auch real vorstellen könnte, wurde in Koope-

ration zwischen dem Architekturbüro Wolfgang Graf und Haller Stahlbau sogar ein Stückchen Welle als Prototyp aufgestellt. Und dann gingen die Wogen erst richtig hoch. Die Welle wurde schließlich nie verwirklicht, der Prototyp wurde vom Unternehmen Nestlé-Maggi übernommen und steht nun unter dem historischen Wasserturm, wo es zur Mittagspause ein willkommender Wetzterschutz ist.

Das WOCHENBLATT unternahm einen Spaziergang mit Thomas Kornmayer (Heikorn) und Manuel Waizenegger

»WIR BRAUCHEN VIELE GUTE IDEEN«

von Oliver Fiedler

(Modehaus Zinser) in das Maggi-Werk zur Welle, um die damalige Diskussion aus heutiger Sicht zu beleuchten. Beide sind auch heute übrigens der Überzeugung, dass eine partielle Überdachung der August-Ruf-Straße durchaus gut tun könnte. Vor allem, weil es dafür auch ganz neue Lösungen gibt. Der Anblick der damalige Welle, bei der die transparenten Flächen doch schon etwas eingetrübt sind, ruft bei Manuel Waizenegger doch ein Staunen hervor.

»Wenn ich diese Welle sehe, wie sie nach acht Jahren wirkt, dann war es doch ganz gut, dass wir sie damals nicht gebaut hatten. Sonst wäre schon jetzt Sanierungsbedarf«, sagt der spontan.

Thomas Kornmayer: »In anderen Städten habe ich aber schon Überdachungen gesehen, die wesentlich filigraner dastehen und den Plätzen und Straßen doch einen besonderen Charakter geben«, wie er von seinen Reisen zu mancher Messe und in andere Innen-

städte weiß. Eine Überdachung der Singener Fußgängerzone ist für beide noch nicht abgehakt, ist in dem Gespräch schnell spürbar. Wenn es damals doch harte Positionen zwischen Pro und Contra gab, der Streit sei am Ende doch fruchtbar gewesen, meinen beide. »Die Welle hat im Nachhinein doch ausgelöst, dass man in der Stadt wieder intensiv über eine neue Gestaltung der August-Ruf-Straße nachgedacht hat«, sagt Manuel Waizenegger. »Das haben die ganzen Innenstadt-Gutachten dann auch zum Ausdruck gebracht.«

Doch auch über die in 2013 vorerst abgeschlossene Neumöblierung der Fußgängerzone hinaus soll über weitere Neuerungen nachgedacht werden, meinen Thomas Kornmayer und Manuel Waizenegger. »Stillstand ist immer Rückschritt. Mir fehlt da einfach manchmal der Mut in der Stadt etwas Neues zu machen. Den brauchen wir bei allen Herausforderungen an die Stadt aber ganz dringend«, so Thomas Kornmayer.



30 Jahre Fussgängerzone in Singen

... fliegen Sie am 18. Oktober auf Heikorn!



... ab einem
PME LEGEND
AMERICAN CLASSIC
Einkauf
ab € 99,95
gibt's ein
T-Shirt von PME
GRATIS dazu!

Gültig nur am
18.10.2014



Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9:00-19:00 Uhr und Sa: 9:00-18:00 Uhr
Mode & Einkaufs-Erlebnis HEIKORN in Singen | Fußgängerzone | www.heikorn.de



vanLook.com

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 15. BIS 18. OKTOBER 2014 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

30 JAHRE Fußgängerzone AUGUST-RUF-STRASSE

Singen feiert am Samstag, 18. Oktober, ab 10 Uhr



Das Haus sollte in früheren Jahren einmal der Eingang für eine Shopping-Mall sein. Heute verschafft es Zugang in abenteuerreiche Fotowelten. swb-Bild: Wöhrstein

FOTO WÖHRSTEIN SEIT 3 JAHREN VOR ORT

Dieses Jahr ist ein großes Jahr für das Fotogeschäft Wöhrstein. Denn dort wird der 65. Geburtstag gefeiert, und das schon seit dem Frühling mit ständig neuen Aktionen. Foto Wöhrstein findet man natürlich seit inzwischen drei Jahren in der oberen Fußgängerzone - wo sonst müsste man sagen. Denn der Platzhirsch unter den Fotohändlern hier im Südwesten, der braucht natürlich auch eine Adresse, die dem erstklassigen Ruf des Geschäfts entspricht, das inzwischen über einen stationären Handel mit dem eigenen Onlineshop bei allen



Reiner Wöhrstein bei der Eröffnung seines neuen Shops an der August-Ruf-Straße vor drei Jahren. »Das war ein Quantensprung« für uns.

swb-Bild: of/Archiv

weil wir so schnell gewachsen sind, deshalb sind wir jetzt im Moment wirklich glücklich über die Fläche, die wir zur Verfügung haben, obwohl es schon wieder etwas eng wird«, deutet Reiner Wöhrstein an. Das wird dann freilich die Aufgabe seines Sohns Thomas sein, der hier an der August-Ruf-Straße wie Online schon deutliche Akzente setzt. »Wir haben es hier geschafft, ein Image aufzubauen, was ich nicht für möglich gehalten hätte«, lobt Reiner Wöhrstein seinen Sohn, bei dem er die bald ganz anstehende Nachfolge in guten Händen weiß. Einen Wunsch hat

Reiner Wöhrstein, der sich dankenswerterweise immer wieder in stadtplanerische Diskussionen eingemischt hat an die Stadtplaner auch zum 65. Unternehmensgeburtstag. »Ein Knochen hat immer zwei Enden«, zeigt er mit dem Finger in Richtung Heinrich-Weber-Platz. Und »In meiner Nachbarschaft wären mit einige weitere Aktivposten sehr willkommen, die noch mehr Menschen in diese Fußgängerzone bringen.«

AKTION ZUM GEBURTSTAG IN DER FUSSGÄNGERZONE



GLÜCKSDUSCHE

Ab 10 Uhr geht's am Samstag in der Fußgängerzone mit einem Jubiläumsprogramm rund: Unter dieser »Glücksdusche« kann man sogar was gewinnen.

STELZENMANN

Dieser Stelzenmann wird den ganzen Tag über am Samstag in der August-Ruf-Straße seine Runden ziehen.



RIESENDART

Groß, aber auch schwer zu treffen ist das Riesendart, bei dem die Besucher des Geburtstagsfestes der August-Ruf-Straße ihre Treffsicherheit unter Beweis stellen können.

swb-Bilder: Veranstalter

BUHEGGER
seit 1913
August-Ruf-Straße 28 78224 Singen Telefon 07731/62665

MARIE JO
En Vogue
August-Ruf-Str. 17 · 78224 Singen

BLUMEN MAUCH SINGEN
August-Ruf-Straße 12 a
78224 Singen
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 8.30 – 18.00 Uhr
Sa. 8.30 – 16.00 Uhr

MORE & MORE
MORE & MORE Store Singen
August-Ruf-Straße 10
78224 Singen
Öffnungszeiten:
Mo – Mi 09.30 – 18.30 Uhr
Do – Fr 09.30 – 19.00 Uhr
Sa 09.30 – 17.00 Uhr

Neueröffnung Mode Club
August-Ruf-Str. 17a
78224 Singen
Tel. 0 77 31/9 22 90 62

LINDACHER akustik
Hören für die Seele
30 Jahre August-Ruf-Straße
Einladung zum kostenlosen Hörtest
am 18. Oktober 2014
August-Ruf-Straße 19 A

OPTIK KLEINER
August-Ruf-Str. 17
78224 Singen
Telefon 0 77 31/6 66 90

Lernen mit Her(t)z
Erfolg dauerhaft sichern *
✓ Nachhilfeunterricht *
✓ intensive Prüfungsvorbereitung *
✓ Hilfe zur Selbsthilfe *
✓ soz.päd.- psycholog. Beratung *
SI 18 23 24 * RZ 823 95 51
www.bbc-learnherz.de

Ava 30 % CITY Outlet
Ware direkt vom Hersteller
August-Ruf-Str. 15
78224 Singen
www.ava-woman.de

WOCHENBLATT
IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

FOTO WÖHRSTEIN - DIE FOTO-PROFIS ZWISCHEN BODENSEE & SCHWARZWALD

Qualität & Leidenschaft für die Fotografie

www.foto-woehrstein.de

DIE GANZE FOTOWELT
Entdecken Sie bei Foto Wöhrstein die Fotografie und Kamertechnik vom Feinsten. Hier finden Sie das Kamerasortiment der führenden Weltmarken. Ob anspruchsvoller Amateur, ambitionierter Fotograf, Enthusiast mit professionellen Fotoansprüchen: Bei Wöhrstein finden Sie die richtige Kameraausrüstung. Hier bedienen Sie kompetente Profi-Fotografen. Hier wird auch selber fotografiert. Hiervon profitieren Sie praxisnah zu garantiert grandiosen Preisen.

IN SACHEN FOTO IHR NR.1 IN SÜDBADEN

FOTO STUDIO Wöhrstein SINGEN CITY
AUGUST-RUF-STRASSE 24 · 78224 SINGEN · FON 07731-69888
INFO@FOTO-WOHRSTEIN.DE · WWW.FOTO-WOHRSTEIN.DE

Canon Fujifilm Gitzo Leica Manfrotto Nikon Olympus Panasonic Samsung Steiner Sony Zeiss

SINGEN
VORFREUDE

Neu

Singens gedruckter Newsletter_42/2014 Mittwoch, 15. Oktober 2014

Neues über
Singen erleben

DIE AKTUELLESTEN THEMEN
DIE GRÖSSTEN NEUIGKEITEN
DIE SPANNENDSTEN NACHRICHTEN

REDDY KÜCHEN SINGEN
JETZT ABER SCHNELL ...

SCHÖTTLE FENSTERBAU

Ganz nah am Kunden

Schöttle Fensterbau ist seit Jahrzehnten Ihr guter Partner rund ums Fenster – bei Renovierungen und Neubauten. Schöttle-Fenster stehen für modernste Technik mit geprüfter Qualität in vielen unterschiedlichen Produkt- und Systemlinien, die sich alle hinsichtlich Dämmleistung, Verwendungszweck, Material und Design unterscheiden, aber eines gemeinsam haben: sie sind individuell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten!

Den Kunden bestmöglichen Service zu liefern ist für das Team von Schöttle der größte Antrieb. Egal ob in der Beratung, Auftragsabwicklung oder Montage: die gut ausgebildeten und erfahrenen Mitarbeiter machen einen reibungslosen Ablauf Ihrer Aufträge möglich. Das spricht sich rum. Steigende Nachfrage, aber auch ge-

stiegene Qualitäts-Ansprüche, führten Anfang des Jahres zum Umbau der Produktion in der Werner-von-Siemens-Straße in Singen. Seit Februar werden die Fenster nun in einer hochmodernen Fertigungsstraße hergestellt. Daraus ergibt sich ein beinahe unschlagbares Preis-Leistungs-Verhältnis. Durch die eigene Fertigung hat man alle Qualitätsfaktoren unter Kontrolle und fertigt Fenster und Türen nach Maß – egal, ob als große oder kleine Serien. Für Privatreute und Geschäftskunden. Als einziger Hersteller in der Region fertigt Schöttle exklusiv das Premium-Kunststoff-Fenster-System »Veka Softline mit 82 mm Bautiefe und Mitteldichtung«.

Beinahe live können Sie die Fenster Vielfalt in den großzügigen Ausstellungsräumen (Josef-Schüttler-Straße 6

in Singen, an der B 34 beim EKZ) erleben. Hier ist 2010 ein in Süddeutschland einzigartiges Ausstellungshaus mit Erlebnischarakter entstanden. Begehbare Räume und stimmige Deko machen das besondere Etwas dieser Ausstellung aus. Ein Highlight ist das »Haus im Haus«, in dem die Möglichkeiten und Einsatzgebiete der Fenster von den Kunden so erfahren werden können, wie sie nachher bei ihnen zu Hause wirken. Durch die Kooperation mit der Firma Rollläden und Sonnenschutztechnik Reck können hier nicht nur die eigenen Fenster umfassend präsentiert, sondern auch gleich mit Rollläden, Markisen, Insektenschutz und weiteren Accessoires ergänzt werden. In einer der exklusivsten Fenster- und Rollladenausstellungen der Region können Sie sich auf über 500 m²

Ausstellungsfläche rundum informieren und inspirieren lassen. Freundliche Fensterbau-Spezialisten stehen Ihnen gerne mit jahrelanger Erfahrung und großem Fachwissen beratend zur Seite. Auch bei Glasschäden aller Art oder Service-Reparaturen helfen Ihnen die Fachleute von Schöttle schnell und unkompliziert weiter. Egal ob kurzfristige Notverglasung oder einen kompletten Scheibentausch – hier sind Sie in besten Händen. Drei eigene, festangestellte Kundendienstmonteure kümmern sich um Ihre Service-Anliegen. Diese erfahrenen Fensterbau-Gesellen mit der Zusatzqualifizierung »Kundendienst« verstehen ihr Handwerk. Mehrere komplett ausgestattete Service-Fahrzeuge ermöglichen die schnelle Abwicklung Ihres Auftrags im ganzen Bodenseeraum.

Nur noch bis 18. Oktober erhalten Sie bei REDDY Ihre neue Küche zum günstigen Aktionspreis. Als Bauherr oder Renovierer können Sie hier richtig Geld sparen. In Zusammenarbeit mit der Industrie bietet REDDY anlässlich seines 20-jährigen Bestehens individuell geplante Küchen zu Werkspreisen an. Sie können aus insgesamt 20 tollen und top-modernen Küchen (inklusive Elektrogeräte) wählen. Selbstverständlich stehen Ihnen hierfür die attraktiven 0-%-Finanzierungsangebote zur Verfügung. Im Jubiläumsjahr gibt es bei REDDY Küchen immer wieder neue tolle Aktionen für die Kunden – schauen Sie doch mal vorbei. Vereinbaren Sie einen Beratungs- und Planungstermin und genießen Sie schon bald Ihre neue Küche. Übrigens: Sonntags ist von 14.00 Uhr – 17.00 Uhr immer Schausonntag bei REDDY Küchen in Singen ...

PSSST BETTENHAUS

So bequem: Boxspring-Betten

Boxspring-Betten sind beliebt wie nie. Gerade eben sind bei PSSST wieder neue, ultra-bequeme Modelle – zum Beispiel von Auping oder Carla Rossé – eingetroffen. Diese Betten werden schon länger aufgrund ihres hohen Komforts in Hotels oder auf Kreuzfahrtschiffen verwendet und halten auch immer mehr Einzug ins heimische Schlafzimmer. Gründe dafür sind ihre hohe Qualität und Ergonomie sowie ihr flexibler Aufbau: die Matratze liegt auf einem speziell gefederten Unterbett



und wird nochmals vom sogenannten »Topper« abgedeckt. Dabei handelt es sich um eine dünne Matte, die individuellen Schlafbedürfnissen angepasst werden kann und die darunter liegende Matratze schont. Kommen Sie doch einfach zum Probeliegen vorbei! Im freundlichen Ambiente bei PSSST finden nicht nur Langschläfer eine große Vielfalt an Qualitäts-Produkten rund um den guten Schlaf und das gemütliche Zuhause – nette Beratung inklusive.

FAZZ MEDICALFITNESS UND TIBHA PHYSIOTHERAPIE
STOFFWECHSEL ENTSCHIEDET

Diäten sind meist sinnlos, denn es werden weniger Kalorien gegessen, als der Körper braucht und darauf reagiert er mit einer Gewichtsabnahme. Verloren wird neben Fettmasse aber auch Wasser und Muskelmasse. Wenn nach der Diät wieder normal gegessen wird, nimmt sich der Organismus alle Kalorien, die er bekommen kann und speichert den Überschuss als Fett – der »Jo-Jo-Effekt«. Das Geheimnis für nachhaltige Gewichts-Reduktion heißt daher »Stoffwechsoptimierung«. Nur wer seinen Stoffwechsel in Schwung bringt, erreicht eine effektive Fettverbrennung. Das Bodymed Ernährungskonzept, das im Kompetenz-Zentrum für Gesundheit angeboten wird, setzt deshalb auf Ernährungs- und Bewegungsberatung, kombiniert mit Verhaltenstraining. Heinz Ritzi hat durch die Teilnahme über 12 kg Körperfett verloren und ist voll überzeugt. Informationen für Interessierte gibt es unter www.bodymed.com oder Telefon 07731/95880.



STADTHALLE SINGEN
KULINARISCHES UND KUNST IM PAKET



Das Weihnachts-Arrangement der Stadthalle Singen bietet bei ausgewählten Theateraufführungen und Konzerten kulinarischen und Kunstgenuss kombiniert zum günstigen Pauschalpreis. Das Paket beinhaltet jeweils ein Glas Sekt oder Saft, ein Menü vor der Vorstellung im Restaurant »Am Stadtgarten« und die Eintrittskarte. Eine frühzeitige Buchung empfiehlt sich. Das Weihnachts-Arrangement eignet sich bestens für Weihnachtsfeiern von Firmen und Vereinen. Die Abonnenten der Stadthalle können einfach Menükarten zubuchen. Das Arrangement gibt es zum Musical-Highlight »Sunset Boulevard« mit Live-Orchester am 9. Dezember, zu den Komödien-Aufführungen »Paarungen« (26. 11.), »Opa wird verkauft« (27. 11.) und »Der Geizige« (15. 12) sowie zum Neujahrskonzert am 10.01.2015 in der Stadthalle. Mehr Informationen: Tourist Information, Telefon 07731/85-504.

ERNST + KÖNIG GMBH
HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Zwei langjährige Kfz-Mechaniker konnten bei Ernst & König in Singen Betriebs-Jubiläum feiern: Laurito Maurizio (l.) ist schon seit 25 Jahren Teil des Ford-Teams. Thomas Wegmann (r.) ist seit 15 Jahren dabei. Filialleiter Mirko Ilgenstein und alle Kollegen gratulieren den beiden herzlich, bedanken sich für ihren Einsatz und freuen sich auf weitere Jahre mit ihnen im tollen Team.



SPARKASSE SINGEN-R'ZELL
SPARE IN DER ZEIT...

Sparen und trotzdem das Leben genießen geht prima mit dem S-Sparplan. Dank kleiner Raten und zusätzlichen Prämien erreichen Sie schnell ihre Ziele und können sich schon jetzt auf Ihre Zukunft freuen. Im »Weltsparmonat« Oktober gibt es besonders attraktive Zinsen (1,25% bis zum 30.10.2016, danach variabel, aktuell 0,50%). Eine Prämie bekommen Sie schon ab dem zweiten Jahr; sie wächst mit der Spardauer auf bis zu 50% des jährlichen Sparbetrages. Den S-Sparplan können Sie schon ab 25 Euro monatlich bei freier Vertragslaufzeit, vorzeitiger Verfügung und kostenloser Kontoführung abschließen.

APOTHEKE SAUTER
ZEIT FÜR IHR WOHLBEFINDEN



Am 4.11. kommt die Naturkosmetikfirma Dr. Hauschka zur Apotheke Sauter in der Scheffelstraße. Hier kann man sich Ratschläge für das Schminken abholen bzw. sich schminken lassen. Und am 28.10. ist »La Mer«-Behandlungstag in der Apotheke Sauter! Bitte vereinbaren Sie jeweils einen Termin. Für Inhaber der Kundenkarte ist die Teilnahme kostenlos, ansonsten wird für beide Tage eine geringe Schutzgebühr erhoben. Ab dem 5.11.2014 ist wieder ein neuer Tai Chi/Qigong-Kurs geplant. Am ersten Abend findet die Vorstellung des Kurses statt, danach gibt es wieder zehn Termine. Apotheker Andreas Pfleger plant auch, sein »Mutter-Kind-Sortiment« aufgrund der hohen Nachfrage mit Produkten der Bahnhofsapotheke zu vergrößern. Sprechen sie ihn oder seine freundlichen Mitarbeiterinnen einfach an, wenn »der Schuh drückt«.

THÜGA ENERGIE SINGEN
PREISVORTEILE SICHERN



Die Thüga Energie empfiehlt Kunden, jetzt zu den neuen günstigen Strom- und Erdgas-Angeboten zu wechseln. Das lohnt sich, denn mit »Thüga FixStrom« und »Thüga FixGas« können Kunden bares Geld sparen. Es geht ganz einfach: Neuen Vertrag abschließen und anschließend jeden Monat sparen! Für ihr sehr gutes Preis-Leistungsverhältnis wurde die Thüga Energie in diesem Jahr mit dem Siegel »Top-Lokalversorger« in den Bereichen Strom und Gas ausgezeichnet. Mehr Infos unter Tel. 07731 5900-0 oder www.thuega-energie.de.

INDIVIDUELL OPTIC

Ganz besondere Brillen

Augenoptikermeister Peter Trunk hat viele Ideen, wie er seinen Kunden immer wieder etwas Besonderes bieten kann. Im besten Sinne »eigen« sind die Brillen aus der umfangreichen individuell OPTIC-Eigenkollektion. Die Auswahl an Modellen und Stilen ist groß und reicht von Retro über Klassik bis hin zum Contemporary-Design. Unzählige Formen, Größen und Farben stehen zur Wahl. Trendige Töne oder bunte Farben. Stylish Looks wechseln sich ab mit klassischen Varianten. Da dürfte für jeden Geschmack etwas dabei sein. Es gibt die Brillen mit Korrektur oder auch als Sonnenbrillen. Sie beeindrucken nicht nur durch gutes Aussehen, sondern auch durch ein erstklassiges Preis-Leistungsverhältnis. Hergestellt werden die Brillen von Frischkorn-Mittelmann aus Berlin. Das Ausgangsmaterial ist Baumwollacetat – ein reines, massives und wertvolles Naturprodukt. Es ist 100% biokompatibel und antiallergen.



Individuell ist auch die Herstellung der guten Stücke: zunächst wird die rohe Platte gefräst und in vielen manuellen Arbeitsschritten solange dreidimensional geformt bis Front und Bügel Gestalt annehmen. Diese Verarbeitung lässt sich mit der von Edelhölzern vergleichen. Aus Platten unterschiedlicher Stärke und Struktur entstehen in Handarbeit kleine Kunstwerke. Danach erfolgt eine erste aufwändige Politur. Anschließend wird unter Hitze und Druck das Werkstück in die technisch und anatomisch perfekte Form gebracht. Ein eingeschossener Metallkern verleiht dem Bügel Stabilität. Danach werden die Einzelteile passgenau zusammengesetzt. Das abschließende Polieren bringt die ganze Tiefe und den warmen Glanz des Materials zum Vorschein. So erschafft die Fertigkeit erfahrener Handwerker ein Produkt, an dem Sie lange Freude haben. Schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich.



DIE EINKAUFSTADT AM HOHENTWIEL MIT NEUER STÄRKE

Singens große Markensuchmaschine

Singen ist die Stadt der großen Auswahl - und der starken Marken. Denn es gibt wohl kaum eine der großen Marken, die man hier in der Einkaufs-Innenstadt oder dem attraktiven Süden nicht finden würde. Wie stark Singen in der Auswahl ist, das stellt seit diesem Sommer die neue Markensuchmaschine unter Beweis, die man ganz einfach über www.singenvorfreude.de oder den hier abgebildeten QR-Code anwählen kann. Wer dort ein Produkt eingibt, der wird schnell staunen. Nicht nur, was es alles hier in Singen an Marken gibt, sondern, dass es oftmals auch mehrere Adressen dafür gibt um sich den persönlichen Wunsch erfüllen zu können. Die neue mobile Webseite macht die Suche nach der richtigen Adresse auch so richtig komfortabel, denn es gibt sogar gleich den Kartenausschnitt mit dazu, der einem den Weg zum jeweiligen Geschäft zeigt, welches man angewählt hat.



Die Resonanz auf die neue Markensuchmaschine, die auf Initiative des WOCHENBLATTS ganz neu entwickelt wurde, ist absolut positiv. »Damit kann unsere Einkaufsstadt auf einen Blick zeigen, dass sie eigentlich alles bieten kann, was das Herz begehrt«,

freut sich Thomas Kornmayer von Heikorn. »Mit dem, was wir hier in der Stadt an Auswahl bieten, brauchen wir uns keinesfalls verstecken und können den Kunden zeigen, dass Singen alles hat«, so Manuel Waizenegger von Heikorn.

Man kann mit der neuen Webseite ganz einfach auch mal zum Spaß die Einkaufsstadt Singen testen. Das Aha-Erlebnis ist garantiert, denn Singen kann hier wirklich groß auftrumpfen mit seiner großen Sortimentsvielfalt die für die weitere Region einzigartig ist.

Die beteiligten Unternehmen, die natürlich auch im neuen Singener Einkaufsführer zu finden sind, haben keine Mühe gescheut, ihre Sortimente für die neue Markensuchmaschine zu melden. Wer als Nutzer hier noch eine Marke findet, die noch nicht aufgelistet ist, kann sie über die App übrigens auch gerne melden.

Wer die neue Markensuchmaschine einmal gewählt hat, möchte sie nicht mehr missen, selbst wenn man schon meint alles über die große Auswahl in Singen - der stärksten Einkaufsstadt der Region zu wissen. Viel Spaß beim Entdecken!

NOA NOA SINGEN
WINTERKOLLEKTION 2014



Jedes Stück aus der neuen Kollektion kann seine eigene Geschichte erzählen. In dieser Saison liegt der Schwerpunkt auf warmen Farben und groben Strickjacken. Alles ist harmonisch auf die warmen Stoffe, femininen Kleider und lässigen Vintage-Elemente abgestimmt, welche sich an ethnische Handarbeiten anlehnen.

STEINMANN GMBH
FÜR ANSPRUCHSVOLLE AUFGABEN



Das Wendschlüsselsystem von BKS sorgt mit vier variablen Stiftreihen für höchste Sicherheit. Seine modulare Bauweise ermöglicht es, die Zylinderlänge flexibel an die Einbausituation anzupassen. Geeignet ist das System auch für Schließanlagen. Der mechatronische SE-Zylinder kombiniert die Eigenschaften eines mechanischen Zylinders mit dem Komfort eines Elektronikzylinders.

SERVICEHAUS SONNENHALDE
Eine Tasse Zeit für Sie

»Man trifft sich im Café.« Und zwar im freundlichen, öffentlichen Café Klatsch mit seiner leckeren Auswahl an Kuchen, Eisbechern oder Getränken. Das Café bietet Ihnen auch die Möglichkeit, Familienfeste und Betriebsfeiern in einem ansprechenden Rahmen zu verbringen. Des Weiteren können die Räumlichkeiten für Veranstaltungen wie Lesungen, Vorträge, Treffen, Kurse oder Proben genutzt werden.



Schauen Sie doch einmal vorbei im Café Klatsch des Servicehaus Sonnenhalde, Schaffhauser Str. 9, in Singen. Telefon: 07731/83505-0 oder 07731/83505-152.

Ein Lächeln bekommen Sie hier immer umsonst und gerne. Geöffnet ist: Mittwoch bis Freitag von 14 bis 17 Uhr, Samstag & Sonntag sowie an Feiertagen von 14 bis 18 Uhr. Nach Absprache werden die Öffnungszeiten für Feiern etc. erweitert.

KARSTADT SINGEN
BALD IST WIEDER PARTY-ZEIT



Halloween und seine »Geister« stehen fast schon wieder vor der Tür. Am 31. Oktober wird gefeiert, was das Zeug hält. Und bei Karstadt finden Sie alles, was Sie zum Feiern brauchen: dafür ist die Spielwarenabteilung zur genialen Grusel-Ecke für Klein und Groß geworden: mit einer Riesen-Auswahl an schaurig-schönen Kostümen, Perücken, Accessoires, Schminksachen und Deko-Artikeln.

ANWALTSKANZLEI BISCHOFF
WIE VERERBE ICH RICHTIG?



Ohne gute Beratung kann im Erbrecht vieles falsch laufen. Wie hoch ist zum Beispiel der Pflichtteil? Oder wie »enterbe« ich das Finanzamt? Was muss ich bei der Hausübergabe an mein Kind beachten? Rechtsanwalt Guido Bischoff ist Fachanwalt für Erbrecht und berät Sie gerne. Tel.: 07731/9757949, Erzbergerstraße 8A (Villa Consult). www.anwaltskanzlei-bischoff.de

BRILLEN HÄNSSLER
PERFEKT FÜR DIE PARTY



Mit Crazy Lenses werden Ihre Augen magisch anziehend. Ob Halloween, Fasnet oder Party: Sie werden ihren neuen Look lieben! Ihre große Motivauswahl und Parametervielfalt machen die Linsen für jeden attraktiv. Und weil sie so unkompliziert sind, sind sie ideale Begleiter. Erhältlich sind Crazy Lenses in Plan oder mit Korrektur bis -6.00 Dioptrien.

BÄCKEREI KÜNZ
DAS »FRISCHE-GEHEIMNIS«



Bei der Bäckerei Künz hat gerade Kartoffelbrot Saison. Für das Mehl werden die Kartoffeln mit Schale verarbeitet - dadurch ist das Brot sehr nahrhaft. Es steckt voller Vitamine und bleibt lange frisch. Freitags und samstags gibt es das Spezial-Bauernbrot. Es hat nur einen geringen Hefeanteil und wird mehrmals von Hand sorgfältig geknetet. So bleibt es länger frisch und schmeckt prima.

FENSTERBAU GREGOR LAUBER
AUSBILDUNGSPLÄTZE BEI LAUBER

Lauber Fensterbau bietet auch 2015 wieder interessante Lehrstellen. Die Firma beschäftigt rund 60 Mitarbeiter und stellt ihre Fenster auf modernsten Produktionsstraßen her. Eine Ausbildung zum/zur Glaser(in)/Fensterbauer(in) dauert 3 Jahre und beschäftigt sich mit der Produktion und Montage verschiedenster Fenstertypen. Interesse? Dann bewirbt Dich - gern auch für ein Praktikum - unter Tel: 07731-93 50 0 oder per Mail: simone.lauber@fensterbau-lauber.de



KELLHOFER SONNENSCHUTZ- UND ROLLADENTECHNIK

Wertigkeit auf der ganzen Linie

lautet das Motto des renommierten Herstellers HOCO. Jahrzehntelange Erfahrung und wertvolle Funktionalität sind gepaart mit höchster Qualität. Fenster leisten Schwerstarbeit: Sie schützen im Winter vor Kälte, im Sommer vor Hitze, durchfluten Räume mit Licht und erhöhen die Sicherheit. Veraltete Fenster



sind beim Energiesparen oft das größte Hindernis. Die Verbesserung der Wärmedämmung von Fenstern beginnt bei der Scheibe, weil sie die größte Fläche darstellt, die Glasdicke trägt hierbei eine wichtige Rolle. Die Rahmen, oder Profile genannt, runden die ganze Sache ab, damit sich im Mauerwerk keine Kältesperre bildet. Hier gibt es für jede Bautiefe verschiedenste Profilausführungen von 70 mm bis 87mm. Eine Vielfalt, die Ihren Bedürfnissen gerecht wird. Durch Form und Farbe können Sie

Ihrer Individualität auch mit den zahlreichen Dekoren freien Lauf lassen. Für jeden Bautyp erhalten Sie die passende Lösung aus den verschiedenen Fensterprogrammen. Übrigens, bei Kellhofer Sonnenschutz- und Rollladentechnik erhalten Sie auch hochwertige Rollläden von HOCO. Diese bieten einen hervorragenden Wetterschutz, helfen im Winter Energie zu sparen und sind im Sommer ausgezeichnete Hitzeschilder. Sie sorgen immer für optimale Verdunkelung und schützen vor Einblicken.

DENZEL POOL UND GÄRTEN
POOLSPASS SCHON FÜR 2015



Wer vom Poolgarten träumt und den nächsten

Sommer am eigenen Pool verbringen möchte, sollte schon jetzt mit der Planung beginnen. Dann können die groben Arbeiten bereits vor dem ersten Frost erledigt und die restliche Gestaltung zeitig im Frühling vorgenommen werden - und Sie genießen die ersten heißen Frühlingstage schon entspannt an Ihrem Pool...

JÖCKER WERKZEUGE
ALLES FÜR DEN PROFI



Von »0 bis 0« - Oktober bis Ostern - sollten Winterreifen aufgezogen sein. Bei Jöcker gibt es genau die richtigen Werkzeuge für Schrauber: Der Drehmomentschlüssel hat eine hohe Auslösegenauigkeit und liegt im Anwendungsbereich zwischen 20 und 200 Nm. Optimal ist auch der 179-teilige Sechskant-Steckschlüsselsatz aus matt satiniertem Chrom-Vanadium (im robusten Kunststoffkoffer). Das hält!

SCHELLE DER HAUS-AUSSTATTER
ÄLTESTES SCHELLE-TOR GESUCHT



Aus allen bis zum 30.11. gemeldeten Toren wird das älteste Tor von Schelle ermittelt. Als »Finderlohn« winkt ein neues Tor in den bisherigen Abmessungen. Hier also der Aufruf an treue Schelle-Kunden: melden Sie uns schnell Ihr Tor. (Der Kauf muss nachweisbar sein und Sie der Eigentümer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.) Infos unter Telefon 07731-599 129.



Ricarda Netzhammer vom Zonta-Förderverein, Zonta-Präsidentin Gabriela Unbehaun-Maier und Vizepräsidentin Petra Wintter lieben schon mal einen Blick auf den neuen Adventskalender des Clubs zu.

»Fit fürs Leben«

Zonta Benefiz mit Barbara Auer

Singen (of). Zu einem besonderen Benefizkonzert lädt der Zonta-Serviceclub auf Donnerstag, 23. Oktober, ab 19.30 Uhr ins Toyota-Autohaus Bach ein. Nicht nur, dass im Eintrittspreis eine Apéro enthalten ist, und an diesem Abend keine Geringere als Chansonette Barbara Auer mit ihrem musikalischen Partner Gotthard Hugle in einem Musik-Kabarett auf so manches amouröse Abenteuer aus vergangenen Zeiten zurückschauen, natürlich nicht ohne Augenzwinkern. Denn an diesem Abend gibt es nochmals etwas ganz Besonderes, kündigte die aktuelle Zonta-Präsidentin Gabriela Unbehaun-Maier, Petra Wintter und Ricarda Netzhammer als Vorsitzende des Fördervereins am Dienstag an. Der zweite Zonta-Adventskalender erblickt nämlich in diesem Rahmen das Licht der Welt. 2.000 Exemplare mit einer Weihnachtsstimmung aus Radolfzell werden unter anderem zur Förderung des seit vier

Jahren durch den Club an der Singener Schillerschule gepflegten Projekts »Fit fürs Leben« angeboten. Preise im Wert von über 5.900 Euro, der Hauptpreis ist zum Beispiel ein Wellness-Wochenende in einem Hotel im Schwarzwald, stecken in den nummerierten Exemplaren, für die dann im Advent die Gewinner ermittelt werden. Die Karten für diesen Abend gibt es im Vorverkauf bei Maier's Decoland, der Weinhandlung Baumann Singen, Immobilien Manz in Radolfzell und über pms@gabma.de. Erst seit fünf Jahren gibt es die grenzüberschreitende Zonta-Gruppe am westlichen Bodensee mit ihren aktuell 27 Mitgliedern. Das Projekt »Firs fürs Leben« ist dabei zur echten Herzenssache geworden. Schülerinnen der 8. Klasse erhalten durch die Zontians viele Stützen und Tipps für ihr weiteres Leben. Mehr auch unter www.zonta-hegau-bodensee.de.

Offener Himmel

Singen (swb). Patienten, Angehörige und alle, die sich der Krankenhausseelsorge verbunden fühlen, sind zu dem Gottesdienst »Offener Himmel« am 19. Oktober um 10 Uhr in der Klinikkapelle in Singen eingeladen. Mit Worten und Klängen, die berühren und stärken, trösten und heilen. Der Chor Maranatha aus Gottmadingen unter der Leitung von Andrea Rimmele und Claudia Hänssler ist zu Besuch und lädt ein zum Mitsingen und Zuhören neuer geistlicher Lieder. Der Gottesdienst wird gestaltet von der Katholischen Klinikseelsorgerin Sandra Hart.

Kleidermarkt in Scheffelhalle

Singen (swb). Am Samstag, 18. Oktober, findet von 10 bis 14 Uhr in der Scheffelhalle in Singen wieder der große Second-Hand-Kleidermarkt statt. Hier finden Besucher eine große Auswahl von sehr gut erhaltenen und modisch aktueller Kleidung für Damen, Herren und Kinder. Natürlich auch jede Menge Schuhe, Taschen, Tücher, Schmuck und vieles mehr wird angeboten. Die jährliche Kleiderspendenaktion für die AWO aus Stockach findet von 12 bis 14 Uhr vor dem Haupteingang der Scheffelhalle Singen statt. Bekleidung für Jung und Alt sowie Bett-,Tischwäsche oder Haushaltszubehör nimmt das Team der AWO Stockach gerne entgegen.

Selbsthilfe für Mobbing-Opfer

Neues Projekt in Singen soll am 21. Oktober starten



Markus Klemmt (Verdi), Susanne Strobel-Seiler (Psychologische Beratungsstelle), Gianfranco Rizzuti (Arbeitnehmerseelsorge) und Markus Sonnenschein (NGG) starten ein Anti-Mobbing-Projekt für die Region.

Schluss die Betriebe ausgezeichnet werden sollen, die Anti-Mobbing Betriebsvereinbarungen unterzeichnen. Start ist nun aber erst mal mit einer Selbsthilfegruppe, die am Dienstag, 21. Oktober, 19.30

Uhr, bei der psychologischen Beratungsstelle in Singen (Hegaustraße 41, 07731/63888) gestartet werden soll. In diese Gruppe kann auch zu einem späteren Zeitpunkt eingestiegen werden.

GVB mit 2,2 Millionen im Plus

Konstanz (swb/of). Der Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz ist weiterhin auf einem guten Weg. Das stellt Landrat Frank Hämmerle nach der letzten Aufsichtsratssitzung in einer Medienmitteilung fest. Die Entwicklung sei durchweg positiv, lobt der Aufsichtsratsvorsitzende, die Bilanzen für die beiden Betriebsgesellschaften für das Jahr 2013 seien gut. »Im operativen Bereich wird Geld verdient«, fasst Hämmerle die vorgestellte Bilanz zusammen, »ich bin stolz auf dieses Ergebnis«. Wichtig sei ihm dabei, dass das Geld nicht auf den Rücken der Mitarbeiter verdient werde. Die Betriebsergebnisse für 2013 sind für Hämmerle der Beweis, dass die Holding der richtige Weg ist. Nur so könne eine hochwertige medizinische Versorgung der Bevölkerung sichergestellt werden. Er wies darauf hin, dass der Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz einer der wenigen kommunalen Verbünde im Land sei, der positive Zahlen aufweisen könne. Die Mehrheit der kommunalen Häuser schreibe rote Zahlen.

Einen Dank sprach er der Geschäftsführung und den Mitarbeitern des Gesundheitsverbunds aus. Sowohl die Betriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum gGmbH (BG HBK) als auch die Betriebsgesellschaft Konstanz gGmbH (BG KN) erzielten in 2013 zusammen einen beträchtlichen Jahresüberschuss. Der Jahresabschluss 2013 für die BG HBK weist bei einer Bilanzsumme von 156,55 Millionen Euro einen Überschuss von 2,121 Millionen Euro aus. Die BG KN weist bei einer Bilanzsumme von 145,37 Millionen Euro einen Jahresüberschuss von 68.404 Euro aus. Während bei HBK die Fallzahlen auf stabil hohem Niveau verharren (28.967 behandelte Patienten im stationären Bereich), sind sie in Konstanz leicht steigend (14.545). Der Überschuss liegt unter den bei der Fusion gemachten Prognosen der Gutachter, wird aber angesichts der angespannten Kostensituation im Gesundheitswesen doch als überzeugender Erfolg gesehen.

Schafe mit Bissverletzungen

Güttingen (swb). Oberhalb von Güttingen, an der Litzelbergstraße, im Gewinn Durchenberg, wurden zwischen Freitag, 17.30 Uhr und Samstag, 08.00 Uhr, mehrere Schafe von einem unbekannten Tier gebissen. Drei Schafe wurden schwer verletzt. Eines von ihnen musste eingeschläfert werden. Es wird vermutet, dass die Schafe von einem Hund gebissen wurden. Der Sachschaden beträgt 1.000 Euro. Zeugen werden gebeten, sich unter Telefon 07732/950660 bei der Polizei Radolfzell zu melden.

Tot durch Sturz von Stadtmauer

Radolfzell (swb). Zu einem tragischen Unfall kam es in der Nacht von Donnerstag, 9. Oktober, auf Freitag, 10. Oktober, in dessen Folge ein 48-jähriger Mann verstarb. Wie die Polizei erklärte, ist der Mann gegen 23.45 Uhr von der Stadtmauer im Stadtgarten, in der Nähe des Cafés »Zur Burg«, rund 6,40 Meter in die Tiefe gestürzt und noch am Unfallort seinen schweren Kopfverletzungen erlegen. Wie die Polizei weiter berichtet, wird nicht von einem Fremdverschulden ausgegangen.

– Präsentiert vom Singener WOCHENBLATT –

Kulturförderkreis
Singen-Hegau e.V.

Einladung

zur festlichen Verleihung der

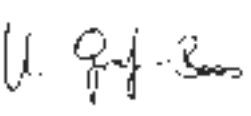
Kulturförderpreise 2014

und der

Anerkennungspreise 2014

am Freitag, 17. Oktober 2014, 20.00 Uhr
in der Stadthalle Singen

Die Preisträger werden erst an diesem Abend bekannt gegeben.
Wir laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger
unserer Landschaft herzlich ein. Eintritt frei.
Parkmöglichkeiten u.a. im Parkhaus der Stadthalle.



Ursula Graf-Boos
1. Vorsitzende

Marcel Da Rin
2. Vorsitzender

Stefan Meyer
Schatzmeister

Nicolai Unseld
Schriftführer

Wir danken dem Singener Wochenblatt für die Unterstützung.

Sport-Kalender

Fußball
Regionalliga, Frauen
Sonntag, 19. Oktober,
13 Uhr: Hegauer FV – FFC Wacker München
Verbandsliga, Frauen
Samstag, 18. Oktober,
16 Uhr: Hegauer FV II – Zeller FV
Landesliga
Samstag, 18. Oktober,
16 Uhr: VfR Stockach – FC Löffingen
FC Hilzingen – Hegauer FV
Verbandsliga
Samstag, 18. Oktober,
15.30 Uhr: FC Singen 04 – SV Endingen
FC Radolfzell – 1. FC Rielasingen-Arlen

Handball
Südbadenliga, Herren
Samstag, 18. Oktober,
20 Uhr: TuS Steißlingen – TuS Altenheim
Tischtennis
Badenliga, Herren:
Samstag, 18. Oktober,
20 Uhr: TTC Mühlhausen – TTC Odenheim
Sonntag, 19. Oktober,
14 Uhr: TC Mühlhausen-Spvgg Ottenau, beide Spiele in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen

Turnen
2. Bundesliga, Herren
Samstag, 18. Oktober,
15 Uhr: TSV Pfuhl – TG Hegau-Bodensee

Derby mit vier Watschen

4:2-Derbysieg für Rielasingen-Arlen gegen FC Singen

Rielasingen (mu). Mit versteinerter Miene verfolgte Daniel Wieser das Geschehen auf dem Rasen. Weder der goldene Oktobertag noch die imposante Zuschauerkulisse von fast 1.600 Fans konnten seine Stimmung aufhellen. Auch die finale Ballzauberei von Nedzad Plavci, die zum Endstand von 4:2 führte, ließ den Trainer des FC Singen unberührt. Denn das Gesamtbild seiner Elf gab wenig Anlass zur Freude. Ausgerechnet im brisante Hegau-Derby beim Verbandsliga-Neuling FC Rielasingen-Arlen zeigte sich die eklatante Auswärtsschwäche der Hohentwieler in aller Deutlichkeit. Sie fanden kein Mittel gegen die clevere Taktik des Hennemann-Teams, das mit weiten Bällen das Mittelfeld überbrückte und immer wieder ihren roten Hünen, Alen Lekavski, suchte und fand. Dieser bestätigte seine Torgefährlichkeit gleich in der 4. Minute mit dem 1:0 und legte mit einem Traumtor in der 57. Minute aus 20 Metern zum 4:1 noch eines drauf. Die frühe Führung beflügelte die Platzherren, die engagiert und mit Einsatz zur Sache gingen. Dies wurde in der 23. Minute mit dem 2:0 durch Benny Winterhalder belohnt. Der 1:2-Anschlussstreffer durch einen Strafstoß von Gino Pace ließ im Singener Lager einen Funken Hoffnung auf eine



Immer gefährlich: Alen Lekavski (links) gegen Denis Lang.

Spielwende aufkeimen. Doch dieser wurde im Keim erstickt, nachdem Alex Stricker zum 3:1 nach Vorlage von Alen Lekavski erhöhte. Besonders die rote Nummer Elf war für Wieser der Stein des Anstoßes: »Immer wenn wir das Spiel drehen wollten, setzte es eine Ohrfeige von Lekavski«, haderte Singens Coach. Gepaart mit individuellen Fehlern in der Singener Defensive nahm das Elend seinen Lauf. Sehr zur Freude von Oliver Hennemann und seinen Schützlingen. Sein Plan ging perfekt auf und der Jubel auf der Talwiese kannte nach dem Abpfiff keine Grenzen. »Ich freu mich wahnsinnig über die-

sen Derbysieg, das ist ein richtig gutes Gefühl«, jubelte Hennemann, der seine Jungs optimal auf die Partie eingestellt hatte. Die Defensive stand stabil und die Offensive nutzte ihre Chancen. Mit diesem Erfolg im Rücken geht der FC Rielasingen gestärkt und bestens motiviert ins nächste Derby, das am Samstag, 18. Oktober, 15.30 Uhr, gegen den FC Radolfzell im Mettnaustadion über die Bühne geht. Die Radolfzeller mussten im Spiel gegen den Tabellenführer SV Oberachern zwar eine unglückliche 1:2-Niederlage einstecken, doch dies trübt nur leicht die positive Bilanz der Mettnauer: Platz 3 nach zehn Spielen mit 17 Punkten, punktgleich mit dem FC Singen. Der neue Trainer der Zeller, Christian Rau, weiß um die Qualitäten des Gegners: »Rielasingen hat sich vor allem in den letzten vier Wochen als Mannschaft gefunden. Die Mannschaft versteht ihr System perfekt und verfügt über eine brandgefährliche Offensive. Kein Vergleich mehr zum Spiel im Pokal (5:0). Es wird ein schweres Spiel, aber wir werden uns voll ins Zeug legen um zu gewinnen«.

Mehr Fotos vom Derby unter bilder.wochenblatt.net.



Wende nach der Halbzeit

Hegau (swb). Mit einer starken zweiten Halbzeit gelang es dem Frauenteam des Hegauer FV am 5. Spieltag der Regionalliga Süd das Spiel gegen die Aufsteigerinnen des 1. FFC Frankfurt III nach einem 0:2-Rückstand noch zu drehen und mit einem 4:2-Sieg drei Punkte mit in den Hegau zu nehmen. Es trafen für den HFV Nadine Grützmacher (2), Greta Neumann und Meike Messmer. HFV-Coach Gino Radice: »Wir haben uns trotz des Zwei-Tore-Rückstands nicht aus der Ruhe bringen lassen. Ich muss meiner Mannschaft heute ein riesen Kompliment machen, weil sie immer daran geglaubt hat, das Spiel zu drehen«.

Schmerzhaftes Heim-Pleite

Singen (swb). Beim zweiten Heimwettkampf der TG Hegau-Bodensee in der 2. Kunstturnbundesliga Süd gegen den Mitkonkurrenten TV Schiltach mussten die Gastgeber eine schmerzhaft 28:45-Niederlage einstecken. Die Geräterwertung ging mit 9:3 Punkten auch an den Gegner. Als Siebtplatzierter gilt es nun für den nächsten Wettkampf am 18. Oktober beim TSV Pfuhl diese Niederlage abzuholen und dort konzentriert an die Geräte zu gehen.



ALFRED HIRT VERSTORBEN

Mit Fassungslosigkeit hat der Südbadische Fußballverband vom Tod seines Präsidenten Alfred Hirt erfahren. Über Jahrzehnte hinweg prägte Alfred Hirt den Fußball in Südbaden und darüber hinaus. Seit dem Jahr 1985 war Alfred Hirt ehrenamtlich aktiv, zunächst in der Schiedsrichter-Gruppe Singen, danach als Jugendstafelleiter des Bezirks Bodensee. 1992 wurde er zum Vizepräsidenten und 2007 zum Präsidenten des Südbadischen Fußballverbandes gewählt. In dieser Funktion gehörte er dem DFB-Vorstand an. Im Süddeutschen Fußball-Verband hatte er von 2005 bis 2011 den Vorsitz des SFV-Verbandsgerichts inne und war seit 2011 Mitglied des SFV-Präsidiums. Seit 2004 war Hirt Vizepräsident des Badischen Sportbundes Freiburg. Alfred Hirt verstarb in der Nacht von Montag auf Dienstag im Alter von 56 Jahren nach kurzer schwerer Krankheit.

Auswärts gabs nichts zu holen

Region (gü). Der vergangene Spieltag in der Fußball-Landesliga war für die Teams aus dem WOCHENBLATT-Land einer zum Vergessen. Drei Auswärts-spiele – null Punkte lautete die rabenschwarze Bilanz. Während sich der VfR Stockach trotz Führung zur Halbzeit – dem SV Denkingen mit 1:2 geschlagen geben musste, kehrte auch der Hegauer FV nach der torreichen 3:4-Niederlage mit leeren Händen vom TuS Bondorf zurück. Keinen Deut besser

erging es dem Aufsteiger **FC Hilzingen:** Sang- und klanglos ging die Warnick-Elf bei der Spvgg. F.A.L. mit 0:3 unter. Die Generalprobe für das Hegau-Derby am Kirchweich-Samstag (18. Oktober) gegen den Hegauer FV ging durch die Pleite gänzlich in die Hose. Da auch der Hegauer FV am vergangenen Spieltag ohne Punkte aus der Ferne heimkehrte, werden beide Teams auf Wiedergutmachung brennen. Anpfiff im Hilzinger Stadion ist um 16 Uhr.



Die Überraschung war perfekt: Die Kadetten Schaffhausen zwangen vergangenen Donnerstag den französischen Meister und Pokalsieger Dunkerque HB mit 25:23 (12:10) in der 3. Runde der Handball-Champions-League und können nun 3:3 Punkte in der Handball-Königsklasse verzeichnen. Dank einer konzentrierten Abwehrleistung und dem überragenden Manuel Liniger landete der Schweizer Meister den Coup.

HANDBALLSZENE

(le). Das macht Laune: Die Männer des TuS gewannen ihr Auswärtsspiel in Elgersweiler und sind nun weiter auf dem Weg ins Mittelfeld. Ganz so weit sind die TuS-Frauen in der Oberliga noch nicht, aber die knappe Niederlage in Deizisau und der engagierte Einsatz lassen auf Erfreuliches hoffen. **Oberliga Ba-Wü, Frauen: HSG Deizisau-Denkendorf – TuS Steißlingen 31:29 (16:16).** Steißlingen führte bald mit 11:8, ehe die HSG eine Schwächeperiode des TuS nutzten und das Blatt zur eigenen 15:13-Führung wendeten. Trotzdem gelang dem TuS der 16:16 Gleichstand zur Pause. Auch eine Viertelstunde vor dem Schlusspfiff war beim Stand von 24:24 noch alles offen. In der Endphase ließ beim TuS dann die Konzentration nach. Drei vergebene Strafwürfe verhinderten den 1. Auswärtserfolg. Beste TuS-Werferinnen: Sarina Müller (9/4), Patricia Frölich (6) und Elena Rimmele (5/1). **Südbadenliga, Männer: HC Elgersweiler – TuS Steißlingen 24:28 (9:14).** Vom Anpfiff weg zeigten die Steißlinger, dass sie dieses Match gewinnen wollten. Sie erwischten den besseren Start und bauten ihren Vorsprung kontinuierlich aus. Auch als die Gastgeber kurz vor Abpfiff gefährlich nah heran kamen, behielt der TuS die Nerven und die ersten Auswärtspunkte sicher. Beste Werfer: Stich (8/1), Ströhle (5/1) und Biedermann (5/2).

„Die Sommerpause ist vorbei. Singens erfolgreichster Abnehmkurs startet wieder.“

„Vertrauen Sie nur dem mehrfachen Testsieger“

INJOY

(über OBI)

DAS Abnehm- und Figurzentrum in Singen

Durchschnittlich 4 – 6 kg Gewichtsverlust in 4 Wochen

Simon L. aus Singen
-26 kg

Anna Maria E. aus RZ
-4 kg

Eva H. aus Öhningen
-10 kg

Thomas G. aus Rielasingen
-31 kg

Ralf F. aus Rielasingen
-18 kg

Ingrid F. aus Bohlingen
-5 kg

Wann starten SIE ?

Jetzt abnehmen, Haut straffen und Gewicht dauerhaft halten. Mit gesunder Ernährung und modernstem Figurtraining.

Kursbeginn: Einstieg ab 20. Oktober möglich

Ihr Abnehmpaket zur Wohlfühlfigur: 4 Wochen gezieltes Figurtraining

inklusive

- eine persönliche Einweisung inkl. Gesundheitsprofil und Trainingsplan
- mind. 8 Trainingseinheiten am computergesteuerten Figurzirkel
- 4 Ernährungseminare m. Abnehmexperte Dipl.-Gesundheitsmanager Jörg Jetter
- Getränke, Nutzung Saunadorf und Kurse wie Yoga, Zumba, etc.

Begrenzte Teilnehmerzahl. Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme.

Bitte vereinbaren Sie vorab Ihren unverbindlichen Beratungstermin.

Abnehmhotline 077 31-931 60

9,90 € pro Woche

INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 · www.injoy-singen.de

Speichern ist Trend

Gezielte Besucher bei Umweltmesse

Singen (of). Seit es die Stadthalle Singen gibt, ist auch die Messe »Umwelt« des Anbieters Mattfeldt & Sängler Marketing und Messe AG in Singen präsent. Bereits zum achten Mal wurde am Wochenende zu sehr aktueller Themenlage eingeladen, denn das Thema Energiesparen bewegt doch immer mehr Hausbesitzer und Häuslebauer, sei es wegen einer anstehenden Sanierung, den ständig steigenden Energiekosten oder auch den vielen Vorschriften zum Klimaschutz, die mit einem Neubau verbunden sind. Was sich schon im vergangenen Jahr andeutete, war dieses Jahr noch stärker: Viele Anbieter haben das Thema Stromspeicher auf der Messe präsent. Der Strom dafür kommt natürlich vom eigenen Dach und inzwischen gibt es bereits Sets mit Solarpanels und Gleichrichter.

Bis zu 60 Prozent Strom vom Jahresbedarf könne so selbst produziert werden, ist die Information von der Messe. Blockheizkraftwerke, Effizienzheizungen, hochdämmende

Fenster, Fassadendämmungen, Wasserenthärter und alternative Energiequellen waren weitere Themen. Ein Renner war neben den Vorträgen auch die Besichtigung des »solarcomp-

Im Handwerk steht die Konjunktur nach wie vor auf einem soliden Fundament. Vor allem das Privatkundengeschäft boomt weiterhin. Darüber freu-

lieber in bleibende Werte investieren. Davon profitieren große Teile des Handwerks«, so Gottfried Reiner, Präsident der Handwerkskammer Konstanz.

sichtlicher als im Jahr zuvor. Die Kapazitätsauslastung der Handwerksunternehmen im Kammerbezirk Konstanz ist nach wie vor recht hoch, hat im Vergleich zum Vorjahresquartal aber ein wenig nachgelassen. Demgegenüber stieg der Anteil der Firmen, deren Auslastungsgrad zwischen 81 und 100 Prozent lag, von 44,8 Prozent im Vergleichsquartal 2013 auf 47,0 Prozent in den vergangenen zwölf Wochen, wie aus der übermittelten Presseerklärung zu entnehmen war. Die Umsatzkurve der Handwerksbetriebe im Kammerbezirk ist in den letzten zwölf Wochen noch einmal deutlich nach oben gegangen. So konnten 38,5 Prozent der Betriebe in der Region ein Umsatzplus verbuchen (2013: 35 Prozent). Auch haben die Unternehmen weiter in Personal und Maschinen investiert: 13,4 Prozent der befragten Betriebe haben im letzten Quartal neue Mitarbeiter eingestellt, 60,4 Prozent ein Investitionsvorhaben durchgeführt. In den kommenden Wochen möchten abermals 63,4 Prozent der befragten Handwerker Geld für Ausrüstung und Maschinen in die Hand nehmen, heißt es in der Presseerklärung weiter. Mehr Infos rund um die Handwerkskammer Konstanz gibt es unter www.hwk-konstanz.de.

IMMOBILIE DER WOCHE



Schönes Einfamilienhaus in Singen - OT Hausen!

Wfl. rund 270 m², Grdst. ca. 732 m², Bj. 1962, ruhige und attraktive Wohnanlage, hochwertige Ausstattung mit vielen Extras, Wintergarten mit Kamin, drei Garagen u. v. m. Gaszentralheizung, Bedarfsausweis: 165,7 kWh(m²a), Energieeffizienzklasse F.

Kaufpreis: **459.000,- €**



Strom vom Dach, der Dank neuer Speicher auch am Abend zur Verfügung steht. Das war ein großes Thema auf der Messe »Umwelt 2014« in der Stadthalle am Wochenende. swb-Bild: of

lex«-Häuser in der Innenstadt, das als Bürohaus Passivhaus-Standard bietet. Insgesamt wurde die Besucherzahl des Vorjahrs nicht erreicht, dafür seien die Besucher aber sehr interessiert gewesen, ist das Fazit der meisten Aussteller.

Mehr Bilder von der Umweltmesse aus Singen finden Interessierte jederzeit im Internet unter bilder.wochenblatt.net.

en sich in erster Linie die Unternehmen der Ausbaubranche und das Dienstleistungsgewerbe, deren Konjunkturindikatoren die sehr guten Werte des Vorjahresquartals sogar noch übertroffen haben. Das ist das Ergebnis der aktuellen Konjunkturumfrage der Handwerkskammer Konstanz, die jüngst der Presse in der Region vorgestellt wurde. »Bei anhaltend niedrigem Zinsniveau werden die Bürgerinnen und Bürger weiterhin ihr Geld

Mehr als zwei Drittel der befragten Handwerksbetriebe und damit deutlich mehr als im Vorjahr waren in den letzten zwölf Wochen mit ihrer Geschäftslage zufrieden und auch mit den Auftragseingängen ist die Mehrheit der Unternehmer zufrieden: Mehr als jeder fünfte Betrieb verzeichnete eine Steigerung seiner Auftragseingänge. Hinsichtlich der künftigen Auftragsentwicklung sind die Handwerker sogar noch zuver-

FOCUS: Einer von Deutschlands BESTEN MAKLERN

Bankfachwirt
Gerhard Hammer
Sachverständiger für Immobilien
Tel. 07731/62047
www.ImmobiliensBodensee.eu
Schweizer suchen: Häuser + Wohnungen im L-Kreis KN + ÜB!

Zwangsversteigerung am 24.10.2014
11.00 Uhr im Amtsgericht Stockach

Wohn- u. Ökonomiegebäude mit Stallungen, 78355 Hohenfels-Kalkofen, Wohnfläche 186 m² u. Fläche 10.382 m², Bj. fiktiv 1968

VW Wohn- und Ökonomiegebäude 200.000 €
VW Zubehör 77.000 €

Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1272

vissek-baut.de

ReWa Immobilien www.rewa-immobilien.de
Ständig über 80 Objekte



R'zell-City: 3½ Zi., 83 m², 3 WE, 1. OG, neues Dach, neue Hausfassade, Gasanlagenheizung
KP € 175.000,-
Immo. Gritza · Tel. 07732/919641

Für solvente Kunden suche ich dringend Häuser, Wohnungen zu kaufen. Ich berate Sie gerne. Rufen Sie unverbindlich an!
Lydia Bader, Immo. 07733-99897

Zwangsversteigerung am 24.10.2014
9.00 Uhr im Amtsgericht Singen

3-Zi.-Wohnung in Gottmadingen, Garage, ca. 79 m² Wohnfläche, Bj. 1967 **VW 80.000 €**

Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1273

GLASDUSCHEN von ULF SCHILLI
UDS Glasduschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt.
Email h.u.schilli@t-online.de Telefon +49 (0) 77 31 / 955 11 33 Mobil +49 (0) 171 3 69 61 44

bk Baukonzepte Jochen Blumer
Föhrenweg 3 | 78315 Radolfzell-Böhringen

EINLADUNG ZUR HAUSBESICHTIGUNG
Sonntag 19.10. 13.00 - 17.00 Uhr
Karl von Drais Str. 33
78239 Rielasingen-Worblingen



HAUSBESICHTIGUNG Effizienzhaus 55, Ökologischer Wandaufbau, diverse Spachteltechniken, Keller, Büroanbau, Vollholzdecke.
INFO: 07732 - 94 06 49 0 | bk-baukonzepte.de

Engen: Sonnige ruhige 3½-Zi.-ETW im EG mit 93 m² Wfl., wenige Meter zum Bahnhof u. Zentrum, Garage und 3 Stpl., Bj. 1992, **sofort frei** nur € 178.000,-

Gottmadingen: 3-Zi.-ETW, Ortsrandlage mit gr. Terrasse, ideal für Wintergarten, 3 Stpl. und separatem ausbaufähigem Haus in ruhiger Lage mit schönem Grundstück, separate Therme, **frei** nur € 148.000,-

Rielasingen: DHH mit schönem sonnigen Grundstück, separater Garage u. Büro-räumen, 415 m², **frei** € 162.000,-

Super Kapitalanlage
Bohlingen: Schnäppchen für Handwerker, Bauernhaus, renoviert, 4 Garagen, Wfl. 110 m², zum weiteren Ausbau vorbereitet, ca. 75 m² im Dachgeschoss. **Sofort frei** € 112.000,-

Volkertshausen: 2-3-Fam.-Haus, Wfl. 220 m², Gr. 400 m², 2 Garagen, neuwertige Öl-Zentralheizung und Solar-Warmwasser 2011, **kurzfristig frei** nur € 225.000,-
GELEGENHEIT - Volkertshausen - 4,5-5-Zi.-ETW, 138 m² Wfl., Ortsrandlage, in 3-FH, EBK, Gartenanteil, Keller, Garage, gr. Werkstatt, **frei** € 178.000,-
Trendhaus 0171/8322163

Stockach: In ruhiger Lage, Bahnhof- u. Zentrumsnähe, DHH, ca. 120 m², Gr. 300 m², Garage u. Stpl., **kurzfristig frei** € 185.000,-

Aach: 2-Zi.-ETW, 56,87 m², Balkon, Keller, Carport, **kurzfristig frei** € 88.000,-

Mühlingen/Stockach: 3-Zi.-ETW, schön, ruhige Lage, 82 m², mit großer Terrasse, Garage, Stellplatz, EBK, Fenster u. Heizung 1 Jahr alt, **kurzfristig frei** € 85.000,-

Trendhaus 0160/93127551

Si.-Süd: 3-Zi.-ETW, 59 m², 1. OG, neuwertig € 85.000,-
Si.-Süd: 3-Zi.-ETW, 75 m², 1. OG, Balkon € 119.000,-
Rielasingen: Neubau, 2-, 3-, 4-Zi.-ETWs ab € 182.000,-
Rielasingen: REH, 101 m² Wfl., 260 m² Grdst. € 242.000,-
Czogalla Andreas Immobilien
Tel.: 0162-9383859 czogalla.andreas@gmx.de

Kapitalanlage
Si.-Nord: Schauinslandstraße, schöne 3,5-Zi.-ETW, EG mit Terrasse, Wfl. 98 m², Garage, **frei nach Absprache**
Tel. 0171/8322163

VERMIETUNGEN

++ modernes Büro in Stockach Gewerbegebiet Blumhof ++
ca. 36 m² - großer Besprechungs-/Gymnastikraum optional barrierefrei, direkte Autobahnanbindung, Dusche/WC
387 € netto - Tel. +49 1577 1544 334



Perfect 109 / 109,75 m²
132.400 €



Park 120 P / 120,74 m²
133.400 €



Point 106.13 / 108,27 m²
126.500 €



Park 102 / 101,54 m²
129.000 €



Living Point 149 / 148,02 m²
138.100 €

Im Preis enthalten: schlüsselfertig inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung – ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.

KS Hausbau GmbH
Wir bauen für Sie!
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de
Tel: 07731 / 18 23 55

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen



Einladung zur After-Work-Hausbesichtigung
Wann: Do., 16.10.14, 17 – 20 Uhr
Wo: im Musterhaus in 88634 Herdwangen, Ecke Bodenseestraße/ Schw.-Hildegard-Straße
Unsere Experten sind für Sie da und beantworten Ihre Fragen »rund ums Bauen«.

W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Krummebergstraße 13
88662 Überlingen, Fon: 07551 308 59 77
www.leberer-perfekthaus.de

Rielasingen:
3 Zi., ca. 80 m², 1. OG, Balkon, EBK, Garage, nur 6 WE, ruhige Lage,
frei ab 01.01.15 oder früher KM 510,- € + NK

Hilzingen:
DHH, 4 Zi., ca. 101 m² Wfl., Terrasse u. Balkon, kein Garten, EBK,
2 Stellplätze, sofort frei, – provisionsfrei – KM 780,- € + NK



Stihl-Immobilien
Tel. 0 77 31/87 24-11 · Fax 0 77 31/87 24-22

VERMIETUNG

Büblingen: 3,5 Zi., 1. OG, 76 m², kleine WE,
neu renoviert, Kaltmiete € 500,- plus NBK
€ 160,-, frei ab 01.12.2014, 2 MM Kaution,
2 MM Provision

Trendhaus - Hilzingen 0176/61602419

Vermietungen

1 Zimmer

1 Zi.-Whg. in Stockach
Kaufhausstr. 20, EG, Blick ins Grü-
ne, 20 m², NR-Whg., mit Mini-Kü.,
Du./WC, plus Waschräumung,
uvm., KM 260,- € + 100,- € Ges.-
NK, KT 600,- €, T. 0171-4452188

2 Zimmer

2,5 Zi.-Penthouse-Whg



im Zentrum von R'zell, neuw. möbl.,
Wfl. ca. 70 m², KM 700,-€ + NK,
Zentralgasheizung, Fliesen/Lami-
nat, EBK, offene Küche, ab 01.12.,
Tel. 0177-2473721

2 Zi. Whg., Arlen, EG
45 m² Flur, WC, für Büro-, Lager od.
Gewerbenutzung, KM 350,- €, NK
80,- €, 07731/919400

2 Zi. Seniorenwohnung
in Stockach, 65 m², 500,- € KM, Tel.
07771/62190 ab 18 Uhr

Senioren - Domizil
„Musikinsel“, schöne helle 2-Zi.-
Whg., 3. OG, Lift, 54 m², KM 490,- €
+ NK 180,- €, Tel. 07731/44025

BAUEN UND WOHNEN

Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!



PLAMECO®
DECKEN

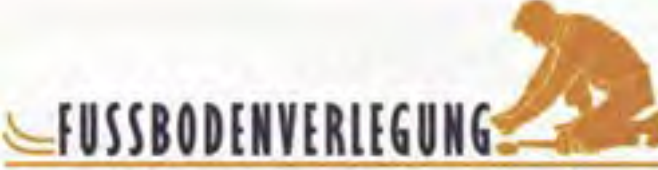
Besuchen Sie unsere Ausstellung
oder rufen Sie uns an

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Ohne ausräumen und
Beleuchtung nach Wunsch

Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

Estrich – Beschichtung – Abdichtung



FUSSBODENVERLEGUNG

Maik Schröter · Am Eisenwerk 7 · 78333 Stockach
Mobiltelefon 0177 – 2884920

KÜCHENhaus

Wegen Umbauarbeiten und Messeneuheiten

Musterküchen

stark reduziert!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Werner-von-Siemens-Str. 25
78224 Singen
Tel. 07731/1871100
kuechenhaus-singen@kuechen.de**

3,5 Zi., EBK, Du., WC

1. OG., S-Blk., Si.-Altstadt, an ält.
Ehepaar, 580,- € inkl. NK außer
Hzg. Zuschriften unter 115006 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hilz. Schlatt a.R., 3 Zi.

DG Whg., 85 m², EBK, Bad m.
Du./Wanne, Blk., ab 1.11. zu verm.,
KM 550,- € + NK, keine Haustiere,
07739/926518

Nachmieter gesucht

3 Zi. DG Whg., Worblingen, 87 m²,
EBK, offener Kamin, Blk., Garage,
Keller, Speicher, Teilmöbl., WM
900,- €, Ablöse 1.200,- €, ab Mitte
Dez., Zuschriften unter 115008 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi., Gottmadingen

77 m², EG, Terr., TG, sep. WC,
Bad/Du., max. 2 Pers., Parkett, k.
Haustiere, kl. WE, Energieausweis
162 kWh, ab 1.1.15, KM 550,- + NK
+ 3 MM KT., 0174-4752097

3 Zi., 78239 Worblingen

90 m², Blk., Bad m. Du./Wanne, ab
sofort, 500,- KM, Zuschriften unter
115010 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Si.-Mitter: 3-Zi.-Whg., ren. Altbau € 500,- + NK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31 / 1 21 71

3 Zi.-Whg. Öhningen

Su. Nachmieter für 3 Zi.-ELW in Öh-
ningen, ca. 80 m², Bad mit Wanne,
EBK, Stellplätze u. Garage, Freisitz
mit Rasen, sep. Eingang, ruh. Lage,
zum 1.11., KM 460,- € + Garage
35,- € + NK 180,- €, inkl. Strom 675
all inkl., 0174-6226056

3-Zi., Singen, 70 qm,

620,- € inkl. NK., 0160-94745198

3,5 Zi.-Whg. in Aach

1. OG, 98 m², z. 1.11., EBK, Kamin,
Bodenheizung, renov., Wintergar-
ten, Stellpl., 2 WCs, Du. und Bade-
wanne, KM 600,- €, NK 200,- €, KT
2 KM, 0172-1046599 ab 18 Uhr

Hilzingen 3,5 Zi. Whg.

in 6 Fam.Haus, 77 m², Bj. 95, Bal-
kon,Keller,TG, Stellplatz, KM 490,-
€ + NK + KT, ab 1.1.15 zu vermien-
ten, Zuschriften unter 115016 an
das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Maisonette Whg.

Nachmieter ges., zum 1.12./1.1., k.
Haustiere, ca. 115 m² nach DIN im
2. OG + DG, Blk., in Rielasingen,
KM 750,- mtl. + HK + NK 250,- mtl.,
Carport 40,- mtl. möglich, Tel. 0170-
4808826

4-Zi. - Whg. in Engen

3. OG., ruhige sonnige Lage, Voll-
wärmeschutz, EBK, Bad, Dusche,
Blk., 114 m², KM 700,- € + Garage
40,- € + NK + 2 MM KT, Zuschriften
unter 115007 an das SWB, Pf. 320,
78203 Singen

4 Zi.-Mais.-Whg., Si.

Fried., ca. 80 m², EBK, off. Wohn -
Essbereich, Galleriezi., 2 Schlafzi.,
Bad, sep. WC, 2 Blk., Keller, KM
560,- € + NK + KT + TG + Stellpl.,
ab 1.12., hohentwiel99@gmail.com

5 Zi. in Gottm. Randegg

129 m², Terrasse, Garten, 720,- €
KM + NK, 0751/43656

Volkertshausen, 4 Zi.

100 m², Kü., Bad/WC, 2 Blk., Gar-
ten, Keller, alles neu, ab sofort zu
verm. Tel. 0151-12777099

5 Zi.-Whg., 160 qm

für 2 Generat./WG geeignet, ab
1.1.15 in Volkertshausen zu verm.,
Tel. 0151-12777099

Häuser

Großz. teilmöbl. DHH

in sonn. Lage in Gailingen, 4 helle
Zi., gr. Blk. (süd-ost), EBK, 2 Bäder,
Stellplatz u. Waschr. m. Waschma-
schine, auch als Büro/Praxis, NR,
KM 750,- + NK + KT, Tel. 0152-
57847216 ab 17 h

Sonstige Objekte

Lagerhalle Rielasingen

100 m², zu verm., 0171-4022045

Chance für Jungunternehmer!

Zimmerei & Blechnerei bietet Hallen- &
Maschinennutzung an Startunternehmen.
Kontakt: zukunftswerkstatt13@gmx.de

Büro in Volkertshausen
Gewerbegeb., 20 m², KM 185,-,
Tel.0172-7566605

Mietgesuche

1 Zimmer

1-2 Zi.-Whg in R'zell

zum 01.11. oder nächstmögl. Zeit-
punkt. Wenn gewünscht Mithilfe im
Haushalt mögl., Tel. 041/79-
4553174, Armagan.S@web.de

Kleine FeWo/Zimmer

Raum Stockach/Überlingen/Um-
geb. bis März 2015 v. berufst. Mann
(45) gesucht, max. 450,- €, 0176-
83032030

**Singen/R'zell/Konstanz: 1 – 1½-Zi.-Whg., für
berufst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos).
SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

Dringend gesucht

ab sofort 1 Zi.-Whg. in Si./R'zell u.
Umgebung bis 300,- € warm, NR,
NT, Tel. 0175-6015077 ab 17 h

1 Zi. Apartment

Rielasingen, zu verm., KM 300,- € +
110,- € NK, 0171-5444745

2 Zimmer

Ruh. Rentnerehepaar

NR, sucht 2-2,5 Zi.-Whg., Si./R'zell,
vorzugsw. nahe Zentrum o. Stadt-
rand, evtl. größere Orte Peripherie
Stein am Rhein, Frühjahr 2015, oh-
ne Prov., EG-1.Etg., eigene EBK
vorh., KM VB ca. 400,- €. Tel.
08293/960198

Su. Whg. Raum Singen

u. Umgeb., 07726/9393215

2 Zi. Whg. in Radolfzell

gesucht von Beamtin, NR, keine
Tiere, zuverl. m. ges. Eink., m. EBK,
Terr./Blk., WM bis 600,- €, Zuschrif-
ten unter 115009 an das SWB, Pf.
320, 78203 Singen

**2½-Zi.-Whg. in Singen/R'zell/Umgebung für
berufst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos).
SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

2 Zi.-Whg m. EBK

WM ca. 600,-€ in R'zell/Umgeb.,
keine Makler, Tel. 07732/53014

2 Zi.-Whg. gesucht

im Raum Engen, Singen, Radolfzell,
Tel. 0152-53277951

2 Zi.-Whg. Raum Engen

Si., R'zell ges., T. 0152-53277951

3 Zimmer

3 Zi.-Whg., EG,
mit Garage, in Aach/Volkertshausen
o. Engen, Miete gesichert. Tel.
0152-59499402

Paar mit sicherem Eink.

beide berufstät., sucht 3-4 Zi. i.R.
Si./Umgeb. ab 1.12., Tel. 0176-
84369740 od. 07738/3042376

**Singen/R'zell/Umgebung: 3 – 3½-Zi.-Whg., für
kaufm. Angest. gesucht (für Vermieter kostenlos).
SIENER Immob.,** Tel. 0 77 31/1 21 71

Dreiköpfige Familie

mit ruh. Hundedame su. Whg. o.
Haus ab 3 Zi., bis 800,- € warm, 2
feste Einkommen, 0172-7445381

Paar mit sicherem Eink.

beide berufstät., sucht 3-4 Zi. in
Rielasg., Steiölingen, R'zell, Vol-
kertshausen, Aach, Mühlhausen od.
Schlatt u. Krähen ab 1.12., 0176-
84369740 od. 07738/3042376

Paar mit Festanstellung

sucht 3 Zi.-Whg. in Si./Umg., Tel.
0152/28847844

Beamtin su. 3 Zi.-Whg.

in Steißl., mit 1 Kind, prov.-fr., gute
Ausstattung. Wir haben 1 Katze. EG
mit Gartennutzung ist erwünscht.
Kind geht in Steißlinger Schule. Kei-
ne Makler! Tel. 0174-8129333

4 Zimmer und mehr

Fam. su. Whg. mindest.

4 Zi., Umgebung Gottmadingen
oder Rielasingen, 07734/9356556

Häuser

Bungalow o. Wohnung

Ehepaar mittl. Alters su. Bungalow
o. 3-4 Zi.-Whg. m. Terr. in Gottma-
dingen zu mieten o. evtl. zu kaufen,
Tel. 0171-6181585

Suche EFH, mit ELW

od. 2 FH zur Miete, Singen/Umgeb.,
Tel. 0151/62807247 ab 17 Uhr

Sonstige Objekte

Suche in Si kl. Whg, Büro/

Laden f. Nachhilfe/Schulungen
kursraumsingen@gmail.com

Immobilienangebote

2 Zimmer

2 - 3 Zi.- Whg. v. 1 Pers.
dringend gesucht, zum Kauf,
Si./R'zell Umgeb., 0173-1648412

Häuser

Suche Haus mit Garten

von Privat wg. berufl. Umzug, Raum
Hilzingen, Tel. 0157-88489832

Alles fürs Kind

Schwimmunterricht für

Ki. ab 4 J., Kleingruppen (2 Ki.) in Si.
und Überl. bei cinder. persönlich, In-
fo unter Tel. 0151/22936693

Landmaschinen

Dreiseitenkipper

Schwader u. Kreiselmäherwerk zu
kaufen gesucht, 0152/06001815

Su. Traktor, auch defekt

v. 500,- € bis 3.000,- €. Tel. 0175-
6953316

Schrotmühle Heger

m. Kasten, 10 PS Motor, zu verk.,
Tel. 07732/54198

Traktor John Deere,

Lanz, mit nur 7675 Betriebsstun-
den, Bj. 67, restauriert, TÜV 02/16,
zu verk., Tel. 0171-2615394

Maischepumpe

SMH 100, mit Zubehör zu verkauf-
ten, Tel. 0171-4413235

Elektrogeräte

Induktionskochfeld



NP 1.874,- €, wenig gebr., optisch
neuwertig, 50 x 75 cm f. 400,- € zu
verk., bf@bernhard-feldmann.de

Waschmaschine

Privileg, 5 kg, funktionsf., VB 55,- €,
zu verk. + diverse Kleinteile z.B.
Lampen u.s.w., 07731/9753120

Spülmaschine

und Trockner zu verk., 07734/6987

Miele Heißmangel

80 cm, Klappmodell, 80,- €, Tel.
07731/71431

Fahrräder

7 Gang Damenfahrrad

stabil, tiefer Einstieg, 65,- €, Tel.
07731/67139

Fahrrad Pegasus

zu verkaufen, 3-Gang, Tiefenstei-
ger, Tel. 07731/24575 ab 18 Uhr

Liegefahrrad

Marke: Giant Revive LX 21 DD, NP
854,-€ kaum gebr. für 350,-€ ab-
zug-, Tel. 07732/4386

Verloren

Armspange

schwer, silbrig, seit Fr. Nachmittag
10.10. vermisst, gute Belohnung,
Tel. 07731/66380

Zum Verlieben

Gemeinsam...

statt einsam, möchtest Du das
auch? Er, 58, 183 cm, natürl., häusl.,
bescheiden, möchte auf diesem
Weg eine einfache, ehrliche, treue
Frau, die sich nach Liebe u. Gebor-
genheit sehnt für gemeins. Zukunft
kennen lernen. Zuschriften unter
115012 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Smarte Mentorin

for all, 40-50 J. von ihm for a good
life für uns, Zuschriften unter
115014 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Pfiffiger Unternehmer

Ende 50, jg. geliebt u. gepflegt
Erscheinung, groß, schlank, vor-
zeigbar, möchte gerne für ein schö-
nes, aktives u. gutes Leben zu zweit
ein attraktive u. schlanke Partnerin
bis ca. 56 J. mit Herz, Verstand u.
Humor kennenlernen. Freue mich.
Zuschriften gerne mit Bild unter
115015 an das SWB, Pf. 320, 78203
Singen

Einfach so

Er, 50, 180, schlank

sucht Sie für diskrete Treffen und
gemeinsame Unternehmungen. Tel.
0163/1961561

Freizeitgestaltung

An alle Singles zw. 35 und 50. Wer
hat Lust eine Single-Clique zu grün-
den? Einfach gemeinsam die Frei-
zeit gestalten. Von Weihnachts-
markt bis Singleparty. Raum R'zell -
Stockach - Überlingen. E-Mail an:
singlefreizeitamsee@web.de

für Senioren

Elektr. Seniorenmobil

neuwertig, für drinnen und draußen,
sehr kleiner Wendekreis, NP 7.500,-
€, für 1.900,- € zu verkaufen, Tel.
0171-4846758

Das Wochenblatt lässt die Verteilqualität regelmäßig überprüfen. Wir bitten Sie daher bei einem Anruf bezüglich Zustellqualität um Ihre Unterstützung. Herzlichen Dank – Singener Wochenblatt + Direktwerbung

Menschen helfen e.V.

Für ein soziales Projekt suchen wir eine möglichst kostenlos zu nutzende **Räumlichkeit** als Verkaufsraum mit angeschlossener Lagermöglichkeit in Singen - Kernstadt. Über Ihr Angebot würden wir uns freuen.

E-Mail: h.martin@wochenblatt.net
Tel. 077 31/88 00 19 • Angebote bitte an Frau Martin.

Wenn Sie den Förderverein »Menschen helfen e.V.« unterstützen möchten, dann können Sie Ihre abzugsfähige Spende auf das Konto

Menschen helfen e.V., Sparkasse Singen-Radolfzell
Bankleitzahl: 692 500 35, Kontonummer: 4 55 15 78
Stichwort: Menschen helfen

überweisen.
Weitere Informationen finden Sie unter:
www.menschen-helfen-im-hegau.de



zu verschenken

Miele Bügelmaschine
Bequemer hübscher kl. Sessel (Anf. 20Jh.) Nur an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07732-822839

Wohnzimmerschrank
Altdeutsch, Nußbaum massiv m. Bar u. Fersehfach, sehr gut erhalten, 3,60 B, 2,10 H, 55 T, zu verschenken, 07731/949639

Wacholderreisig
zum räuchern und serb. Fichtenreisig n. Termin zu verschenken, 07734/931498

Axolotl-Babies 5-7cm
zu verschenken, Tel. 0176-61600282

Einer-Kajak
Ca. 4 m, 40 J. alt, fahrtüchtig, an Selbstabholer zu verschenken, Tel. 07731/62356

2er Sofa
grau, 1,5 m breit u. Einzelhocker zu verschenken, 07733/978028

Rustik. Wohnzimmer
m. Eckbank, Tisch u. Stühlen, Sideboard u. Eckvitrine, Stoffsofa, Schlafzi. m. Eckschrank, Schlafzi.-Schrank Bj 1950, Röhrenfernseher, Holzkohle-Beistellherd, Ölofen m. Sichtfenster, zu verschenken, Tel. 07732/52679

Doppelbett 180 x 200 m
incl. Lattenrost, braun lackiert an Selbstabholer zu verschenken, 0157-74149768

2 Holzsprossenfenster
zweiflügelig, 970x750 zur Dekoration, Tel. 07732/54137

1200l Jauchefäß
sehr gut erh., zu verschenken an Selbstabh., Tel. 07732/54498

2 Gymnastikmatten
1,76 m x 0,52 m, neuw., an Selbstabholer zu verschenken, Tel.07734/395636

Wohnwagen Hymer
Eriba 360, ohne Straßenzul., (Hängertransport) für standortfesten Einsatz (Schreibergarten o. Imker) zu verschenken. Standort: CH-Gonten-Jakobsbad, Tel. 07732/2776

Gefrier-Kühlschr.kombi
funktionstüchtig, an Selbstabholer zu verschenken, Tel.07731/505565

Seemannstruhe
Flohmarktartikel, Kupfertöpfe, Weinglasset, Passat-Autoreifen, alte Stehlampen und weitere Kleinteile zu verschenken, 0151-23991048

Werkzeuge + Maschinen

Motorheckenschere
Stihl, Preis VB, 07739/5400

KONTAKTE

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. **07531/56219**

NEU
Konstanz
Byk-Gulden-Str. 41
Tel. 0151/45834116
Öffnungszeiten:
So-Do 10-2 Uhr
Fr, Sa u. vor Feiertagen 10-5 Uhr
Tabulose Girls - Extra T5-Appartements
www.house-24.eu

TÄGLICH AB 14 UHR GEÖFFNET
CLUB PANORAMA
WWW.CLUBPANORAMA.DE
SCHWENNINGER STR. 14, 78052 VS-VILLINGEN
TEL.: 07721-3135

Kapitalmarkt

Erdrückende Schulden?
Durch Schuldenszusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!
• Keine schädigende Wartezeit
• Wir kommen auch zu Ihnen
• Wir sortieren Ihre Unterlagen
Schuldner-Schutz.de
e.V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. ☎ **0800 - 724 85 33**
kostenlos auch von Mobil
SCHULDNER SCHUTZ

Kaufgesuche

Mercedes A Klasse
ab Bj. 2003, mit Automatik, zu kaufen ges., Tel. 0162-4625360

Rasentraktor
und AS Mäher ges., auch alt u. defekt, Tel. 07733/505386

Ankauf Pelzbekleidung, Gold- und Silberschmuck sowie Münzen, Altgold und andere Schätze. Seriöse Abwicklung garantiert. Hr. Weinigen, Tel. 0178 – 5 11 05 69

Roll-/Transportwagen
zu kaufen ges., 0171/9002225

Sammler sucht
Säbel, Bajonette, Dolche, bitte alles anbieten, 1800-1945, Bar und Diskret, Tel. 07774/920787

Verkäufe

Leiterwagen



90,- €, 07731/63271

Holzpuppenwagen



Anfang 30er Jahre, 180,- €, 07731/63271

Klavier dtsch.
Markeninstrument, warmer Klang, guter Zust., VB, Tel. 0171-2041120

3 Öltanks, Nachläufer,
M-Tech, Mostfässer, Ausziehböcke, zu verk., Tel. 07731/74067

ES GIBT VIELE ARTEN „JA“ ZU SAGEN...
ABER NUR EINER SAGT ES IMMER!



PFANDLEIHHAUS

Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Maschinen, Handys + Tablets, Computer, Unterhaltungselektronik, Motorräder, Antikes + Kunst, Luxusartikel u. v. m.

GOLDANKAUF

An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Schmuck, Uhren, Diamanten, Zinn, Militaria, Sammlungen, Haushaltsauflösungen u. v. m.

WEBER SAGT JAAAA!

Singen - Enge Straße 1
Konstanz - Bahnhofstraße 7

Uns gibt es außerdem auch in:
Rottweil - Tuttlingen - Konstanz
Singen - Friedrichshafen - Reutlingen
Balingen - VS-Villingen - Frankfurt a. M.

seit 1989
Weber
Scheideanstalt | Pfandhaus | Auktionshaus
www.weber-sagt-ja.de

Tel.: +49 (0) 77 31 - 79 95 96 0
(Geschäftsstelle Singen)

Tel.: +49 (0) 75 31 - 28 26 37 6
(Geschäftsstelle Konstanz)

Kaminofen
Skanterm, NP 2.200,-, VB 1.200,- zu verk., 0176-80141968

30 Europaletten
neuwertig, günstig zu verkaufen, Tel. 07731-21159

Viessmann
Niedertemperatur Ölheizkessel bis 50KW, Bj. 03, mit Zubehör wg. Heizungsumstellung zu verk., Preis VB Tel. 07739/1333

Jugendstil - Kachelofen
Grün, über 100 J., gut erh., abgebaut, verpackt, ca. 180 H, 60 x 60 cm, Preis VB, 0170-2248329

4 EBzimmerstühle,
rustikal, 1 Ganzkörpersolarium, günstig zu verk., 07731/45483

Standuhr mit



Schlagwerk, 330,- €, 07731/63271

Baustromverteiler
50 m Kabel, 4 Anschlußstangen, für Freileitung, zu verkaufen, 650,-, Tel. 01577/1822659

24 mm Bretter, Boiler
60l, alte Öfen, Betonmaschine, Brennholz z. Anfeuern, 07731/74067

3 Öltanks, Nachläufer,
M-Tech, Mostfässer, Ausziehböcke, zu verk., Tel. 07731/74067

Scheunentor aus



recycltem Teakholz (B. 1.50 m, H. 2.50 m) u. div. Handschnitzereien, geeign. f. Fachwerkhäuser + Zub., VB. 2.450,- €, 004176/4912574

Baugeräte
Baufzug 11m, Gerüst, Stützen, ca. 30 Baudielen 5 m Länge, u.s.w. alles abholbereit, günstig zu verk., Tel. 07733/8310

Hochbett m. Rutsche
3-türiger Schrank, Kommode, Schreibtisch, alles Kiefer, zus. 100,- €, Tel. 0176-55604660

Zimmerpflanzen
und 2 große Palmen zu verk., Tel. 07731/27753 o. 07731/52266 ab 18 h

Spülmaschine, Ecksofa
zu verk., 07731/912085

Gr. Pflanzen, Kakteen
Ficus Benj., Jucca, 07731/31205

Dachstuhl abzugeben
inkl. Dachziegel Typ Frankf. Pfanne, 10 m x 10 m, Sparren 10 x 15,5 cm und First 13,5 x 22 cm, Tel. 07733/506908 o. 0172-6391050

Top Gelegenheit!
Bett 140cm, Esstisch m. Bank, 2 Bürostühle, rote Designer-Couch, grüner Designersessel, gr. u. kl. schwarzer Fernseht., Snowboard-schuhe Gr. 42-43, Wasserpfeife, Aquarium 160l, Aquarium 120l m. Unterschrank inkl. div. Zbh., Ausenfilter Fluval 404 neu, Preise VB, Tel. 0151-14558283

TK-Truhe, PC, Möbel
HP Pavilion 20 PC, 1 J. 120,-, rd. Korbtisch + 4 Sessel + Kissen 70,-, TK-Truhe, 1 J. 140,-, Design-Sofa beige, schlaffunkt., NP 3.000,- für 400,-, Fitn. Kraftstat. Royalbeach 100,-, Truhe 30,-, 2 Kleiderschr. 2-trg. je 60,-, Mangel (Cordes) 20,-, Tel. 07771/873028

Musik

Musikinstrumente
Konzertgitarre 89,-€, Kindergitarre und Tasche 79,-€, 07732/945053
Klavier schwarz hochgl.
VB 1000,-€, Tel. 0170-1414995

Möbel

Leidersofa
beige, 3 Sitzr mit Relaxfunktion, 2,5 J. alt, NP 2.200,-€ für VB 500,-€, 07731/596177

Hukla Ecksofa melone
Umbaubar als Schlafcouch, 150,- € und Kleinmöbel, 07731-1469737

Wohnwand, wildeiche



Herst. Domicil, sgt. erh. mit Tisch, kpl. 690,-, Tel. 0172-7417042

Schlafzimmer zu verk.
5-trg. Schlafzi.-Schrank, Doppelbett mit Nachttisch, Tel. 07731/12078

Doppelbett 2 x 2 m
mit elekt. verstellb. Lattenrosten und Matratzen 80.-, 07731/23373

Schlafzimmer komplett
Buche, Massivholz, Schr. 280 B, 215 H, 60 T, Bett 2 x 2 m, 2 Nachschr., Hängeschr. m. 2 Regalen, 500,- € VB, Tel. 0175/2178121

Schöner, neuw. Kiefer
Massivholz Kleiderschrank, B 300, H 205, T 52, 6 Türen, Preis VB, Tel. 07731/74067

Küche, helle Holzoptik



2-zeilig, inkl. Kühlschrank mit Gefrierschrank, Spülmaschine, Ceran-Kochfeld, Backofen, Dunstabzugshaube, runder Anbautisch, 15 J. alt, Gebrauchspuren, VB 150,- €, Selbstabh. Sa. 1.11., T. 07731/45906

Massivholzmöbel
zu verkaufen, Gals-Holz-Vitrine, Sideboard, Couchtisch, Esstisch mit 4 Stühlen, VB, Tel. 07731/919809

2-er Sofa
Neuwertig, NP 420,- €, für 80,- € zu verkaufen, Tel. 07731/9129000

Truhensofa



aus recyceltem Teakholz 140 x 80 x 90, VB 780,-. T.0041764912574

Kommode aus



Tannenholz, VB 250,-, Tel. 004176/4912574

Schrank aus recyceltem



Teakholz, VB 480,-, Tel.004176/4912574

EBK mit Kühlschrank
und Herd, 250,- €, Selbstabbau ab 1.11., Tel. 0152-21002945

Unterricht

Nachhilfeunterricht für
Jedermann, erfahren, für alle Klassen + Schulen, Vormittag + Abend 07731/944218

Bessere Noten in der Schule:

Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz

Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelnachhilfeunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.

Abacus
Nachhilfe GmbH
Tel. 075 31/69 27 55

Note 1,8
bestanden, Elternbefragung
INFRASTAT August 2007

Saxophon-Unterricht
Höri, R'zell, KN, T. 07732/9407211

Tiermarkt

Schmusekatze Emma
ca. 3-4 J., braun-weiß, wartet auf ein liebev. Zuh. m. Freigang. Foto: tierheim-radolfzell.de 07732-7463

Hovawart



Wir haben Welpen dieser tollen Rasse. Erleben Sie wie Ihr Hundekind heranwächst. Tel. 07732/2048 www.hovawarte-vom-quellenhof.de

Arche Himmelblau
Tolle, liebe, junge Familienhunde warten auf unserem Tierschutzhof auf ein Zuhause! Tel. 07777-938709, www.arche-himmelblau.de

Schwarzer Labrador
6 Monate, gechipt, geimpft, entwurmt, 400,- €, weitere Infos unter Tel. 0172-7773968

Verschmuster,
schwarz-weißer Kater, ca. 5 J., m. Handicap (Vorderpfote) su. dringend neues, schönes Zuh. m. Freigang. Tierschutzverein Radolfzell, Tel. 07732/7463

Wer hat ein Herz

und Platz für Benny, 6 J. alter Schäfer-Border-Collie-Rüde? Er ist extrem anhängl. u. verschmust, mag Kinder u. Katzen. Tierschutzverein Radolfzell, Tel. 07732/7463

Katzentransportbox
gesucht, Tel. 0176-72234223

Kätzin Marci, ca. 2 J.
schwarz-weiß, rhg., ausgeglichen u. verschmust su. liebev. Dosenöffner u. Freigang. Foto: katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 07771-8069315

Katzenkinder Luna
(schildpatt) u. Sarah (grau-get.) geb. April, su. Dosenöffner für's Leben. katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 07771-8069315

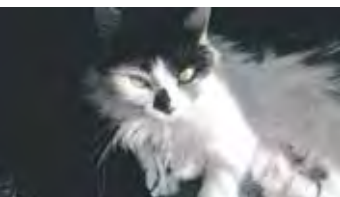
Lenny, fröhlicher,
verspielter schwarzer Kater, 5 Mon. jung, su. liebev. Zuh. m. Freigang. Keine Einzelhaltung. Katzenhilfe Radolfzell Tel. 07771-8069315

Mehrere Kätzchen
versch. Alters su. dringend ein liebev. Zuh. bei verantwortungsv. Menschen. Katzenhilfe-Radolfzell.de, Tel. 0157-84302257

Kätzin Nala 4 J.,
verschmust, su. dringend neues Zuh. m. Freig. Wurde nach Umzug zurückgelassen. Kaatzenhilfe-Radolfzell.de, Tel. 0157-84302257

Entlaufen

Schwarz-weiße Katze



seit 8.10. in Hilzungen vermisst. 9 J., kastriert, sehr scheue langhaarige Kätzin, Hinweise bitte an Tel. 0176-61284354

Für den Sport

Trainingsgeräte
11 Geräte für Gerätetraining mit umfangreicher Ausstattung zu verk., VB 4.000,- €, T. 07731/919768

Hometrainer Christopeit
Sport CS 5, neuw., wenig benutzt, NP 380,- €, VB 100,- €, zu verk., Tel. 07731/47307

Haushaltsauflösung

Kommen Sie zum
großen Kellerflohmarkt. Alles muß raus (auch Kleinmöbel) jeden Sa 8:00-18:00 Uhr, Pappelstr. 10, Singen - Beuren, 07731/948441

Shabby-Flohmarkt
Div. Kleinmöbel, Bilder, Dekoartikel (auch Weihnacht), Schaukelstühle uvm., Sa. 18.10., 10-17 Uhr, Singen, Kleiststraße 20

Lebenshilfe

Kartenlegen mit Zeitangabe
Spirituelle Begleitung & Ausbildung
Tel. 077 32 - 8 23 83 56

Stellenangebote

CHIFFRE-ANZEIGEN

Bewerbungsunterlagen, Zeugnisse sowie Fotos verursachen bei den Bewerbern Kosten. Wir möchten die Inserenten, die unter Chiffre werben, bitten, die Unterlagen an die Bewerber zurückzuschicken. Selbstverständlich können Sie die Unterlagen auch an das WOCHENBLATT zurückgeben, wir leiten diese dann weiter. Für Ihre Bemühungen danken wir recht herzlich.

IHR WOCHENBLATT

Fensterreiniger gesucht
für Privathaushalt, Tel. 0151-50004378

Reinigungshilfe Iznang

Junge Fam. aus Iznang sucht für 3 x pro Wo./4 Std. eine zuverl. Haushaltshilfe, Arbeitszeiten nach Vereinbarung: Zuschriften an E-Mail: haushaltshilfe-iznang@web.de

Reinigungskraft ges.

für 2-Pers.-Haush., in Gottm., 1x Woche ca. 3 h, nur mit Arbeitsvertr. + Anmeld., Tel.07731/976047

Haush.-hilfe, Putzhilfe

für 2-Pers.-Haush. zuverl. Hilfe in Singen gesucht, wöchentl. ca. 2-3 Std., Abrechnung auf Minijob/450-EUR-Basis, Tel. 0157-76803036 o. mark.lyd2014@gmail.com

Welcher Tierfreund

hat Zeit und Lust Hunde auszuführen in Worb. und beim Putzen zu helfen? Tel. 07731/7492035

Fleißige Haushaltshilfe

NR, 1 x wtl. 5 h nach Aach für Privathaushalt ges., T. 07774/922663

Haushaltshilfe

zuverl., dt. sprachig f. Grundreinig. (1x wöchentl. ca. 3-4 Std.) f. EFH in Singen OT auf Minijob. Basis gesucht, 07733/506634

Bügelhilfe

Gut und schnell arbeitend, für Sto.-OT von priv. ges., 07771/877982

Stellengesuche

Frau sucht Putzstelle

in Gottm., Bietingen u. Randegg auf 450.- Basis, T. 07731/782524 o. 0176-81126344 ab 15 h

Suche Putzstelle

i. R. Singen, bin zuverl., habe gute Referenzen, Tel. 0157-85100861

Mann sucht Job

in Singen (+20 Km) z.B.: Hausmeister-Tätigkeit, Gartenpflege, kl. Reparaturen. Tel. 0151-63037138 oder Info@sant.hu

Bürokauffrau su. Stelle

als Buchhalterin, Assistentin oder Sachbearbeiterin, 0177-3399311

Mann, 46 J.

sucht Arbeit in Normalschicht. Mo-Fr. als Verpacker und Kommisionierer ohne Staplerschein, Auslieferungsfahrer f. Tagestouren, Hausmeister, Produktionshelfer, Reinigungskraft i.R. Engen/Singen/Rzell. 0176-26602318

Zuverl. und freundl.

Radolfzellerin möchte gerne Ihre jahrelange Erfahrung anbieten. Ich würde gerne ältere Dame oder Herrn unterstützend betreuen. Nur privat in Radolfzell, ca. 2x 3 Std. pro Woche n. Absprache. Bin flexibel, Tel. 07732/942805

Haushalt

ich, (51, 2 erw. Ki.) selbstst. und erfahren arbeitend, suche eine Stelle im Haushalt, putzen, bügeln..., ca. 4 Std./Wo. T. 07731/9118396

Putzstelle gesucht

in Privathaushalt von zuverlässiger, flexibler Frau, gerne auch CH Tel. 0152-06341965

Frau sucht Arbeit im

Haushalt, 0157-52949070

Für den Wassersport

Motorboot m. Bodens.



Zulassung, Trailer u. Persenning zu verk., Tel. 0171-2615394

Boot im Winterlager angekommen?
Jetzt Bordwände (Antifouling) schonend und gründlich selbst reinigen mit **Miet-Eisstrahlgerät** oder Dienstleister. **Gründlich – günstig – gut.**
Neu im Mietpark bei **Niklaus Baugeräte** mit **TESZ Trockeneisstrahlzentrum** Singen.
Mehr Infos unter 07771-8227912 oder 0175-1843020.

Dayruser Motorboot

130 PS, Volvo, 6,10 m x 2,30 m x 0,60 m, zu verschenken ist es nicht aber wg. Krankheit für nur VB 4.500.- zu verk., mit Bodensee- und Tandemtrailer, 3 Schlafpl., Ess- und Getr.-Tisch und v. Zub., TÜV neu, Tel. 0173-7103801

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

AUTOMARKT

Alfa Romeo

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags! –
Tel. 0 77 31 / 14 79 749

Gepfl. Alfa 146 1.9 JTD

Bj. 00, 150 Tkm, TÜV/AU 10/15, Scheckh., 8.-f. ber., WR gut, SR neu, viele Extras: AHK, Klima uvm., kl. Parkschaden, VB 2.200.- €, Tel. 0152-23492629 ab 15 Uhr

Audi

Audi A3, 1.8l, 125 PS



Benzin, EZ 5/97, 238tkm, TÜV 02/16, CD/Radio m. USB, el. FH, ZV, el. Spiegel, Servo, Klima, Alu-Felgen verchr., 225/40, ZR18, 40mm Tieferleg., Edelstahl-Sportauspuff, alle Sonderausstatt. m. TÜV, VB 2.850.-€, Tel. 0176-78463925

A6 TDI, VB 3000,-



EZ 05/99, TÜV 5/16, sehr gepfl., Wi. Reifen, Bremsen u. Klimak. neu, 110 KW, 07733/1250 od. 0175-6936181

Mazda 5 Active 2.0 AUTOMATIK

13.890,- €



107 kW, EZ: 06/2010, 42.000 KM
Klimaautomatik, Automatik-Getriebe, Radio-CD, Leichtmetallräder, Schiebetüren links und rechts, 7 Sitzr, Nebelscheinwerfer, Sitzheizung, Tempomat, Licht und Regensensor, ZV + Funk uvm.

BRÜTSCH

DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN

Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

KAUFE ALLE FAHRZEUGE

PKW, Busse, Geländewagen, Zustand egal.
0 77 21 / 6 97 30 71

Ford

Fiesta Kool 1,3 I, 60 PS

Bj. 04/2000, 134 Tkm, TÜV neu, Klima, AHK, VB 1.600,- €, Tel. 0176-99607983

KA, 44 kw, Bj. 01,

TÜV neu, 990,- €, 0171-2073525

Mercedes

E 280 CDI, Avantgard,

Bj. 05, 193 Tkm, schwarz, Leder, Automatik, TÜV/ASU neu, Preis VB, Tel. 0172-6936833

Vaneo Diesel, Bj. 04

195Tkm, Kupplung defekt, Tel. 0173/2302576

Smart

fortwo Diesel CDI

EZ 08/2000, 30 KW (41 PS), Tiptronic + Vollautom. 6 Gang,134870 KM, TÜV/AU 09/16, Radio-CD Blaupunkt Milano, Farbe weiß-schwarz, Bremsen vorne neu, VB 3.490,- €, 07774/1827 od. 0171-6494269

Opel

Opel Meriva Turbo

5-türig, Autom., silber-grau, EZ Dez 13, nur 3000km, Garagenwagen, 16.500,-€, Tel. 0171-6519778

Meriva 1.6 16 V

Automatik, TÜV neu, EZ 10/05, 1.598 cm³, 74 kW/101 PS, 153 Tkm, Klima, Servo, silber, CD-Radio, 8-f. ber., 2 Vorbesitzer, unfallfrei, TÜV ohne Mängel, Scheckh., kein Rost, 3 kl. Dellen, VB 3.200.- €, Infos und Probefahrt unter Tel. 0160-8829883

Skoda Fabia 1.2 TSI DSG Family

11.490,- €



77 kW, EZ: 06/2011, 35.500 KM
Klimaautomatik, DSG-Automatik-Getriebe, 5-Türen, Leichtmetallräder, Einparkhilfe hinten, Sitzheizung, Tempomat, Nebelscheinwerfer, Tagfahrlicht, ESP, Radio-CD, ZV + Funk uvm.

BRÜTSCH

DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN

Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Astra 1,6, Bj. 11/98

TÜV 08/15, 148 Tkm, 8 fach ber., AHK, VB 1.100,- €, 07733/9826147 ab 17 Uhr

Opel Astra H, 1,6l

Bj 07, 80tkm, 105 PS, Autom., Twinport, 4.999,-€ VB, Tel. 07732/911882 o. 0176-72404123

Meriva, Autom., Mod.07

1.Hd., 57Tkm, 105 PS, scheckh.-gepfl., TÜV neu, 5.900.-, Tel. 0157-76050565

Renault

Twingo 16V, 1,2

Bj. 01, 94Tkm, zu verk., Tel. 0157-73049291

Twingo 16V, 1,2

Bj. 01, 94Tkm, VB 1.550.-, zu verk., Tel. 0157-73049291

Toyota

Aygo, 5-türig, Bj. 12

1. Hd., 68 PS, 63Tkm, TÜV neu, 5.800,- €, Tel. 0157-76050565

VW

Polo Kombi, TÜV 04/16

Bj.2000,1.690,- €, 07531/2827187

Polo, Modell 10

5 trg., 68 Tkm, silber, VB 6.999,- €, 0152-53429194

Suche laufend

Pkws ab Bj. 2000, Barzahlung!
Kirstein KFZ, ☎ 0172 / 7 61 30 64

Touareg 7L, 3,0 I Diesel,

Bj. 02/07, gut. Zust., m. Sommerr. 22 „ + WR Alu, 159 Tkm, Vollausst., 12.500,- € VB, 0152-29579384

Golf III, 1,8 I, 90 PS

EZ 10/92, TÜV 3/15, guter Zust., 4 neue Wi.-Reifen, VB 830,- €, Tel. 0152/07055782

VW Polo, 36tkm, Bj 2006

guter Zustd., 8-f.-ber., 5900,-€ VB, Tel. 0173-6052549

Mazda 2 Sport Fit for Fun 1.3

6.890,- €



63 kW, EZ: 03/2009, 102.000 KM
Klimaautomatik, Sport-Optik-Paket, Sitzheizung vorne, ESP, Radio-CD, Nebelscheinwerfer, Lichtsensor, Regensensor, Bordcomputer, elektr. Fensterheber, ZV + Funk uvm.

BRÜTSCH

DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN

Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Polo KW 123 T

Bj. 02, TÜV neu, WR, guter Zust., VB 2.700.- €, Tel. 0171-6800174

Cabrios

Astra Cabrio, EZ 05

Traumausstattung, Leder rot/schwarz, Klima, SH, el. Verdeck, u.s.w, 3.990,- €, Tel. 0172-9144621

Oldtimer

Oldtimer-Liebhaber aufgepasst!

Unterbodenschutz entfernen, schonendes Abstrahlen von Dünnblechteilen u.s.w. ohne Sand- und Wassereinsatz, möglich mit **Miet-Trockeneisstrahlgerät**, ab sofort auch selbst. **Gründlich – günstig – gut.** Neu im Mietpark bei **Niklaus Baugeräte** mit **TESZ Trockeneisstrahlzentrum** Singen. Mehr Infos unter 07771-8227912 oder 0175-1843020.

Wohnwagen / -mobile

Suche billigen Wohnwagen

Tel. 01 71/6533036 gew.

Familie su. Wohnwagen

ab Bj. 90, bis 2.000.- €. Tel. 0175-6953316

Sonstige Modelle

Altautos

werden kostenlos

zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Kfz.-Zubehör

Suche gebrauchte

PKW - LKW Reifen und alte Batterien, Tel. 0171/9002225

4 Alu-WR Mercedes

B-Klasse, 7 J 16 205/55 R 16, VB 270.-. Tel. 07731/47021

VW Golf V 1.6 United

8.750,- €



75 kW, EZ: 11/2007, 78.500 KM,
Klimaautomatik, Radio-CD, 5-Türen, Nebelscheinwerfer, Einparkhilfe hinten, ESP, Sitzheizung, Leichtmetallräder, Lichtsensor, Regensensor, Metallic, Tempomat, ZV + Funk uvm.

BRÜTSCH

DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS



Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN

Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Uniroyal Wi.-Reifen

auf Stahlfelg. f. Golf 6 J x 14 175/65/14 82 T, 5-7 mm, FP 160.-; Goodride So.-Reifen auf org. Alu-Felg. f. Opel, 51/2 J x 15 185/60/15 84 H, ca. 7 mm, FP 200.-. Tel. 07731/911461

4 Winterreifen



kpl. Mercedes SLK auf Alu-Felgen, Typ: M+S Michelin 205/55R 16 91H, 250,- €, 07771/2550

Winter-Kompleträder

LM-Felge, 7X16H2ET48 für MB C-Klasse, 205/55/R16, ca. 7 mm Profil, 260.- €, Tel. 0152-25174895

4 Michelin Winterreifen

225/55/16 95H, Profil 5 mm, VB 70.- €, Tel. 07731/24747

Winterräder

195/65R15T auf Felgen 6Jx15, 5-Loch, z.B. für Golf, VB 280.- €, Tel. 07731/319035

4 WR 175/70 R14 84T

z.B. Opel Astra, neuwertig auf Felgen, 120,- €, 07731/789359

Winterreifen Dunlop

SPD4, 4 x 245/50 R 18V, 390.- €, Montagemögl., Tel. 07731/918991

4 WR Conti Mazda 5

TS 850 15-Arm Alu-Felgen DBV silber, 205/55 R16H, 7mm, Reifen 1 Winter gefahren, VB 395.- €, Tel. 0170-4571644

4 WR auf Felgen

für VW Touran/Dunlop-Winter-Sport 3D, 195/65 R 15, Profil 5 mm, VB 190.- €, Tel. 07731/23955

4 Winterräder

auf Stahlfelgen für Renault Clio 175/65R14, 6,5-7 mm Profil, 120.- €, Tel. 0152-33608532

4 Winterreifen

Firestone 185/60R15, 80% Profil, auf 4-Loch-Felgen, für 125.- zu verk., Tel. 07733/996388 ab 18 h

Winter-Aluräder

für Golf 5/6, Dunlop 205/55R16, 6 mm, Preis 200.-, Tel 07736/373

4 WR auf Alufelgen

7 mm, 185/65 15R XL, für 3er BMW, VB 290.- €, Tel. 07732/970837

WR und SR

beide auf Stahlfelgen, mit neuen Radkappen. WR: sehr gut erh., 155/80 R13 79Q, für Corsa C, 120 €. SR: fast neu, 185/65 R15 88T, für Corsa D, 130 €, 0170-2145834

4 Wi.- Reifen m. Felgen

155/70 R13, (Ford KA/Fiesta), + 175/70 R13, (VW Golf), je Satz 50.- €, Tel. 07773/1451

WR auf Stahlfelgen

155/65R14 75T, Renault Twingo, VB 150.-, Tel. 0170/1414995

4 Wi.-Reifen a. Felgen

4-Loch f. Peugeot106 u.a. 175/70 R13, 82T, gutes Profil, VB 100,-€, Tel. 0176-75882435

Zweiräder

Retro Roller 125





GEBURTEN

SINGEN

- 25.07. Milan Jerome Andrzej Roesen, Flavia Ramona Roesen und Patryk Andrzej Dryja, Singen, Langenrain 8B
- 29.07. Medhaansh Venkata Siva Naga Dinavahi, Anusha Dinavahi geb. Kolipaka und Vamsi Venkata Dinavahi, Singen, Fichtestr. 75
- 14.08. Melina Celin Frauendienst, Corinna Wilhelmina Berger und Manuel Frauendienst, Singen, Hauptstr. 14
- 15.08. Emma Aloisia Lotte Mager, Melanie Mager geb. Derber und Jürgen Werner Räther, Singen, Krähenburgstr. 23
- 18.08. Melis Türkan Lowin, Birgül Lowin geb. Macuncu und Rainer Stefan Lowin, Tengen, Ob den Häusern 3/A
- 20.08. Louis Charly Ostermann, Silke Marianne Pfeiffer, Gottmadingen, Rielasinger Str. 2 und Danny Michael Ostermann, Diessenhofen, Obertor 6, Schweiz
- 21.08. Keyan Basit, Mehwish Shafqat und Mustasim Billah Basit, Singen, Konstanzer Str. 3
- 24.08. Lina Joleen Spannagel, Joanna Spannagel, Singen, Unter dem Bohl 5 und Cedric Dominik Schlick, Singen, Oberzellerhau 13
- 25.08. Sanjana Mahenthiran, Pushpanjini Karupasamy und Ponnapalam Mahenthiran, Gailingen, Ramsener Str. 33
- 25.08. Mila Liara Greim, Nina Rietschle und Stefan Alexander Greim, Engen, Im Briele 8
- 27.08. Selin Arifi, Eljisa Arifi gb. Jeljmazi und Sehat Arifi, Singen, Überlinger Str. 59
- 28.08. Alisha Martha-Maria Dold, Patta-ma Khamniam und Matthias Dold, Singen, Rielasinger Str. 164
- 28.08. Florian Alexander Martin, Simone Gabriele Martin geb. Etzel und Alexander Helmut Martin, Engen, Im Winkel 17
- 29.08. Jonas Rudolf Wehrle, Marlene Stefanie Wehrle geb. Speck und Michael Wehrle, Engen, Schillerstr. 2
- 29.08. Alejandro Joel Esteban Zambrano, Jenny Andrea Esteban Zambrano, Singen, Ekkehardstr. 24
- 29.08. Muje Haziraj, Idajete Haziraj geb. Ademaj und Fadil Haziraj, Steißlingen, Langestr. 2
- 30.08. Hanna Bruhn, Sonja Bruhn geb. Weber und Stefan Martin Bruhn, Singen, Oberdorfstr. 29
- 31.08. Sami Oubelkacem, Semya Oubelkacem geb. Yilmaz und Mohamed Oubelkacem, Konstanz, Rheingutstr. 8
- 01.09. Elena Schulz, Daniela Gabriele Dolatta und Mathias Schulz, Rielasingen-Worblingen, Niedergasse 2
- 01.09. Laura Sophie Langen, Miriam El Harchi und Jan Langen, Reichenau, Wittigowstr. 24
- 01.09. Bajram Ramic, Elvira Ramic geb. Kovajic und Nurgijan Ramic, Engen, Schwedenstr. 28
- 02.09. Dominik Gabriel Merz, Tatjana Merz geb. Paksi und Stefan Merz, Hilzingen, Staufenstr. 18
- 03.09. Mats Tom Rokweiler, Elisabeth Rokweiler geb. Reichle und Christian Tobias Rokweiler, Sauldorf, Beckenhöfe 6
- 03.09. Anna Rosa Maier, Lysann Pohlig und Marc Michael Maier, Öhningen, Zur Halde 11A
- 04.09. Finn Sdrenka, Nina Kosma-Schivav Sdrenka geb. Völkel und Kai Dennis Sdrenka, Gottmadingen, Kohlbergweg 45
- 04.09. Shania Samira Siber, Singen, Angelina Siber, Singen, Langenrain 6
- 05.09. Felix Markus Löble, Adrienne Löble geb. Rosenbaum und Oliver Markus Löble, Öhningen, Oberdorfstr. 16

- 05.09. Vittoria Waltraud Anna Aldinucci, Petra Aldinucci geb. Wörner und Adelmo Aldinucci, Rielasingen-Worblingen, Junkernbühl 31
- 05.09. Lucia Cammarosano, Jasmin Cammarosano geb. Boxler und Angelo Cammarosano, Singen, Am Heidenbühl 18
- 05.09. Max Repnik, Carolin Dorothee Repnik geb. Saile und Florian Repnik, Radolfzell, Sonnenrain 28
- 06.09. Lea Rrahmani, Shqipe Rrahmani geb. Visoka und Fatlum Rrahmani, Engen, Breitestr. 28
- 08.09. Fabian Luca Zeller, Corinna Zeller geb. Wenger und Marco Zeller, Engen, Ostlandstr. 8
- 08.09. Frieda Lene Mohaupt, Jutta Klara Mohaupt geb. Ringwald und Domenic Mohaupt, Geisingen, Emmishofer Str. 1
- 08.09. Niko Kurt Reisberg, Sonja Renate Reisberg geb. Trotter und Christian Josef Reisberg, Singen, Pappelstr. 6
- 09.09. Lea Marie Walk, Tanja Angelika Walk geb. Saile und Mike Walk, Radolfzell, Dorfbachstr. 4
- 10.09. Alexej Galauner, Christina Galauner geb. Windschuh und Juri Galauner, Gailingen, Schulstr. 20
- 11.09. Ankido Angel Muris Khamis, Meryem Khamis geb. Demirezen und Sharbel Khamis, Radolfzell, Eisenbahnstr. 1
- 12.09. Benjamin Stephan Kenner, Marion Franziska Kenner geb. Ritzhaupt und Sebastian Kenner, Rielasingen-Worblingen, Aachweg 11
- 12.09. Ella Esther Margareta Zimmerlin, Rebecca Elsa Dorothea Zimmerlin geb. Eifler und Matthias Zimmerlin, Hilzingen, Steppachbruck 22
- 12.09. Maria Amelie Fecht, Katja Lydia Fecht geb. Biller und Stefan Fecht, Stockach, Stampfwiesen 8
- 12.09. Leni Kiefer, Christine Kiefer geb. Benzingen und Gerold Kiefer, Steißlingen, Langestr. 19B
- 12.09. Magdalena Vossenkuhl, Carmen Vossenkuhl geb. Altenburger und Matthias Klaus Vossenkuhl, Hilzingen, Flückigerstr. 11
- 12.09. Christian Bove, Emanuela Megna und Luigi Bove, Stockach, Weissmühlenstr. 9
- 12.09. Alena Emilia Gauer, Jessica Gauer geb. Harbeck und Timo Christian Gauer, Singen, Bruderhofstr. 30
- 12.09. Noemi Bove, Emanuela Megna und Luigi Bove, Stockach, Weissmühlenstr. 9
- 13.09. Amelia Stefanie Erne, Sonja Erne geb. Bruder und Stefan Hans Erne, Singen, Schloßstr. 15
- 13.09. Lea Carmen Bach, Carmen Christine Bach geb. Schille und Stefan Bach, Radolfzell, Sportplatzsteige 3
- 14.09. Romy Schwarz, Verena Doreen Schwarz geb. Walschburger und Ingo Schwarz, Rielasingen-Worblingen, Im Tiefen Brunnen 6
- 14.09. Emely Abigail Weinberger, Romina Weinberger und Mike Tomm, Klettgau, Bergstr. 1
- 14.09. Cassie Faye Ackermann, Denise Ackermann geb. Sprenger und Markus Ackermann, Radolfzell, Zum Römersteig 4
- 14.09. Raphael Schautzgy, Nicole Schautzgy geb. Zendler und Stefan Schautzgy, Tengen, Hohentwielstr. 20
- 15.09. Sarah-Marie Szyzska, Tanja Szyzska geb. Schwab und Witold Filip Szyzska, Erzingen, Steinbuck 7
- 16.09. Lukas Meyer, Carina Meyer geb. Hähner und Christian Axel Meyer, Singen, Harsenstr. 36
- 16.09. Fabiola Viktoria Kormiltsev, Viktoria Kormiltsev geb. Hemberg und Vyacheslav Ur'evic (Vorname und Vatersname) Kormiltsev, Singen, Bahnhofstr. 5
- 16.09. Colin Ben Thielsch, Sandy Jeanny Thielsch und Marc Andreas Gebhardt, Singen, Friedrich-Hecker-Str. 46
- 16.09. Emma Buchbauer, Adelheid Buchbauer geb. Esterl und Patrick Buchbauer, Volkerthausen, Wehrstr. 4

- 18.09. John Wede, Tanja Wede geb. Hiestand und Markus Karl Wede, Gottmadingen, Roseneggst. 32
- 19.09. Marie Josefine Mack, Carmen Carolin Mack geb. Kulik und Steffen Patrick Mack, Gottmadingen, Thaynger Str. 34
- 19.09. Pia Cordula Zöllner, Cordula Zöllner und Christian Zöllner geb. Großhans, Donaueschingen, Auf dem Espel 13
- 19.09. Noah Filipe Morejón Henriques, Yirca Morejón Montes und Rui Filipe Sales Henriques, Singen, Körnerstr. 21
- 20.09. Anna Merk, Carola Merk und Sebastian Kienzle, Geisingen, Bohlstr. 11
- 21.09. Fabio Pellegrino, Romina Domenica Pellegrino geb. Cincuegrana und Luciano Pellegrino, Gottmadingen, Staufenbergweg 1
- 22.09. Ben Karl Streit, Jennifer Granet Streit geb. Schreiner und Martin Klaus Streit, Aach, Hauptstr. 4
- 23.09. Anina Specht, Diana Barbara Specht geb. Berkefeld und Uwe Specht, Bodman-Ludwigshafen, Hauptstr. 32
- 23.09. Lena Kirchberg, Katja Kirchberg geb. Pisch und Tobias Hermann Kirchberg, Radolfzell, Sankt-Nikolaus-Str. 44
- 24.09. Lina Lehn, Carina Lehn geb. Schafheitlin und Stephan Martin Lehn, Neuhausen ob Eck, Unterer Winkel 10
- 24.09. Hannah Vossenkuhl, Stefanie Vossenkuhl und Stefan Müller, Singen, Trottengasse 2
- 26.09. Landelin Antonius Lürig, Sabrina Ann Lürig geb. Lotts und Ralf Hermann Horst Lürig, Aach, Hauptstr. 3



EHESCHLISSUNGEN

SINGEN

- 05.09. Olga Dillmann und Waldemar Moos, beide Singen, Hadumothstr. 4
- 05.09. Silvana Rebecca Scharnau geb. Schönlisch und Andreas Sporrer, beide Singen, Neherstr. 9
- 05.09. Tamara Friedrich und Andreas Sterk, beide Singen, Feldbergstr. 41
- 06.09. Hacer Aydemir, Singen, Freiheitstr. 15 und Hakan Kalkan, Singen, Ringstr. 17
- 06.09. Simone Sonja Schütz und Fábio Alexandre Loureiro Fernandes, beide Singen, Brunnenstr. 26A
- 06.09. Tatjana Lies und Peter Friesen, beide Singen, Pommersche Str. 4
- 12.09. Stephanie Lehmann und André Wilhelm Rudolf Bradtka, beide Singen, Hegaust. 19a
- 12.09. Kim Sylke Husemann und Michael Alexander Bruttel, beide Singen, Friedrich-Hecker-Str. 42

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH

Meisterwerkstatt
Niklas Neitsch
Ludwigshafener Str. 9
78333 Stockach
0 77 71 / 24 62
info@neitsch.com
www.steinhandwerk.de

Stein. Und gut.

Wir machen aus Ihren Räumen ein Zuhause.

WOHNLAND Hauber

Geschäftszeiten:
Mo. - Mi.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 18.15 Uhr
Do. - Fr.: 9.00 - 12.15 Uhr und 13.30 - 20.00 Uhr
Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr

78359 Orsingen
Tel.: 077 74/92 31 00
Fax: 0 77 74/92 31 09
hauber@wohnlund-hauber.de

- 19.09. Regina Deni und Ingmar Joachim Hollop, beide Singen, Oberdorfstr. 73
- 19.09. Verena Angelika Kern geb. Schutzbach, Singen, Stefan Lochner-Str. 11 und Hansjörg Hans-Georg Josef Reichert, Singen, Remishofstr. 62
- 25.09. Galina Weber und Alexander Agster, beide Singen, Herderstr. 10
- 26.09. Jessica Frick und Christian Johannes Höfer, beide Singen, Lärchenstr. 2
- 27.09. Folake Damola Ajala, Kirchheim unter Teck und Heinz Richard Schmid, Singen, Umlandstr. 47

RIELASINGEN-WORBLINGEN

- 12.09. Miriam Becker und Simon Huber, beide Rielasingen-Worblingen, Wolkensteinweg 10
- 20.09. Myriam Schubert und Martin Jerman, beide Rielasingen-Worblingen, Arlemer Str. 15
- 20.09. Sabrina Bauer und Boris Siegbert Tölzel, beide Rielasingen-Worblingen, Bergstr. 17
- 20.09. Heidi Ursula Nowak und Dirk Decker, beide Singen, Max-Portzig-Str. 69
- 26.09. Elisabeth Maria Stroscher, Rielasingen-Worblingen, Schmollerstr. 18 und Thomas Michael Giesen, Aach, Maximilianstr. 4
- 26.09. Evelyn Münchow und Daniel Oliver Gut, beide Rielasingen-Worblingen, Hörstr. 11

ENGEN

- 12.09. Rebekka Alexandra Dietrich und Christof Nutz, beide Engen, Allmendstr. 12
- 20.09. Anna-Maria Kremer und Andreas Zeller, beide Tengen, Ludwig-Gerer-Str. 43
- 24.09. Christina Schmidt und Tobias Stefan Utz, beide Engen, Auf Löbern 5
- 25.09. Jennifer Susanne Thiel und Jörg Karl Schnetzler, beide Engen, Hermann-Löns-Str. 2

GOTTMADINGEN

- 18.09. Daniela Anna Täuber und Frank Dietmar Heller, beide Gottmadingen, Kohlbergweg 41

HILZINGEN

- 04.09. Nadine Desiree Benzingen und Daniel Eder, beide Steißlingen, Lange Str. 116
- 06.09. Christina Beschle und Tobias Johannes Maier, beide Riedheim, Turmstr. 7
- 06.09. Katharina Rusch, Freiburg und Nikolaj Knoll, Burglengenfeld
- 06.09. Lisa Nutz und Frank Stauder, beide Schlatt a.R., Büßlinger Str. 13
- 06.09. Jacqueline Göttl und Andreas Karl Obwald, beide Riedheim, Ob dem Dorf 9
- 12.09. Heike Rigling und Axel Berger, beide Hilzingen, Staufenstr. 25
- 18.09. Ann-Kathrin Gdynia und Bastian Benjamin Geske, beide Binningen, Ringstr. 22
- 19.09. Cornelia Dix und Youssef Atalla Mikhail, beide Hilzingen, Twielfeld 11b
- 20.09. Margit Marlies Keller und Dieter Antonio Boos, beide Singen, Am Heidenbühl 59

und eine weitere Eheschließung

MÜHLHAUSEN-EHINGEN

- 12.09. Iris Schwarz, Mühlhausen-Ehingen, Hegaust. 9 und Jochen Albrecht Wendel, Steißlingen, Beurenstr. 20/2
- 27.09. Denise Natascha Stöcks, Mühlhausen-Ehingen, Schmiedstr. 15 und Sascha Leutgeb, Singen, Major-Scherer-Str. 25



STERBEFÄLLE

SINGEN

- 25.08. Gertrud Brucher geb. Bräuchle, Singen, Conradin-Kreutzer-Str. 29
- 26.08. Maria Srimsek geb. Schwarz, Singen, Schaffhauser Str. 9
- 26.08. Walter Heinz Zöller, Singen, Wartlanden 16
- 26.08. Wilma Alles, Singen, Malvenweg 3
- 27.08. Alois Mattes, Singen, Beethovenstr. 6
- 27.08. Kerstin Andrea Hupert geb. Vollrath, Radolfzell, Schlesierstr. 16
- 28.08. Wilfried Handloser, Singen, Brunnenstr. 25a
- 29.08. Christian Friedrich Jäger, Rielasingen-Worblingen, Riedernstr. 106a
- 30.08. Brigitte Röhlig geb. Bötzer, Singen, Hadwigstr. 38
- 01.09. Titus Schneble, Gailingen, Konstanzer Weg 8
- 01.09. Reinhold Birt, Singen, Dr.-Bernhard-Dietrich-Str. 5
- 02.09. Paul Klotz, Steißlingen, Korisstr. 16
- 03.09. Fred Westphal, Singen, Spazzostr. 4
- 04.09. Ingeborg Elfriede Bollmoor geb. Hellmann, Singen, Schaffhauser Str. 9
- 04.09. Valerij Äkovlevic (Vorname und Vatersname) Fink, Singen, Berliner Str. 9
- 04.09. Michael Migendt, Singen, Feldstr. 24
- 05.09. Christa Ellen Hennig geb. Wermke, Singen, Schaffhauser Str. 9
- 05.09. Ruth Pfoser geb. Stroppa, Singen, Kolpingstr. 11
- 06.09. Wilhelm Schwendner, Singen, Worblinger Str. 36
- 07.09. Klaus-Walter Klein, Singen, Virchowstr. 6A
- 10.09. Elfriede Kramer geb. Berger, Singen, Primelweg 5
- 10.09. Anna Frieda Riemer geb. Mrosk, Bonndorf, Martinstr. 57
- 11.09. Wolfgang Arnold Heinrich Zeisset, Gottmadingen, Schrotzburgstr. 3
- 12.09. Irmgard Roth geb. Nops, Singen, Hohenhewenstr. 93
- 12.09. Erna Margarete Waltraud Schäfer geb. Wirbatz, Singen, Freiburger Str. 3
- 12.09. Ilse Berta Frankenhauer geb. Domke, Singen, Masurenstr. 36
- 13.09. Gerhard Ullmann, Singen, Schauinslandstr. 4
- 13.09. Annelies Maria Keser geb. Stoffel, Singen, Berliner Str. 1
- 13.09. Maria Schmid geb. König, Radolfzell, Neuer Wall 9
- 13.09. Frieda Johanna Gohl geb. Töbich, Singen, Finkenschlagweg 9
- 15.09. Ralf Brendenahl, Engen, Im Hotzental 17
- 15.09. Ernst Josef Schütz, Singen, Schaffhauser Str. 9
- 15.09. Adalbert Ernst Köpfler, Moos, Vordere Hörstr. 8

Aus der Region, für die Region

RANDECKER
Ottilion-Quelle

Mineralwasser.de

Gutes vom See

- 16.09. Herbert Bauer, Singen, Worblinger Str. 65B
- 18.09. Monika Elisabetha Andes geb. Blank, Singen, Feldbergstr. 20
- 20.09. Wilhelm Maximilian Aberle, Singen, Hauptstr. 59
- 21.09. Adolf Herbert Ende, Singen, Domänenstr. 14
- 22.09. Heinz Perk, Singen, Astenstr. 2
- 22.09. Manfred Walter Jacob, Singen, Freiburger Str. 15
- 22.09. Gustav Alois Binder, Steißlingen, Schorenstr. 3a
- 23.09. Elisabeth Gertrud Hohl geb. Mutscheller, Singen, Ringstr. 13
- 25.09. Barbara Bernhard, Singen, Schlachthausstr. 5
- 25.09. Heinz Hugo Adalbert Knoche, Singen, Masurenstr. 36
- 25.09. Heinrich Rudolf Ullrich, Singen, Scheffelstr. 9
- 27.09. Roland Hubert Förg, Singen, Scheffelstr. 26

RIELASINGEN-WORBLINGEN

- 30.08. Wanda Muranko geb. Gering, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 04.09. Walter Ebner, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 06.09. Friedrich Gehrisch, Rielasingen-Worblingen, Schillerstr. 14
- 09.09. Werner Greiner-Perth, Rielasingen-Worblingen, Aachweg 13
- 14.09. Gisela Irmgard Benali geb. Hamann, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 15.09. Jenni Schultz geb. Seiler, Rielasingen-Worblingen, Ramsener Str. 68
- 19.09. Fred Wolfgang Klöck, Rielasingen-Worblingen, Gänseweide 7
- 23.09. Agatha Auer geb. Auer, Rielasingen-Worblingen, Riedernstr. 42
- 25.09. Günter Wirth, Rielasingen-Worblingen, Gutenbergstr. 17
- 26.09. Jutta Maritta Zoch geb. Zeller, Rielasingen-Worblingen, Hittisheimer Str. 18

ENGEN

- 30.08. Emma Elisabeth Zepf geb. Bausch, Engen, Neuheuwenstr. 12
- 07.09. Thomas Rolf Zähringer, Tengen, Kalkgrube 3
- 12.09. Günther Werner Mönch, Singen, Kanalstr. 3
- 18.09. Frieda Reichel geb. Scheming, Singen, Anton-Bruckner-Str. 41
- 19.09. Martina Christine Zeller geb. Scheiterle, Engen, Dorfstr. 42
- 24.09. Richard Barth, Freiburg i. Br., Beethovenstr. 26

und vier weiterer Sterbefälle

GOTTMADINGEN

- 02.09. Alfred Josef Auer, Gottmadingen, Bergstr. 75
- 21.09. Margarete Frieda Büche geb. Enderle, Gottmadingen, Sankt-Georg-Platz 2

HILZINGEN

- 07.09. Wilhelm Otto Burger, Hilzingen, Hauptstr. 66
- 19.09. Markus Oskar Sailer, Binningen, Staigstr. 8a
- 20.09. Gertrud Kühneisen geb. Schütz, Hilzingen, Am Steppbachwiesle 47
- MÜHLHAUSEN-EHINGEN**
- 30.08. Elisabeth Lutz geb. Oesterlen, Mühlhausen-Ehingen, Von-Rost-Str. 41
- 04.09. Erika Else Frieda Nitsch geb. Klose, Mühlhausen-Ehingen, Im Rohmen 79
- 24.09. Karl Valentin Piechotta, Mühlhausen-Ehingen, Im Rohmen 3

TENGEN

- 04.09. Margot Ursula Helene Kupke geb. Sommer, Tengen, Zelglestr. 6
- 04.09. Werner Tröndle, Küssaberg, Zurzacher Str. 2
- 05.09. Rosa Maria Czerwinski geb. Obwald, Singen, Reichenaustr. 8
- 12.09. Richard Koßbiehl, Tengen, Torstr. 13

DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM



HANNA IST DA!

*7.10.2014
Alles steht Kopf!

Wir gratulieren den glücklichen Eltern
und wünschen dem neuen Erdenbürger
alles erdenklich Gute für die Zukunft.

Vroni, Lisa & Jojo
sowie die stolzen Großeltern
aus Aach und Welschingen



Die Sensation!!!

Unsere Drillinge
Leonie, Isabel und Nadine
wurden am 14. Oktober 2014
18 Jahre alt!

Es gratuliert die ganze Familie.
Schön, dass es euch gibt!



Liebe Kaja,
wir wünschen dir alles Liebe
und Gute zu deinem
60. Geburtstag
Deine Marijana, Blaž und Luka



Alles Liebe zum Geburtstag
mein Engel
und danke für die
wundervollen 2 Jahre.
Ich liebe Dich, *Tamara*
Dein Roland



Lieber Sven Hubert

Gratuliere zum Bestehen deiner
Gesellenprüfung als Maler und
Lackierer sowie zum
3. Innungs- und Kammersieger
und zum 1. Sieger der
dekorativen Wandgestaltung.

Deine Mutter



Und immer sind da Spuren deines
Lebens, Gedanken, Bilder und
Augenblicke. Sie werden uns an dich
erinnern, uns glücklich und traurig
machen und dich nie vergessen lassen.



Rosario Tomarchio

* 19.01.1936 † 09.10.2014

Gegangen bist du aus unserer Mitte,
aber nicht aus unseren Herzen.

Deine Frau Rosa
Andrea mit Familie
Leonardo mit Familie
Giuseppe mit Familie
Silvia mit Familie
und alle Anverwandten

Wir haben uns im Familien- und Freundeskreis
von ihm verabschiedet.

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und
Pensionär

Rosario Tomarchio

Herr Tomarchio war 14 Jahre in unserem Unternehmen
beschäftigt. Während seiner Betriebszugehörigkeit
arbeitete er als Spritzer in unserer ehemaligen
Kunststoffproduktion. Im März 1991 beendete er
seine aktive Berufstätigkeit.

Bei seinen Vorgesetzten und Mitarbeitern erfreute sich
Herr Tomarchio großer Wertschätzung. Sein Einsatz und
seine Hilfsbereitschaft sind uns in guter Erinnerung
geblieben.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken
bewahren.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte



Vater ist gegangen
aus unserer Mitte,
doch nicht aus unseren Herzen.

Bruno Balbierer

In liebevoller Erinnerung
Deine Töchter
Hermine und Jessica

† 12.10.2004

Colin Ben Thielsch

* 16.09.2014 † 02.10.2014

Die Menschen haben eine Seele, die noch lebt,
nachdem der Körper zu Erde geworden ist;
sie steigt durch die klare Luft empor,
hinauf zu all den glänzenden Sternen.
Hans Christian Andersen

In Liebe und Dankbarkeit
haben wir Abschied genommen

Mama, Papa und Zoe
Großeltern und Paten
sowie alle Anverwandten



Der Kampf des Lebens ist zu Ende,
vorbei ist aller Erdschmerz,
es ruhen still die fleiß'gen Hände,
still steht ein gutes Mutterherz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma und Tante

Gertrud Sproll

geb. Würfele

* 30.10.1920 † 07.10.2014

In stiller Trauer
Christine Grötzinger mit Familie
Jürgen Rey mit Familie
Lore Schilski mit Familie
und alle Anverwandten

Gailingen, den 07.10.2014

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, den 17.10.2014 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gailingen
statt. Seelenamt ist am Dienstag, den 21.10.2014 um 19.00 Uhr in der
St. Dionysius Kirche in Gailingen.

Obwohl wir dir die Ruhe gönnen,
ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war unser allergrößter Schmerz.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meinem lieben Mann,
unserem herzensguten Vater,
Schwiegevater, Opa und Uropa

Martin Eisenbeil

* 20.06.1932 † 10.10.2014

In tiefer Trauer
Elisabeta Eisenbeil

Wilhelm und Gabi Eisenbeil mit Martina
Victorina Eisenbeil mit Christian und Cosmina
Franz und Dorina Eisenbeil mit Heidi, Thomas,
Leonie und Laura

78224 Beuren an der Aach, Im Eichbühl 23

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 17.10.2014, um
14.00 Uhr auf dem Friedhof in Beuren an der Aach statt,
anschließend Seelenamt in der Pfarrkirche.

NACHRUF

Round Table 119 Singen
trauert um den Verlust ihres Gründungsmitglieds



Die Round Table - Leitworte »adopt - adapt - improve«
waren ihm stets persönliche Verpflichtung,
auch Verantwortung für die Allgemeinheit zu übernehmen.
Dafür gebührt Roland unsere Anerkennung und Respekt.

Unsere Gedanken sind bei seiner Familie.

Präsidium von Round Table 119 Singen

Im Namen aller Tischmitglieder
und Old Table 119 Singen





Herzlichen Dank

für alle Zeichen der Verbundenheit und Anteilnahme, für die Begleitung in der Zeit der Pflege, für die Teilnahme auf ihrem letzten Weg, für Blumen- und Geldspenden sowie für die vielen liebevollen Worte und Karten.

Gottmadingen, im Oktober 2014
Hannelore Büche-Fischer
Peter Büche

Margarete Büche

† 21.09.2014

DU BIST NICHT MEHR DA, WO DU WARST, ABER DU BIST ÜBERALL, WO WIR SIND.

THERESIA DIETRICH

*19.09.1939 †01.10.2014

IN LIEBE
HELMUT,
FRANK UND BETTINA, MIT JAN UND MAREK,
PATRICK UND DIANA, MIT MURIEL UND MALIN

DIE BEERDIGUNG FAND IM ENGSTEN FAMILIENKREIS IM RUHEWALD GOTTMADINGEN STATT. BAUM 244.



*Wenn die Kraft versiegt, die Sonne nicht mehr wärmt,
dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

*Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, Vater,
Schwiegervater, unserem herzensguten Opa,
Schwager, Paten und Onkel*

Ernst Höfler

der im Alter von 89 Jahren entschlafen ist.

In Liebe und Dankbarkeit
Elise Höfler geb. Haug
Ekkehard und Renate Höfler mit Stefanie und Franziska
sowie alle Anverwandten

78247 Hilzingen, den 11. Oktober 2014
Hobentwielstraße 5

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 21.10.2014, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Hilzingen statt.

Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das ich Dich sehen kann, wann immer ich will.



Herzlichen Dank
allen, die unseren lieben

Fred Klöck

* 13.12.1929 † 19.09.2014

im Leben schätzten, ihre Verbundenheit und Trauer auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Ganz besonders möchten wir uns für all die Briefe, Karten, Blumen, Spenden und tröstenden Worte in den letzten Wochen bedanken.

Im Namen aller Angehörigen
Jane Roser

Singen, im Oktober 2014

Wir trauern um unseren ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Ernst Höfler

Herr Höfler gehörte über drei Jahrzehnte unserem Unternehmen an. Während seiner langen Betriebszugehörigkeit arbeitete er in verschiedenen Funktionen in unserer ehemaligen Fittingsbearbeitung, zuletzt in der Packerei. Im Mai 1987 beendete er seine aktive Berufstätigkeit und trat in den wohlverdienten Ruhestand.

Wir werden Herrn Höfler ein ehrendes Andenken bewahren und ihn als hilfsbereiten und verantwortungsbewussten Mitarbeiter in Erinnerung behalten, der sich bei Vorgesetzten und Mitarbeitern großer Wertschätzung erfreute.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte



Susanne Kübler

geb. Oehl
* 31. 10. 1958 † 16. 10. 2010

Unvergessen

*In liebevoller Erinnerung
Dein Mann Kurt
und Deine Eltern Lil und Rolf*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

Margarete Schreiber

geb. Auer
* 26.03.1923 † 09.10.2014

In stiller Trauer
Agnes Schreiber
Peter und Margit Schreiber
Frank Schreiber mit Familie
Heike Unnewehr mit Familie
Hedwig Weiss
und alle Angehörigen

78262 Gailingen, Strandweg 1

Seelenamt am Dienstag, dem 21.10.2014, um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Gailingen.
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24.10.2014, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gailingen statt.



*In deine Hände lege ich
voll Vertrauen meinen Geist.
Du hast mich erlöst,
Herr, du treuer Gott.*
Psalm 31.6

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Christa Peschke

geb. Beil
* 20.05.1931 † 10.10.2014

Dieter Strobel mit Doris,
Patrik und Dennis
Sabine Raiber-Fossler mit Peter,
Dominik, Pascal, Patrik und Lisa
Die Urenkel Tyson und Cherino
und alle Anverwandten

Traueradresse: Sabine Raiber-Fossler, Langestr. 14
78224 Singen

Die Trauerfeier mit anssl. Urnenbeisetzung findet am Dienstag, 21.10.2014, um 14.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Maria Baumann

Danke von Herzen

für die tröstenden Worte, geschrieben oder gesprochen,
für die Blumen und Geldspenden,
für den Händedruck und die Umarmung, wenn Worte fehlten,
für alle Zeichen der Liebe,
für die Freundschaft und Verbundenheit,
für ein stilles Gebet und die Begleitung auf ihrem letzten Weg.

Besonders danken wir dem Pflegeteam von Pro Seniore Residenz Radolfzell für die liebevolle Pflege sowie Herrn Dr. med. Thomas Dambacher für die ärztliche Betreuung.

Radolfzell, im Oktober 2014

Im Namen aller Angehörigen
Gabriele und Edgar Braun



In liebevoller Erinnerung an unsere Doris

Wenn ein geliebter Mensch von dieser Erde geht, bleibt er doch an so vielen Orten immer bei uns:
in unserer Erinnerung
in unseren Gedanken
und in unserem Herzen.

†14.10.2006

Deine Mama mit Familie



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme durch Wort und Schrift, Blumen-, Geld- und Messespenden zum Ausdruck brachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank Herrn Diakon Ehinger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten und dem Bestattungshaus Homburger für die große Hilfe

Im Namen aller Angehörigen
Helga Wirth

Günter Wirth

Rielasingen,
im Oktober 2014



Das einzig wichtige im Leben
sind Spuren von Liebe,
die wir hinterlassen,
wenn wir Abschied nehmen.
Albert Schweitzer

Hvala majko, nećemo te nikada
zaboraviti!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer geliebten Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Ur-Oma

Stojanka Mulić

geb. Bodirogjić

* 27.05.1936 † 08.10.2014

Deine Kinder: Zlatan und Slavica Mulić mit Mirela, Melanie, Darko und Alissia
Zlata und Bruno Musu mit Alexander und Luca
Damir und Ursula Mulić mit Marc
und alle Angehörigen

Die Beerdigung fand im engsten Familienkreis in Bosnien statt.

Traueradresse: Familie Mulić, Im Langacker 17, 78333 Stockach

»Dieser Weg wird kein leichter sein,
er ist steinig und schwer.«

Jutta Zoch

Einen lieben und persönlichen Dank an alle, die Jutta
während der Trauerfeier und auch im stillen Gedenken
auf ihrem letzten Weg begleitet und durch ihre große und
herzliche Anteilnahme eine tiefe Verbundenheit
ausgedrückt haben.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Diakon Pirmin Späth für
die sehr persönlich durchgeführte Trauerfeier.

Im Namen aller Angehörigen
Jürgen Zoch



Nachruf

Wir trauern um unseren Seniorchef

Johann Knittel

Das Baugeschäft, dem sein Wirken und Schaffen galt, war viele Jahre sein
Lebensinhalt. Auch nach seinem Ausscheiden blieb er uns verbunden.

Mit seinem Tod verlieren wir eine Persönlichkeit, die unsere Geschichte geprägt
hat. Durch seine menschliche Art und sein Können war er bei allen geachtet und
geschätzt.

Wir trauern um einen Menschen, der uns immer ein Vorbild sein wird.
Wir werden ihn in dankbarer Erinnerung behalten.

**Die Belegschaft
Baugeschäft Knittel**

Todesanzeige und Danksagung

Nach einem sehr langen, erfüllten Leben nahmen wir Abschied von
meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater,
Opa und Uropa

Erwin Rothweiler

* 15.03.1914 † 30.09.2014

Traueradresse:
Iris Pahlke
Otto-Blesch-Str. 9
78315 Radolfzell

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Erna
Iris und Lothar
Herwig und Roswitha mit Familie
Olaf und Monika mit Familie

Die Urnenbeisetzung fand in aller Stille in der Waldruh St. Katharinen statt.

Für alle erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.

Besonderer Dank gilt dem Pflorgeteam des Helianthum in Steißlingen für die
liebevolle Betreuung.



Gekämpft, gehofft und doch verloren.

In tiefer Trauer, endloser Liebe und großer
Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem
geliebten Mann, unserem herzensguten Vater,
allerbesten Opa, Schwiegervater, Bruder,
Schwager und Onkel



Vasiljko Milicevic

* 12.12.1947 † 12.10.2014



Wir werden Dich sehr vermissen.

Deine Ehefrau: Zorica
Deine Kinder: Slavica, Brankica, Olgica und Aleksandar
Dein Bruder: Caslav
Deine Schwester: Jorgovanka
Deine Enkelkinder: Jovana, Jelena, Ana, Nina und Marko
sowie alle Angehörigen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 16.10.2014, um 12.00 Uhr in der großen
Trauerhalle auf dem Waldfriedhof in Singen statt.

NACHRUF

Wir trauern um unseren am 12.10.2014 verstorbenen ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Vasiljko Milicevic

Herr Milicevic gehörte über 42 Jahre unserem Unternehmen an. Während dieser Zeit war er
in unserem Walzwerk als Helfer, Walzer und auch als Maschinenführer beschäftigt.
Im Januar 2013 trat Herr Milicevic in seinen wohlverdienten Ruhestand.

In den Jahren seiner Betriebszugehörigkeit haben wir Herrn Milicevic als zuverlässigen und
pflichtbewussten Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt
und anerkannt war.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Constellium Singen GmbH

*Und immer sind da irgendwo Spuren deines Lebens:
Gedanken – Bilder – Augenblicke und Gefühle.
Sie werden uns oft an dich erinnern und dich nicht
vergessen lassen.*

Schweren Herzens nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau,
unserer herzensguten und treusorgenden Mama, Schwiegermama,
Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin, Patin und Tante

Ingrid Gebhardt

geb. Dietrich

* 21.2.1939 † 11.10.2014

In Liebe und Dankbarkeit
Herbert Gebhardt
Dieter und Petra mit Dirk, Ralf und Klaus
Susi und Hermann mit Timo und Isabel
Markus und Christine mit Moritz
sowie alle Anverwandten

78234 Welschingen, Sonnenrain 14

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17.10.2014,
um 14.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem **Waldfriedhof Singen** statt.



Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil und das Atmen schwer
wurde, legte er seinen Arm um sie und sprach:
»Der Friede sei dein,
komm, wir gehen nach Hause«.

Christa Wolf

geb. Flegel

* 19.10.1932 † 09.10.2014

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Wilfried und Gerda
Reinhard und Silvia mit Daniela und Sven
Annemarie und Holger mit Marco
Inge Siebelt mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 17.10.2014
um 15.00 Uhr auf dem Friedhof in Öhningen statt.

Traueradresse: Wilfried Wolf, Oberdorfstr. 3, 78337 Öhningen



sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!

Ein Gruß aus der Küche!

Viel zu entdecken!

Gut serviert!

Ein Gruß aus der Küche!

Ein Besuch lohnt sich!

Viel zu entdecken!

Il Cavallino Due



Sie werden mit frischer, kreativer Küche verwöhnt. Familienangebot: z.B. 3 Gerichte nach Wahl ab 14,- €. Lieferservice und Abholung möglich. Öffnungszeiten: 11–14.30 und 17-23 Uhr. Herrenlandstr. 50, 78315 Radolfzell, Tel. 07732 - 9882354

Herbstzeit – Dünnelezeit!



Ab Oktober sonntags geöffnet mit Schlachtplatten, deftigen Braten und mehr. Wir freuen uns auf Ihre Reservierung. Gasthaus Kreuz, Die Dünnelestube, 78256 Steißlingen, Tel. 07738 – 57 13, E-Mail: Josef-Ehrenbach@gmx.de. Sonntags bis 18 Uhr

Genussecke Überlingen-Nußdorf



Ausgefallene Geschenke für jeden Anlass finden Sie in der Genussecke. Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr, Sa. 9 – 14 Uhr. Genussecke zum Salm, 88662 Überlingen-Nußdorf, Tel. 0 75 51/8 31 33 22



Genussecke

zum Salm, Überlingen, verlost drei Gutscheine im Wert von je 20,- € für Leckereien im Café.

Wer am Samstag, den 18.10.2014 zwischen 12.00 Uhr und 21.00 Uhr auf www.wochenblatt.net/sitzplatz unter  (wb bewegt) am Gewinnspiel teilnimmt, kann mit etwas Glück einen der drei Gutscheine gewinnen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, ebenso eine Barauszahlung. Wenn es mehr Teilnehmer als Gewinne gibt, entscheidet das Los.

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

TERMINE

Jetzt gratis schnuppern:
„Bewegung zum Rhythmus“

Vorteil: Viel einfacher als Steptanz
Wer: Frauen 30-70 plus
Wann: Donnerstag, 23. Okt., 19 Uhr

Steptanzstudio Top-Dance, Sabine Mathes
Gottlieb-Daimler-Str. 15, 78224 Singen
Tel: 07731 8229998 www.top-dance-studio.de

HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH
Flohmarkt
Sa., 18.10., Singen, Glas Steidle,
Pfaffenhäule, 9 - 15 Uhr.
Meter 7 €, 3 Meter 15 €
Beliebt seit Jahren.
Tel. 01 77 / 8 47 35 87
HHHHHHHHHHHHHHHHHHHHH

KSS
Freizeitpark Schaffhausen

Musik Night im Eispark
KSS Freizeitpark Schaffhausen
Freitag, 17. 10. 2014
18.00 – 22.00 Uhr
mit DJ Severo

- cooler Sound
- scharfe Kufen
- live-Wunschk Musik
- g'Hackets mit Hörnli
- heissi Maroni
- süsse Crêpes
- Fondueplausch
- Currywurst
- heiße Drinks ...

DO 16.10. KINO

SINGEN
Cineplex: Die Vampirschwestern 2 - Fledermäuse im Bauch: 16.15 Uhr. Dracula Untold: 21.00 Uhr. Gone Girl - Das perfekte Opfer: 19.45 Uhr. Hüter der Erinnerung - The Giver: 16.15 Uhr. Männerhort: 17.15, 21.00 Uhr. Maze Runner - Die Auserwählten im Labyrinth: 17.15, 20.45 Uhr. Mein Freund der Delfin 2: 16.15 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 18.40 Uhr. Sex Tape: 18.30 Uhr. Teenage Mutant Ninja Turtles: 16.15 Uhr. Teenage Mutant Ninja Turtles, 3D: 18.30, 20.50 Uhr. The Equalizer: 20.00 Uhr. Who am I - Kein System ist sicher: 18.40 Uhr. **Gems kino:** Madame Mallory und der Duft von Curry: 20.00 Uhr.

Years »Get Up And Boogie«, Funk, HipHop, Dancehall, R'n'B, Disco; www.taptab.ch. **Kammgarn**, 20.00 Uhr: »8x15 - 8 Bands x 15 Min Live«, Gardener u. The Tree (SH), Solange La Frange (VD) u.v.m.; www.kammgarn.ch. **Stadttheater**, 19.30 Uhr: »Bauch, Beine, Po«, Liederabend von D. Loeffler (Uraufführung) mit Graziella Rossi u.w.; Karten: 0041/526250555.

ROCK/POP/JAZZ
KONSTANZ
Kulturladen, 21.00 Uhr: »Montreal (Ger)«, Punk, Pop; www.kulturladen.de.

SONSTIGES
ENGEN
Freilichtbühne hinterm Rathaus, 19.00 Uhr: »Bademagd«, öffentliche Führung/Touristik Engen.

FR 17.10. KINO

SINGEN
Cineplex: Annabelle: 23.15 Uhr. Die Vampirschwestern 2 - Fledermäuse im Bauch: 16.15 Uhr. Dracula Untold: 21.00 Uhr. Gone Girl - Das perfekte Opfer: 19.45, 23.00 Uhr. Hüter der Erinnerung - The Giver: 16.15 Uhr. Männerhort: 17.15, 21.00 Uhr. Maze Runner - Die Auserwählten im Labyrinth: 17.15, 20.45 Uhr. Mein Freund der Delfin 2: 16.15 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 18.40 Uhr. Sex Tape: 18.30 Uhr. Teenage Mutant Ninja Turtles: 16.15 Uhr. Teenage Mutant Ninja Turtles, 3D: 18.30, 20.50, 23.15 Uhr. The Equalizer: 20.00, 23.00 Uhr. Who am I - Kein System ist sicher: 18.40 Uhr. **Gems kino:** Madame Mallory und der Duft von Curry: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ
SCHAFFHAUSEN - CH
TapTab Musikverein, 22.00 Uhr: 2

VOLKSMUSIK
ENGEN
neue Stadthalle, 19.30 Uhr: »Benefizkonzert«, des Bundespolizeiorchesters München zu Gunsten der Heimsonderschule »Haus am Mühlebach«; Eintritt frei, Spende erbeten; Einlass ab 18.30 Uhr.

KLEINKUNST
ESPASINGEN
Werner-und-Erika-Messmer-Haus, 20.00 Uhr: »Martin Schury und die Philharmoniker«, mit »Ach du meine Hüte«; Reihe: Stockacher Kleinkunst; Karten: 07771/802300, www.stockach.de/kleinkunst.

SONSTIGES
SINGEN
Hotel u. Restaurant Hohentwiel, 19.00 Uhr: »Grimmige Märchen«, Premieren-Wochenende mit Theatergruppe »Pralka«, inkl. Menü; Tel. 07731/99070.

SA 18.10. KINO

SINGEN
Cineplex: Annabelle: 23.15 Uhr. Der kleine Nick macht Ferien: 14.00 Uhr. Die Biene Maja - Der Kinofilm: 14.00 Uhr. Die Vampirschwestern 2 - Fledermäuse im Bauch: 14.00, 16.15 Uhr. Dracula Untold: 18.30, 23.15 Uhr. Gone Girl - Das perfekte Opfer: 19.45, 23.00 Uhr. Hüter der Erinnerung - The Giver: 16.15 Uhr. Männerhort: 17.15, 21.00 Uhr. Maze Runner - Die Auserwählten im Labyrinth: 17.15, 20.45 Uhr. Mein Freund der Delfin 2: 14.45, 16.15 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter:

LIDL-Reisen **JETZT BUCHEN** www.lidl-reisen.de

Unsere Top-Reise der Woche!

Erholung in Winterberg!
➤ Eigenanreise, 3 Nächte, Ferienpark Hochsauerland, All-Inclusive Light

pro Person ab 149.-

Inklusive €10.- Gutschein! pro Buchung bei lidl-fotos.de

96% Weiterempfehlung
Stand 06. Oktober 2014
HolidayCheck.de

Ihre Inklusivleistungen:

- 3 Übernachtungen im Ferienpark im Doppelzimmer
- 3x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 2x Snack oder Suppentopf am Mittag
- 2x Kaffee, Tee und Kuchen am Nachmittag
- 3x Buffet am Abend
- Getränke wie Softdrinks, Wasser, Säfte, Bier und Wein von 10.00–22.00 Uhr
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

Urlaubsort: Winterberg ist der schneesicherste Ort in Nordrhein-Westfalen und das Herz der Wintersport-Arena Sauerland.

Skigebiet Snow World Züschen: Das Skigebiet Snow World Züschen bietet insgesamt 6 Skilifte, beschneite Abfahrten auf ca. 1000 m Höhe, Skischule, Skikindergarten sowie eine Rodelabfahrt. Langläufer können sich auf ca. 14 km gespurten Loipen vergnügen.

Hotelbeschreibung: Der Ferienpark befindet sich vor den Toren Winterbergs im Ortsteil Züschen, ca. 2 km vom Skigebiet Snow World Züschen entfernt. Die Unterkunft verfügt über Rezeption, Lobby, WLAN im Lobbybereich (ohne Gebühr), Lift, Frühstücksraum, Restaurant, Bar, Sonnenterrasse (auch im Winter), Diskothek, Schwimmbad mit Gegenstromanlage sowie Sauna mit Ruhebereich.

Zimmerbeschreibung: Die **Doppelzimmer** (Belegung: min./max. 2 Erw.) verfügen über Dusche/WC, Fön, TV und teilweise Balkon. Die **Doppelzimmer mit 2 Zustellbetten** (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw.+2 Kinder) bieten bei gleicher Ausstattung wie die Doppelzimmer die Möglichkeit für 2 Zustellbetten.

Veranstalter der Reise  **Ferienpark Züschen**, Herbert-Rabus-Str. 26, D-53225 Bonn.

PREISE & TERMINE 2014 IN €/PERSON IM DZ			
Termine	Preise		
Anreise	Donnerstag	Sonntag	
Aufenthalt	3 Nächte	4 Nächte	7 Nächte
26.10.–11.12.	149.-	199.-	329.-
Bestellnummer: D59A08-54			

Kinderermäßigung: Bei Unterbringung im Doppelzimmer mit 2 Zustellbetten mit 2 Vollzahlern erhalten 1–2 Kinder bis 11 Jahre 100 % und von 12–14 Jahren 50 % Ermäßigung. **Wunschkleistungen pro Person/Nacht:** Zuschlag Doppelzimmer mit 2 Zustellbetten: € 4.- **Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):** Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): € 6.-

JETZT BUCHEN!

Im Internet unter **www.lidl-reisen.de** oder anrufen: **069 899 1 45 80**

Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Lidl E-Commerce International GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. ¹zzgl. Versandkosten

Nordstern-FLOHMARKT RADOLFZELL

Sa., 18. Oktober 2014
BSV-Parkplatz Vereinsheim, Autos am Stand, lfd. Meter 6,- € Stand, Aufbau ab 6 Uhr, Beginn 7 Uhr bis 16 Uhr, Kaffee für Händler kostenlos von 6 – 8 Uhr
Freundes- u. Förderkreis BSV Nordstern e. V.



Diana Soika mit Hoffnungsläufer Harry Ohlig in ihrem Studio »just do sport«. swb-Bild: pr



Frank Astor kommt am 17. Oktober mit seinem neuen Programm ins Milchwerk.



Schlosskonzert mit Dorothee Weismann und Hildegund Treiber für Nothilfe.



Martin Walker liest am 18. Oktober aus einem neuen Buch in der »Villa Bosch« vor.



Mechtild Borrmann kommt mit ihrem neuesten Krimi zu Greuter nach Singen.



Ein eiskaltes Vergnügen wird im Eispark des KSS in Schaffhausen geboten.

Charity-Event für »Giganica«

Steißlingen (swb). Das Kursstudio »just do sport« veranstaltet am Sonntag, 19. Oktober, ein großes Charity-Event und bietet im Rahmen eines »Tages der offenen Tür« ein tolles Programm für die ganze Familie. Alle Erlöse dieser Veranstaltung gehen zugunsten des Kinderhospizes Konstanz und der Aktion »Giganica« von Harry Ohlig. Von 10 bis 18 Uhr sind kostenlose Schnupperstunden und die neuesten Fitnesstrends, Vorstellung und Präsentation des Spendenprojekts »Giganica«, Shows und Vorführungen des »just do sport«, ein Kinderprogramm und professionelles Fotoshooting geplant. Mehr unter www.giganica.de.

Finanzielle Wahrheiten

Radolfzell (swb). Nach seinen erfolgreichen Gastspielen mit »Frauentypen«, »Was Frauen träumen«, »Seitensprünge« und »Männer kommen anders« ist Frank Astor am Freitag, 17. Oktober, um 20 Uhr mit seinem aktuellsten Programm »Meine Frau, Ihr Finanzberater und Ich!« wieder einmal in Radolfzell. Astor ist in seinem neuen Programm der Steuerexperte Prof. Harald von Schwarzschieber, seines Zeichens Finanzamts-Chef. Angetrieben von seiner Frau, plaudert er finanzielle »Wahrheiten« aus. Karten gibt es bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH.

Schlosskonzert für Nothilfe

Orsingen-Nenzingen (swb). Im Fokus des Benefizkonzertes am Sonntag, 19. Oktober, um 16 Uhr in der Kapelle auf Schloss Langenstein zu Orsingen-Nenzingen stehen Werke von Telemann, Bach, Mozart und Vivaldi, dargeboten von Annette Dorothee Weismann (Violine) und Hildegund Treiber (Orgel). Sie konzertieren unter Gagenverzicht zugunsten des gemeinnützigen NOTHilfe e.V. Gastgeber ist, wie in den zurückliegenden 20 Jahren, Axel Graf Douglas. Eintrittskarten können online über info@nothilfe-verein.de oder unter 0177/4053906 bestellt werden. Die Konzertkasse öffnet um 15 Uhr.

Martin Walker zu Gast

Radolfzell (swb). Mit seinen Gourmetkrimis stürmt Martin Walker regelmäßig die Bestsellerlisten. Der gebürtige Schotte liebt die Menschen, die Landschaft und vor allem das Essen. Am 18. Oktober kommt er um 20 Uhr in die städtische »Villa Bosch« nach Radolfzell. Er wird in Radolfzell seine beiden neuen Bücher, den Krimi »Reiner Wein« und »Brunos Kochbuch« vorstellen und die Sehnsucht nach Frankreich wecken. In Martin Walkers sechstem »Bruno-Roman« geht es um einen glorreichen Eisenbahnraub durch die französische Résistance und die unrühmliche Verwendung der Beute. Karten gibt es im Stadtmuseum.

Die andere Hälfte

Singen (swb). Buch Greuter in Singen präsentiert am Mittwoch, 22. Oktober, 19.30 Uhr, Mechtild Borrmann mit ihrem aktuellen Buch »Die andere Hälfte der Hoffnung«. In der verbotenen Zone von Tschernobyl, wo nur lebt, wer nicht anders kann oder gezwungen ist, sich zu verstecken, wartet Valentina auf die Rückkehr ihrer Tochter aus Deutschland. Seit Monaten hat Valentina nichts mehr von ihr gehört. In Deutschland versteckt währenddessen Martin Lessmann eine junge osteuropäische Frau vor ihren Verfolgern. Als sie sich kurz darauf die Pulsadern aufschneidet, rettet er sie ein zweites Mal.

Eiskaltes Vergnügen

Schaffhausen (swb). Seit dem 11. Oktober steht den Besuchern des KSS Freizeitparks Schaffhausen zusätzlich zum Wasser- und Wellnesspark auch der Eispark für das Sport- und Freizeitvergnügen zur Verfügung. Ein erstes Highlight ist die »Music-Night« am Freitag, 17. Oktober, ab 18 Uhr mit einigen Neuerungen. An verschiedenen Marktständen gibt es beispielsweise »G'Hackets mit Hörnli«, heiße Maroni oder einen Fondueplausch. Die »Music-Night« wird künftig monatlich stattfinden. Auch die beliebten »Disco-Nights« werden jeweils samstags von 19 bis 22 Uhr über die Bühne gehen. Infos unter www.kss.ch.

Theater bei Nacht

Singen lädt zur dritten Theaternacht ein

Singen (of). Eine ganze Nacht des Theaters wird es in Singen am 25. Oktober, von 18 bis 24 Uhr geben. Wie schon die Vorgänger, so wird auch diese Nacht wieder ein richtiger Renner werden, sind sich Oberbürgermeister Bernd Häusler, Kulturamtsleiterin Catharina Scheufele und die Akteure dieser Nacht sicher. Rund 1.300 Besucher wurden vor zwei Jahren gezählt, damit sind auch die Kapazitätsgrenzen dieses Events schon umschrieben, denn bei 35 Vorführungen gibt es kaum mehr Plätze. Der Vorverkauf der Eintrittsbündel hat bei der Tourist-Info in der Marktpassage, in der Gerns und in der Färbe bereits begonnen. Am Abend selbst werde es wohl die Bündel nur noch im begrenzten Umfang im Rathaus als Festzentrum geben, sind die Erfahrungen der bisherigen Nächte. »Wir haben die Pausen zwischen den Stücken etwas verlängert, damit die Besucher bequem die Veranstaltungsorte wechseln können«, kündigte Catharina Scheufele an.

Die Theaternacht 2014 wird diesmal an fünf verschiedenen Orten auf acht Bühnen stattfinden. Zentrum ist das Singener Rathaus, wo im Bürgersaal das »Theatre DeLux(e)« des Hegau-Gymnasiums mit vielen neuen Schauspielern die Verbrechenkomödie »Racket Baby« aufführt. Im Foyer im 3. Stock feiert die Theaterwerkstatt »Spectaculum« mit ihren »Ruhestörern« ihren 10. Geburtstag mit »Wenn der Vorhang fällt« in



Die Akteurinnen der dritten Singener Theaternacht präsentierten mit OB Bernd Häusler und Kulturamtsleiterin Catharina Scheufele ihr Programm rund um den Beton-Porsche auf dem Rathausplatz.

fünf Aufführungen. Im Ratssaal wird das Theaterprojekt Szenen aus der aktuellen Produktion »Grimmige Märchen« (nicht immer jugendfrei) in Szene setzen. Die Theatergruppe »TaCT-los« des Friedrich-Wöhler-Gymnasiums ist dieses Mal im Foyer der Ekkehardschule mit vier Aufführungen ihres Kurztheaters »Im Wunderland« präsent. Erstmals dabei ist das Ramsener »Theater 88«, das Szenen aus der im September aufgeführten Wirtschaftskomödie »Top Dogs« im Kunstmuseum in drei Aufzügen feiert. Dort im Museum wird sich auch erstmals das »Impro Theater« aus Konstanz präsentieren und aus Stichworten aus dem Publikum seine Stücke formen. Die Theatergruppe der Gerns wird auf ihrer Bühne »Kleine Engel« gleich fünf Mal zeigen, mit Träumen unter einer Straßenlaterne. Das

Theater »Die Färbe« darf in dieser Nacht keinesfalls fehlen. Aktuell zum »Zerbrochenen Krug«, mit dem das Theater in diese Spielzeit startet, gibt es gleich fünf Mal die szenische Lesung »Kleist für heitere Geister« mit den Schauspielern des Stücks. Kulinarisch werden die Besucher im Rathaus vom Gerns-Förderverein, in der Gerns selbst und in der Färbe versorgt. Mehr auch unter www.theaternacht-singen.de.

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/heute

Wer die Kulturförderpreise in der Singener Stadthalle bekommen hat, kann man am Freitag ab Mitternacht unter [wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net) erfahren.

Hochzeiter werden zu Park-Wilderern

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. »Muss man sich das alles gefallen lassen? Muss ich das widerspruchslos erdulden?« Diese Sätze habe ich von den Zweibeinern schon einige Male gehört. Diese Fragen haben sicher auch ihre Berechtigung. Vor einigen Tagen durfte ich ein besonderes Ereignis miterleben. Eine Hochzeitsgesellschaft war in der Innenstadt der WOCHENBLATT-Hauptstadt unterwegs. Im Konvoi mit lautem Hupen machten die geladenen Gäste auf ihr Fest aufmerksam. Doch damit nicht genug. Für meine Ohren einen Höllenlärm machten Böller oder Knaller oder wie immer die Dinger heißen. Auch das Rotlicht der Ampel wurde vor lauter Begeisterung übersehen. Über das Schiebedach wurde die ganze Sause mit einer Kamera festgehalten. In einer wichtigen Nord-Süd-Verbindung wurde anschließend im absoluten Halteverbot und in der Bushaltestelle geparkt. Zugabebeurteilungen, eine Hochzeit ist ein schönes und großes Fest, doch Verkehrsregeln sind auch hier zu beachten und einzuhalten. Regelverstöße müssen nicht geduldet werden – vor allem dann nicht, wenn

es um die Verkehrssicherheit geht. Das Internationale Zentrum für Beilegung von Investitionsstreitigkeiten (englisch: International Centre for Settlement of Investment Disputes – ICSID) hat Venezuela zur Zahlung von 1,6 Milliarden Dollar verdonnert. Diese Summe



sprach die Schlichtungsstelle der Weltbank dem US-Ölkonzern Exxon Mobil als Entschädigung zu, weil der verstorbene Präsident Hugo Chávez den Öl-Giganten verstaatlicht hatte. Exxon Mobil hatte allerdings ganz andere Preisvorstellungen; 14,7 Milliarden Dollar war die Ausgangsforderung; stimmen meine Informationen, dann muss der Schiedsspruch nach dem siebenjährigen Streit von Venezuela unmittelbar und wie ein letztinstanzliches Urteil umgesetzt werden. Die Schlichtungsstelle der Weltbank ist also ganz schön mächtig. Als Vierbeiner ohne Verstand hätte ich noch Fragen: Müssen alle am Verfahren beteiligten Parteien den Schiedsspruch als

letztinstanzliche Entscheidung akzeptieren oder gibt es da Unterschiede? Wird bei einer solchen Entscheidung auch das Geschäftsgebaren der Kontrahenten berücksichtigt? Ich denke da z. B. an den Umgang mit den Beschäftigten, leistungsgerechte Bezahlung, Arbeitsschutz, usw. Wie sieht es mit dem Umweltschutz aus? Wurden die natürlichen Ressourcen (Trinkwasser) geschützt? Wurden Anwohner bei Umweltschäden (z. B. Bodenverschmutzung) informiert und entschädigt? Diese Schlichtungsstelle ist mir unheimlich. Weshalb werden die Verträge unter Ausschluss der Öffentlichkeit ausgehandelt? Unterwirft sich ein Staat weitreichenden Schadensersatzforderungen so sind die in aller Regel mit langen Vertragslaufzeiten verbunden. Die völkervertraglichen Regeln zum Investitionsschutz beschränken das Recht, Dinge im eigenen Land zu regeln. Muss das widerspruchslos hingenommen werden? Soll mit dem geplanten Freihandelsabkommen TTIP die Souveränität der einzelnen Staaten weiter eingeschränkt werden? Drum Hände weg vom TTIP. In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:

PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)

ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN